



# TASKalfa 620/820

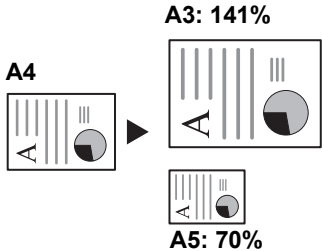
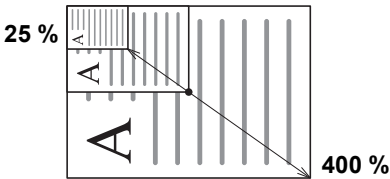
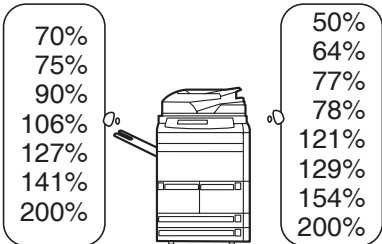
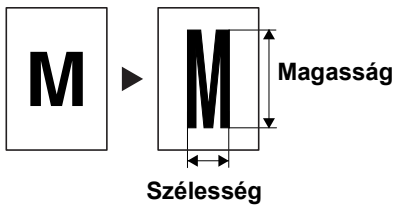
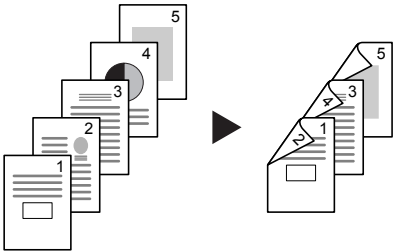
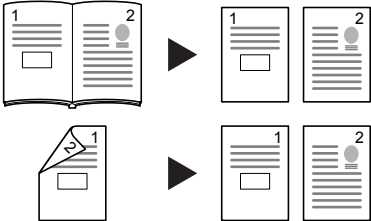
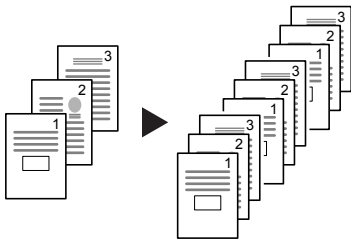
## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Azt ajánljuk, hogy az általunk forgalmazott termékeket használja. Nem vállalunk semmilyen felelősséget azokért a károkért, amelyeket harmadik féltől vásárolt kellékeknek a készülékben történő alkalmazása okozhat.

## A készülék funkcióinak használata

### Másolási funkciók...

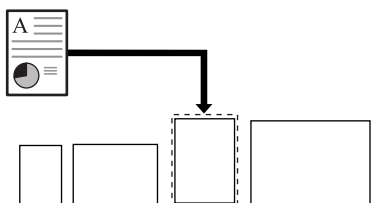
| Képmínőség                                                                                                    | Megvilágítás mód                                                                    | Automatikus méretezés                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Kiváló minőségű másolatok készítése fényképekről és bármilyen más eredetiről.                                 | A másolás megvilágítási szintjének automatikus és manuális beállítása.              | Az eredeti képek kicsinyítése és nagyítása a kiválasztott papírméretnek megfelelően.  |
|                              |    |     |
| Manuális méretezés                                                                                            | Előre beállított méretezési arányok                                                 | XY méretezés                                                                          |
| Képek 25 és 400% (dokumentumfeldolgozó használata esetén 25 és 200%) közötti kicsinyítése, illetve nagyítása. | Egyetlen érintéssel kiválasztható előre beállított százalékok.                      | Külön beállítható vízszintes és függőleges méretek.                                   |
|                            |  |   |
| Kétoldalas mód                                                                                                | Szétválogatás mód                                                                   | Rendezés mód                                                                          |
| Kétoldalas másolatok automatikus készítése különböző típusú eredetiről.                                       | Kétoldalas és bekötött dokumentumok automatikus másolása különálló lapokra.         | Többoldalas eredetiről több másolatszett készítése.                                   |
|                            |  |  |

További információ: *A készülék alapvető funkciói, 3–1 oldal.*

## Speciális másolási funkciók...

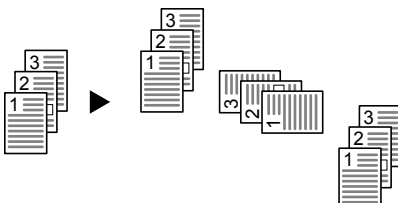
### Automatikus papírválasztás

Az eredetinek megfelelő papírtípus automatikus kiválasztása.



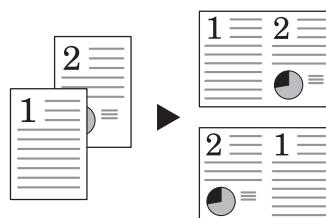
### Eltolósos mód

Váltakozó tájolású másolatszettek készítéséhez használható.



### Kombinálás mód

Két vagy négy eredetit egyetlen oldalra másol.



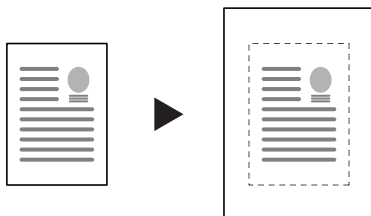
### Margó mód

Kötéshez és jegyzeteléshez használható üres margók, illetve kötésmargók készítése.



### Középre helyezés mód

A képet a lap közepére igazítva igényeinek megfelelő kimenetet készíthet.



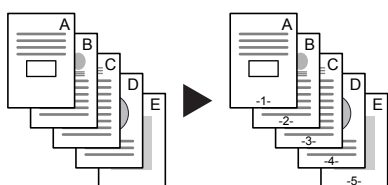
### Kerettörítés

A felesleges keretek kiküszöbölésével áttekinthetőbb kimenetet eredményez.



### Oldalszámozás

A másolatokra sorszámot nyomtat.



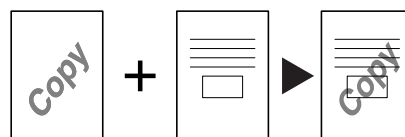
### Fedőlap mód

A többi laptól különböző első és/ vagy hátsó borítót készít.



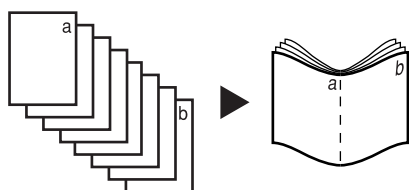
### Képfedés

Különálló eredetiek képeit egyetlen oldalra másolja.



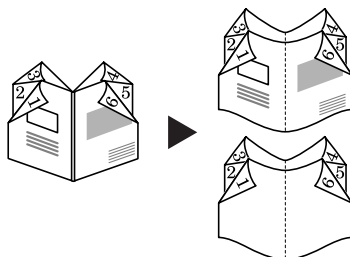
### Fűzetkészítés lapokból

Különálló eredetiből fűzetet készít.



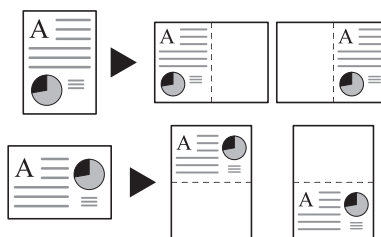
### Fűzetkészítés fűzetből

Az eredeti fűzettel azonos fűzetet készít.



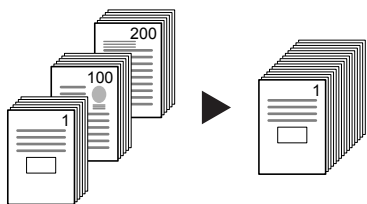
### Jegyzet mód

A másolt kép mellé jegyzetelésre alkalmas üres helyet szűr be.



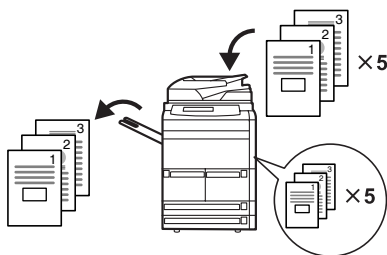
### Kötegetlt szkennelés

Nagyszámú eredeti másolása egyetlen munkában.



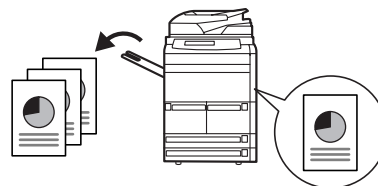
### Próba mód

A teljes másolási munka elkészítése előtt egy mintamásolatot készít.



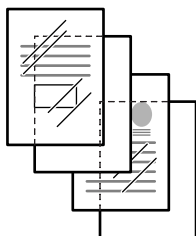
### Ismételt másolás

Az első másolatok elkészítése után szükség szerint további másolatokat készíthet.



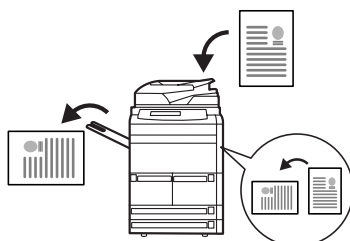
### Fólia-alátétlapok

A kivetítőkhöz használható fóliák nyomtatásához használhat papírból készült alátétlapokat.



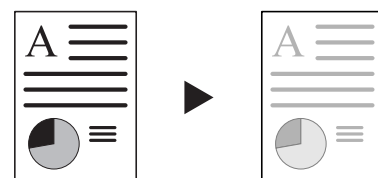
### Automatikus elforgatás

Automatikusan egyezteteti az eredetik tájolását.



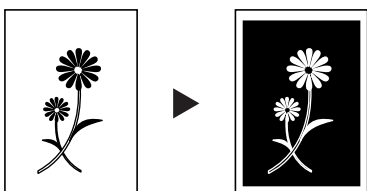
### EcoPrint mód

Igényeinek megfelelően használhatja a festékfelhasználás csökkentésére.



### Inverz másolás

Fekete-fehér vagy színes képek színeinek megfordításához.



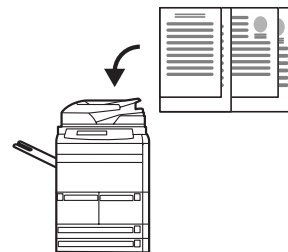
### Képtükrözés

Eredetik tükörképének elkészítéséhez.



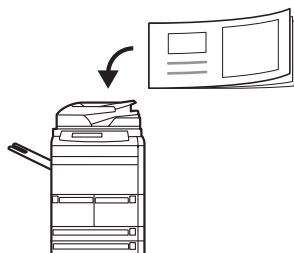
### Automatikus választás mód

A dokumentumfeldolgozóba helyezett vegyes méretű eredetik egyedi méretének automatikus felismeréséhez.



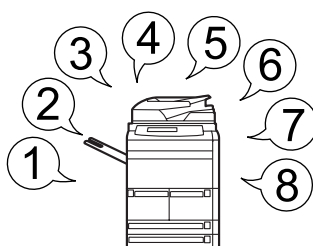
### Többoldalas lapok

Többrészes űrlapok adagolásához a dokumentumfeldolgozón keresztül.



### Programozott másolás

Gyakran használt beállítások tárolásához.

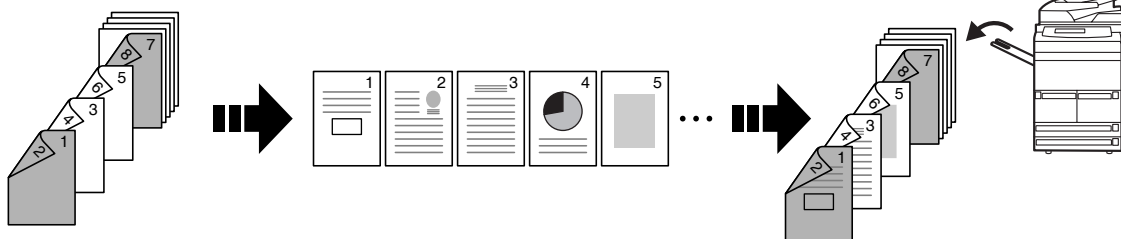


## Összetett munka mód

Használja ezt a funkciót, ha a munka néhány vagy összes eredetije eltérő programozási beállításokat igényel. Használhatja például borítók hozzáadásához, méretezéshez vagy kerettörléshez.

A munkát egyszerűen csak ossza fel programozási részekre. Minden munkarészlethez adja meg a programozási beállításokat, és szkennelje be az eredetiket. Folytassa mindaddig, amíg az összes munkarészletet beprogramozta és beszkennelte.

Adja meg a teljes munkára vonatkozó programozási beállításokat (másolatszám, befejező műveletek). A készülék ezután az egyes oldalakhoz rendelt programozási beállításoknak megfelelően kinyomtatja a munkát.

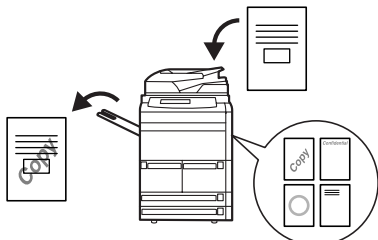


Ezekről a kifinomult funkciókról bővebben az *Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató)* 1. fejezetében olvashat.

## Dokumentum- és kimenetkezelési funkciók...

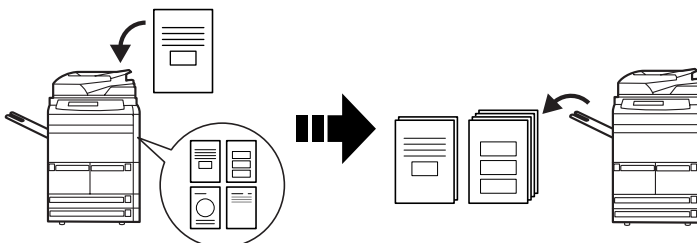
### Úrlaptároló

Új űrlapok összeállításához felhasználható grafikák hozzáadásához és kezeléséhez.



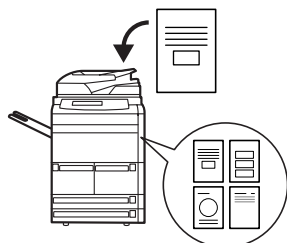
### Megosztott adattároló

Gyakran használt dokumentumok tárolásához... melyeket azután eredetik nélkül is kinyomtathat.

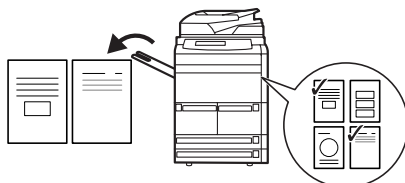


### Kombinált nyomtatási tároló

Vegye fel gyakran használt dokumentumait...

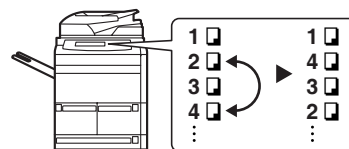


amelyeket a későbbiekben hozzáadhat más másolási munkákhoz.



### Kimenetkezelés

Állítsa be vagy módosítsa az eredetik másolási sorrendjét.

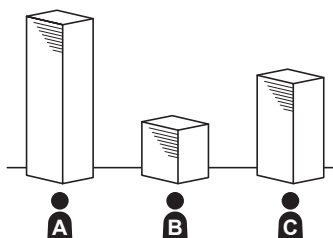


Ezekről a hasznos dokumentum- és kimenetkezelési funkciókról részletesebben az *Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató)* 2. fejezetében olvashat.

## Másolást megkönnyítő funkciók...

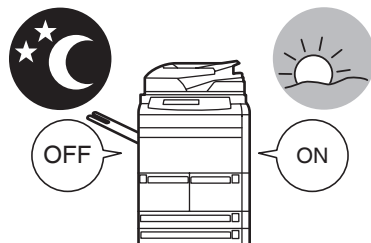
### Munkaszámlázás mód

Használjon részlegkódokat a másolási példányszám kezeléséhez és ellenőrzéséhez.



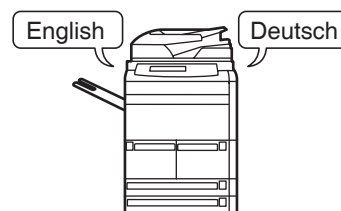
### Heti időzítő

Automatikus be-/kikapcsolás.



### Nyelvbeállítás

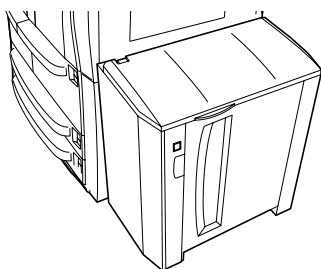
Válassza ki az üzenetkijelző nyelvét.



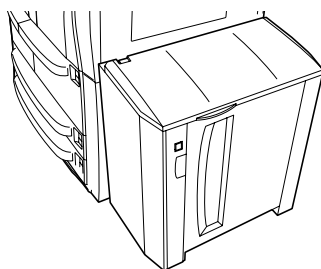
Ezekről a hasznos funkciókról részletesebben az *Advanced Operation Guide* 3. fejezetében olvashat.

## Kiegészítők...

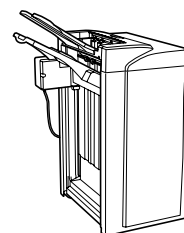
### Oldalsó adagoló



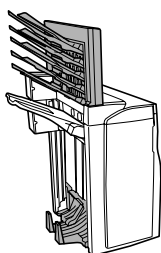
### Nagykapacitású papíradagoló



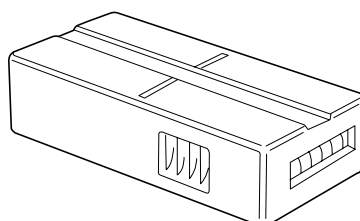
### Dokumentumfiniser



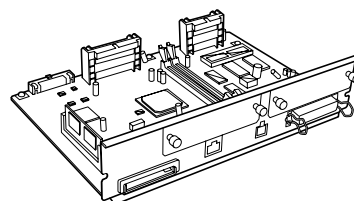
### Dokumentumfiniser többfunkciós tálcával és hajtogató egységgel



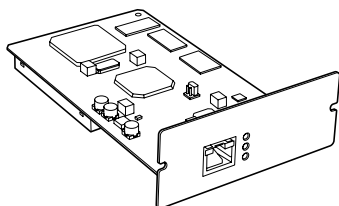
### Számláló



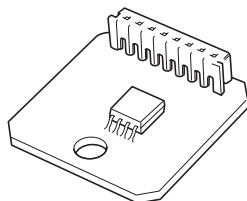
### Nyomtatókészlet



### Lapolvasókészlet



### Biztonsági készlet



További információ: *Kiegészítők*, 4–1 oldal.



# Jogi és biztonsági tudnivalók

---

**FIGYELEM:** A készülék helytelen üzembe helyezéséből adódó károkért nem vállalunk felelősséget.

---

## Megjegyzés

Az útmutató tartalma előzetes bejelentés nélkül változhat. A jövőben megjelenő kiadások további oldalakkal bővíülhetnek. Kérjük a felhasználót, hogy tekintsen el az aktuális kiadásban szereplő technikai pontatlanságoktól és tipográfiai hibáktól.

Az útmutatóban szereplő utasításoknak megfelelő tevékenységek során esetlegesen bekövetkező balesetekért nem vállalunk felelősséget. Nem vállalunk felelősséget a nyomtató firmverében (a csak olvasható memóriatartalmában) található hibákért.

Jelen használati útmutatót, valamint a készülékkel együtt értékesített bármilyen egyéb, szerzői jogi törvény alá eső anyagot a szerzői jog védi. Minden jog fenntartva. Jelen útmutató és más szerzői jogvédelem alá eső anyag teljes vagy részleges másolása, illetve bármilyen módon történő sokszorosítása a Kyocera Mita Corporation előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos. Az útmutatóról vagy annak bármely részéről készült másolatoknak, valamint a szerzői jog alá eső anyagoknak tartalmazniuk kell az eredeti változatban feltüntetett szerzői jogi megjegyzéseket.

## A másolásra vonatkozó jogi megszorítások

- Előfordulhat, hogy a szerzői jog tulajdonosa tiltja a szerzői joggal védett anyagok engedély nélküli másolását.
- A hazai vagy külföldi fizetőeszközök másolása minden tekintetben törvényellenes.
- Ezen kívül egyéb anyagok másolását is tilthatja törvény.

## Energy Star program



A Nemzetközi Energy Star program résztvevőjeként cégünk megállapította, hogy a termék megfelel a Nemzetközi Energy Star programban foglalt szabványoknak.

### A Nemzetközi Energy Star programról

A Nemzetközi Energy Star program legfontosabb céljai közé tartozik a hatékony energiafelhasználás népszerűsítése, valamint az energiafelhasználással járó környezetszennyezés csökkentése. A kezdeményezés ezen célokat a program alapelveivel összhangban álló termékek gyártásának és értékesítésének elősegítésével kívánja elérni.

A Nemzetközi Energy Star program szabályai értelmében a másolóknak rendelkezniük kell alacsony energiafelvételi móddal és kikapcsolási üzemmóddal. Alacsony energiafelvételi módban a készülék energiafelvétele egy bizonyos ideig tartó tétlenség után csökken. Kikapcsolási üzemmódban a gép automatikusan kikapcsol, ha azon adott ideig nem végeznek műveletet. Ha a másoló nyomtatási és faxolási funkciókkal is rendelkezik, a nyomtató- és faxfunkcióknak egy bizonyos ideig tartó tétlenség után alacsony energiafelvételi módba kell lépniük. A faxolási és nyomtatási funkcióknak támogatniuk kell az alvó üzemmódot is. Alvó üzemmódban a készülék minimálisra csökkenti az energiafelvételt, ha azon egy adott ideig nem végeznek műveletet. A készülék a Nemzetközi Energy Star program szabványainak megfelelően az alábbi funkciókkal rendelkezik:

### Alacsony fogyasztású üzemmód

A berendezés az utolsó művelet után 1 perccel (62 cpm sebesség. modell); 10 perccel (82 cpm sebesség. modell) automatikusan alacsony fogyasztású módba kapcsol. Az alacsony fogyasztású mód aktiválása előtti időtartam igény szerint növelhető. Lásd: *Alacsony fogyasztású mód, 3–16. oldal.*

### Kikapcsolási üzemmód

A berendezés az utolsó művelet elvégzése után 7 perccel (62 cpm sebesség. modell); 59 perccel (82 cpm sebesség. modell) automatikusan kikapcsolási üzemmódba lép. A kikapcsolási üzemmód aktiválása előtti időtartam igény szerint növelhető.

Lásd: *Alvó mód, 3–17. oldal.*

### Alvó üzemmód (ha a másoló rendelkezik nyomtató- és/vagy faxfunkciókkal)

A készülék az utolsó művelet elvégzése után 7 perccel (62 cpm sebesség. modell); 59 perccel (82 cpm sebesség. modell) automatikusan alvó üzemmódba lép. Az alvó mód aktiválása előtti időtartam igény szerint növelhető. Lásd: *Alvó mód, 3–17. oldal.*

### Automatikus kétoldalas másolási funkció

Az Energy Star program támogatja a kétoldalas másolatok készítését, mivel azok csökkentik a környezeti terhelést. A kétoldalas másolási funkció a készülék alapszolgáltatásai közé tartozik. Ha például két egyoldalas eredetit kétoldalas másolatként egyetlen lapra másol, csökkentheti a felhasznált papír mennyiségét. Lásd: *Kétoldalas, 3–9. oldal.*

## **Papír újrahasznosítása**

Az Energy Star program támogatja a környezetbarát újrahasznosított papír használatát. Az ajánlott papírtípusokkal kapcsolatban kérje a viszonteladó vagy a szervizképviselő segítségét.

---

## Az útmutató biztonsági irányelvei

Az útmutató fejezeteiben és a gép egyes részein a felhasználó, más személyek, valamint a készülék közelében lévő tárgyak védelme, továbbá a készülék helyes és biztonságos használata érdekében biztonsági jelölések találhatók. Az útmutatóban használt jelzések és azok jelentése:



**FIGYELMEZTETÉS:** Azokat az eseteket jelzi, amikor a vonatkozó előírások be nem tartása vagy a figyelmetlenség esetleg komoly sérüléshez vagy akár halálhoz is vezethet.



**FIGYELEM:** Azokat az eseteket jelzi, amikor a vonatkozó előírások be nem tartása vagy a figyelmetlenség testi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.

### Jelölések

A △ szimbólum azt jelzi, hogy az adott szakasz biztonsági figyelmeztetést tartalmaz. A jelzésen belül külön ábra jelzi, hogy mire kell figyelni.



.... [Általános figyelmeztetés]



.... [Áramütés veszélyére vonatkozó figyelmeztetés]



.... [Magas hőmérsékletre vonatkozó figyelmeztetés]

A ⊘ szimbólum azt jelenti, hogy az adott szakasz tiltott műveletekre vonatkozó figyelmeztetéseket tartalmaz. A tiltott műveletekre vonatkozó részleteket a szimbólumon belüli ábra jelzi.



.... [Tiltott műveletre vonatkozó figyelmeztetés]



.... [A készülék szétszerelésére vonatkozó tiltás]

A ● szimbólum azt jelzi, hogy az adott szakasz kötelezően elvégzendő műveleteket tartalmaz. Az elvégzendő műveletekre vonatkozó részleteket a szimbólumon belüli ábra jelzi.



.... [Elvégzendő műveletre vonatkozó figyelemfelhívás]



.... [Húzza ki a tápkábelt az aljzatból]



.... [A készüléket kizárólag földelt aljzathoz csatlakoztassa]

Ha a használati útmutatóban szereplő biztonsági figyelmeztetések nehezen olvashatók, illetve ha maga az útmutató hiányzik, a készülék viszonteladójától igényeljen másik útmutatót (ennek díját meg kell fizetni).

---

**MEGJEGYZÉS:** Bankjegyre nagyon hasonlító eredetik másolása bizonyos esetekben sikertelen lehet, mert a készülék hamisításgátló funkcióval van ellátva.

---



## Figyelemfelkeltő címkék

A másoló bizonyos részein biztonsági célokat szolgáló figyelemfelkeltő címkék találhatók. Kérjük, hogy az áramütés és tűz keletkezésének elkerülése érdekében a papírelakadások elhárítása, illetve a festékkazetta cseréje közben mindig alapos körültekintéssel járjon el.

### 1. és 2. címke

Magas hőmérséklet a készülék belsejében. Ne érjen hozzá az itt található alkatrészekhez, mert égési sérüléseket szenvedhet.



### 8. és 9. címke

Ne nyúljon a dokumentumfeldolgozó felfüggesztési részéhez, mert ujjai és egyéb tárgyak beakadhatnak, becsípődhetnek, ami sérülésekhez vezethet.



### 3. címke

Magasfeszültség a készülék belsejében. Ne érjen hozzá az itt található alkatrészekhez, mert fennáll az áramütés veszélye.



### 4. és 10. címke

Magas hőmérséklet a készülék belsejében. Ne érjen hozzá az itt található alkatrészekhez, mert égési sérüléseket szenvedhet.



### 5., 6. és 7. címke

Magas hőmérséklet a készülék belsejében. Ne érjen hozzá az itt található alkatrészekhez, mert égési sérüléseket szenvedhet.



**MEGJEGYZÉS:** Ne távolítsa el ezeket a címkéket.

## A telepítésre vonatkozó óvintézkedések

### Környezet

#### FIGYELEM

Ne helyezze a készüléket instabil vagy ferde felületre, illetve helyre, mert a készülék leeshet vagy felborulhat. Az ilyen helyzetek személyi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethetnek.



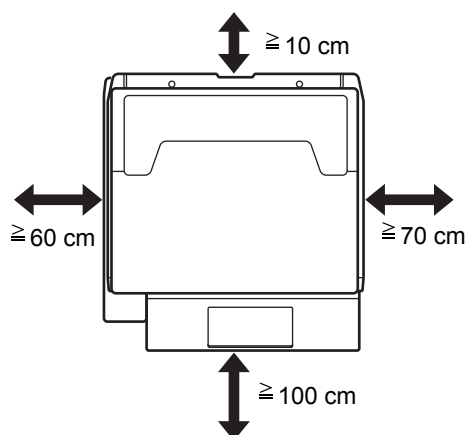
Ne helyezze a készüléket párás vagy poros, piszkos környezetbe. Ha a tápkábel csatlakozója poros vagy piszkos lesz, a tűz vagy áramütés elkerülése érdekében tisztítsa meg a csatlakozót.



A tűzveszély elkerülése érdekében ne helyezze a készüléket radiátor, hőszugárzó vagy egyéb hőforrás, illetve gyúlékony anyagok közelébe.



A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében, valamint az alkatrészek cseréjének és karbantartásának megkönnyítése céljából hagyjon elegendő területet a készülék körül. Lásd az alábbi ábrát. A gép körül – különösen a hátsó fedélnél – hagyjon elegendő helyet, hogy a levegő megfelelően kiáramolhasson a készülékből.



### Egyéb óvintézkedések

A készülék környezetére vonatkozó működési feltételek:

- Hőmérséklet: 50-90,5 °F (10-32,5 °C), de 90,5 °F (32,5 °C) hőmérséklet mellett a páratartalom legfeljebb 70% lehet
- Páratartalom: 15-80 %, de 80% páratartalom mellett a hőmérséklet legfeljebb 86 °F (30 °C) lehet

A szélsőséges környezeti viszonyok befolyásolhatják a képminőséget. A készülék használata a következő hőmérsékleteken javasolt: 60,8-80,6 °F (16-27 °C) körül vagy az alatt, páratartalom: 36-65% körül. Emellett a készülék helyének kiválasztása során kerülje az alábbi helyeket:

A készülék automatikusan érzékeli és a következő üzenettel jelzi, ha a környezeti hőmérséklet túl magas vagy túl alacsony.

Üzenet: „Magas hőmérsékletre vonatkozó figyelmeztetés. Szabályozza be a helyiség hőmérsékletét.” vagy „Alacsony hőmérsékletre vonatkozó figyelmeztetés. Szabályozza be a helyiség hőmérsékletét.”

A készülék optimális körülmények közötti használatához az üzenet megjelenésekor állítsa be a helyiség hőmérsékletét és páratartalmát.

- Ablakhoz közeli, közvetlen napfénynek kitett helyek.
- Rezgés hatásnak kitett helyek.
- Nagy hőmérséklet-ingadozásnak kitett helyek.
- Közvetlen forró vagy hideg levegőnek kitett helyek.
- Rossz szellőzésű helyek.

Ha a padló érzékeny a görgőlábakra, akkor az megsérülhet, ha a készüléket elmozgatja az üzembe helyezés után.

A másolás során keletkezhet valamennyi ózon, de ez a mennyiség nem ártalmas az egészségre. Ha azonban a készüléket hosszabb időn keresztül használja, rossz szellőzésű szobában vagy különösen nagy példányszám esetén a szag kellemetlenné válhat. A másolási munkának megfelelő környezet biztosításához ajánlott jól szellőző helyiséget választani a készülék számára.

## Áramellátás/a készülék földelése



### FIGYELMEZTETÉS

Ne használjon a megadottól eltérő feszültségű áramforrást. Lehetőleg ne használjon elosztót. Ezekre az óvintézkedésekre a tűzveszély és az áramütés elkerülése végett van szükség.



A tápkábelt megfelelően csatlakoztassa az elektromos hálózati aljzathoz és a készülék tápcsatlakozójához. A csatlakozó érintkezői köré összegyűlt por vagy az érintkezők fém tárgyakkal való érintkezése áramütést vagy tüzet okozhat. A hibás elektromos érintkező túlmelegedést és szikrát okozhat.



A készüléket a rövidzárlat következtében esetleg előforduló tűz, illetve áramütés elkerülése végett mindig földelt aljzathoz csatlakoztassa. Ha nem áll rendelkezésre földelt aljzat, lépjen kapcsolatba a szervizképviselettel.



## Egyéb óvintézkedések

A készülék tápkábelét a legközelebbi aljzathoz csatlakoztassa.

## Műanyag tasakok kezelése



### FIGYELMEZTETÉS

A készülék csomagolásához tartozó műanyag zacskókat tárolja gyermekektől távol, mert a műanyag zacskó az orruk vagy szájuk köré tapadhat, és fulladást okozhat.



---

## A használatra vonatkozó óvintézkedések

### A készülék használata során betartandó óvintézkedések



#### FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezzen fémből készült vagy vizet tartalmazó tárgyakat (vázákat, virágcserepeket, bögréket stb.) a készülékre vagy annak közelébe, mert tűzhoz vagy áramütéshez vezethet, ha azok véletlenül beleesnek a készülékbe.



Ne távolítsa el a készülék fedeleit, mert a készülék magasfeszültségű belső alkatrészei áramütést okozhatnak.



Ne rongálja meg és ne törje el a tápkábelt, és ne kísérelje meg annak megjavítását. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a tápkábelre, ne húzza meg feleslegesen, illetve egyéb módon se rongálja meg azt. Ezekre az óvintézkedésekre a tűzveszély és az áramütés elkerülése végett van szükség.



Soha ne próbálja megjavítani vagy szétszedni a készüléket és annak alkatrészeit, mert azzal személyi sérülést, tüzet, áramütést, valamint a lézersugárzás kijutását okozhatja. A készülékből kiszabaduló lézersugár akár vakságot is okozhat.



Ha a készülék túlforrósodik, füstöt vagy szokatlan szagot bocsát ki, illetve ha a gép közelében más rendhagyó jelenség észlelhető, fennáll a tűz és az áramütés veszélye. Ilyenkor azonnal kapcsolja ki a főkapcsolót, húzza ki a tápkábelt az aljzatból, majd lépjen kapcsolatba a szervizképviselettel.



Ha sérülést okozó tárgy vagy idegen anyag (gemkapocs, víz vagy egyéb folyadék stb.) kerül a készülékbe, azonnal kapcsolja ki a főkapcsolót. Ezt követően húzza ki a tápkábelt az aljzatból a tűzveszély és az áramütés elkerülése végett. Ezután lépjen kapcsolatba a szervizképviselettel.



Az áramütés elkerülése érdekében a tápkábel csatlakoztatását vagy kihúzását csak száraz kézzel végezze.



A készülék belső alkatrészeinek karbantartásához és javításához mindig kérje a szervizképviselet segítségét.



## FIGYELEM

A dugót ne a tápkábelnél fogva húzza ki az aljzatból. A húzás hatására a kábelben levő vezetékek elszakadhatnak, ami tűzhöz vagy áramütéshez vezethet. (A tápkábelt mindig a dugónál fogva távolítsa el az aljzatból.)



A készülék szállítása vagy mozgatása esetén mindig húzza ki a tápkábelt az aljzatból. A sérült tápkábel tűzhöz vagy áramütéshez vezethet.



A készülék megemelésekor vagy mozgatásakor mindig a kijelölt részekenél fogja meg a készüléket.



Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják (pl. egész éjszaka), kapcsolja ki a főkapcsolót. Ha a készüléket ennél is hosszabb ideig nem használják (pl. nyaralás alatt), biztonsági okokból húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból. Ha az opcionális faxkészlet telepítve van a készüléken, ne felejtse el, hogy a főkapcsoló kikapcsolása esetén a faxküldési és -fogadási funkció sem használható.



Biztonsági okokból a készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a tápkábelt az aljzatból.



A készülék belsejében összegyűlt por tűzhöz és egyéb problémákhoz vezethet. Rendszeres időközönként javasolt szervizszakember segítségével elvégeztetni a belső alkatrészek tisztítását. Erre elsősorban a magasabb páratartalmú évszakok előtt kell figyelni. Kérjen ajánlatot a szervizképviselőtől a készülék belső alkatrészeinek megtisztítására.



## Egyéb óvintézkedések

Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, és lehetőleg ne okozzon kárt a készülékben.

Másolás közben ne nyissa fel az első fedelet, ne kapcsolja ki a főkapcsolót, és ne húzza ki a tápkábelt.

A készülék megemeléséhez és mozgatásához kérje a szervizképviselő segítségét.

A készülék mozgatásakor a stabilizálás érdekében forgassa a papíradagoló négy szabályozóját addig, amíg el nem érik a padlót.

Ne érjen a készülék elektromos részeihez, például a nyomtatott áramkörök csatlakozóihoz. A statikus elektromosság kárt okozhat bennük.

Ne végezzen a jelen útmutatóban nem említett műveleteket a készüléken.

**Figyelem:** A kezelőszervek, beállítások és eljárások használati útmutatóban leírtaktól eltérő használata következtében a felhasználót káros sugárzás érheti.

Ne nézzen bele a lapolvasó lámpájának fényébe, mert az kifáraszthatja vagy megfájdíthatja a szemét.

Jelen készülék rendelkezik egy merevlemez egységgel. Amíg a készülék be van kapcsolva, ne próbálja mozgatni. Mivel a mozgatás által okozott ütődés és rázkódás megsértheti a merevlemezt, mindenképpen kapcsolja ki a készüléket, mielőtt mozgatná.

Abban az esetben, ha probléma van a készülék merevlemezével, lehet, hogy törlődnek a tárolt adatok. A fontos adatokat ajánlott egy számítógépen vagy más hordozón tárolni. Ügyeljen arra is, hogy a fontos dokumentumok eredetijét külön tárolja.

---

## Fogyóeszközök kezelésére vonatkozó óvintézkedések

### FIGYELEM

A tonertartályt és az elhasznált festéket tartalmazó tartályt ne próbálja meg elégetni, mert a szikrák égési sérüléseket okozhatnak.



A tonertartályt és az elhasznált festéket tartalmazó tartályt tartsa gyermekektől távol.



A tonertartályból vagy az elhasznált festéket tartalmazó tartályból esetlegesen kiszóródó tonert ne lélegezze be, ne nyelje le, és ügyeljen arra, hogy az ne kerüljön a szemébe vagy a bőrére.



- Ha véletlenül mégis belélegzi a tonert, menjen szabad levegőre, és öblögessen sok vízzel. Ha köhögni kezd, forduljon orvoshoz.
- Ha véletlenül lenyeli a tonert, öblítse ki száját, és igyon 1–2 pohár vizet a gyomor tartalmának felhígítása érdekében. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Ha a toner a szemébe kerül, öblítse ki alaposan vízzel. Ha szeme érzékeny marad, forduljon orvoshoz.
- Ha a toner a bőréhez ér, mossa meg szappannal és vízzel.

A tonertartályt és az elhasznált festéket tartalmazó tartályt tilos erővel felnyitni vagy megsemmisíteni.



Ha a kiegészítő faxkészlet telepítve van a készüléken, a főkapcsoló kikapcsolásakor a faxküldési és -fogadási funkció nem használható. Ne kapcsolja ki a készüléket, hanem nyomja meg a kezelőpanelen lévő **Power** gombot az alvó üzemmódba állításhoz.

---

## Egyéb óvintézkedések

Az elhasznált tonertartályt és festéktartályt juttassa vissza a kereskedőhöz vagy a szerviz képviselőjéhez. Az összegyűjtött tonertartályt és festéktartályt újrahasznosítják, vagy a hatályos rendelkezések szerint ártalmatlanítják.

Úgy tárolja a készüléket, hogy ne érje közvetlen napfény.

Olyan helyen tárolja a készüléket, ahol a hőmérséklet 40°C alatt van, és a hőmérséklet és a páratartalom nem változik nagyon hirtelen.

Ha a készüléket hosszabb időn át nem akarja használni, vegye ki a papírt a kazettából és a kézi adagolóból, és tegye vissza eredeti csomagolásába.

## Lézerbiztonság

A lézersugárzás káros lehet az emberi szervezetre. Éppen ezért a gép belsejében keletkező lézersugárzást védőburkolatok és külső fedelek zárják el a külvilágtól. Az előírászerű használat során nem juthat ki sugárzás a berendezésből.

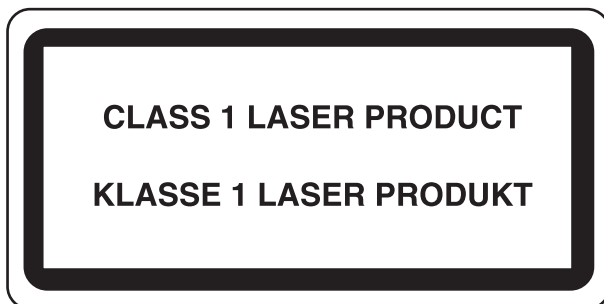
Az IEC 60825 szabvány értelmében a készülék 1. osztályú (Class 1) lézerterméknek minősül.

**Figyelem:** Az eljárások használati útmutatóban leírtaktól eltérő végrehajtása következtében a felhasználót káros sugárzás érheti.

Ezeket a címkéket a készülék belsejében levő lézeres beolvasóegységre, nem pedig a felhasználó által elérhető területre ragasztották.



Az alábbi ábrán látható címke a készülék jobb oldalán található.



---

## Az áramtalanításra vonatkozó biztonsági tudnivalók

**Figyelem:** A tápcsatlakozó az áramtalanításra szolgáló elsődleges eszköz! A készüléken található egyéb kapcsolók kizárólag funkcionális kapcsolók, a készülék áramtalanítására nem alkalmasak.

**VORSICHT:** Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluß im Gerät zu unterbrechen.



### MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A

2004/108/EC, 2006/95/EEC, 93/68/EEC és 1999/5/EC DIREKTÍVÁKRA VONATKOZÓAN

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a szóban forgó termék megfelel az alábbi specifikációknak.

EN55024

EN55022 Class B

EN61000-3-2

EN61000-3-3

EN60950-1

EN60825-1

EN300 330-1

EN300 330-2

## Rádiófrekvenciás adó

Ez a készülék adómodullal van felszerelve. Mi, a gyártók ezennel kijelentjük, hogy a készülék megfelel az 1999/5/EC direktíva alapvető követelményeinek és egyéb idevonatkozó előírásainak.

## Rádiós jeladó technológia

A tonertartály azonosításához használt rádiós jeladó technológia néhány országban engedélyhez kötött, ezért a készülék használatára korlátozások vonatkozhatnak.

---

**MEGJEGYZÉS:** Az áthúzott kerekes hulladéktárolóval megjelölt termék olyan akkumulátort tartalmaz, amelyre az Európai Unió területén vonatkozik az Európai Parlament és a Tanács 2006/66/EC direktívája („Akkumulátor direktíva”).

Ne vegye ki és ne dobja ki a készülékben található akkumulátorokat.



# Bevezetés

Jelen *Használati útmutató* az alábbi fejezeteket tartalmazza:

- 1 A készülék részei** - Ismerteti a készülék és a kezelőpanel részeit, valamint azok funkcióit.
- 2 Előkészületek** - A másolatok készítéséhez szükséges előkészületekről ad tájékoztatást.
- 3 A készülék alapvető funkciói** - A gép ki- és bekapcsolását, valamint az egyszerű másolási funkciót mutatja be.
- 4 Kiegészítők** - A készülékhez rendelkezésre álló kiegészítő eszközökről ad áttekintést.
- 5 Karbantartás** - A készülék karbantartására és a festékkazetta cseréjére vonatkozó tudnivalókat ismerteti.
- 6 Hibaelhárítás** - A hibaüzenetek, papírelakadások és más problémák kezelésével kapcsolatos tudnivalókat tartalmazza.
- 7 Műszaki adatok** - A készülék műszaki adatait ismerteti.

## A készülékhez melléelt útmutatók

A készülék az alábbi ismertetőkkel együtt kerül forgalomba. Használja az adott célnak leginkább megfelelő útmutatót.

### Használati útmutató (jelen útmutató)

A *Használati útmutató* az alapvető másolási funkciók mellett ismerteti az esetlegesen felmerülő hibák megoldását.

### Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató)

Az *Advanced Operation Guide* a speciális másolási funkciókat mutatja be, és kitér a készüléken beállítható alapbeállításokra.

## Jelölések

Az útmutató az alábbi jelöléseket használja:

| Jelölés                  | Leírás                                                                                                                                       | Példa                                                                                                                                                             |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dőlt betűs szöveg</b> | A kezelőpanelen megjelenő üzeneteket és neveket, illetve a további információkra és kiadványokra történő utalásokat jelöli.                  | További <i>megvilágítási</i> opciókat kínál. További információkat az <i>Advanced Operation Guide 3. fejezetében</i> talál.                                       |
| <b>Félkövér szöveg</b>   | Információ kihangúlyozására, és a kezelőpanel, valamint az érintőpanel gombjainak a kiemelésére szolgál.                                     | Miután az összes eredetit beszkenelte, nyomja meg a <b>Lapolvasás befejezve</b> gombot.                                                                           |
| <b>Megjegyzések</b>      | Kiegészítő információt nyújt egy adott funkcióval vagy szolgáltatással kapcsolatban. Más kiadványokra vonatkozó hivatkozást is tartalmazhat. | <b>MEGJEGYZÉS:</b> A manuális papírválasztással kapcsolatos részleteket az <i>Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató) 3. fejezete</i> ismerteti. |
| <b>Fontos</b>            | Fontos információra hívja fel a figyelmet.                                                                                                   | <b>FONTOS:</b> A dokumentumfeldolgozó és az üveglap tisztításához puha, száraz ruhát használjon.                                                                  |
| <b>Figyelem</b>          | Azokat az eseteket jelzi, amikor az előírások be nem tartása vagy a figyelmetlenség testi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet. | <b>FIGYELEM:</b> A biztonság érdekében a tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék tápkábelét.                                                                   |
| <b>Vigyázat</b>          | Azokat az eseteket jelzi, amikor az előírások be nem tartása vagy a figyelmetlenség komoly sérüléshez vagy halálhoz vezethet.                | <b>VIGYÁZAT:</b> A feltöltő közelében magasfeszültség van.                                                                                                        |

# Tartalomjegyzék

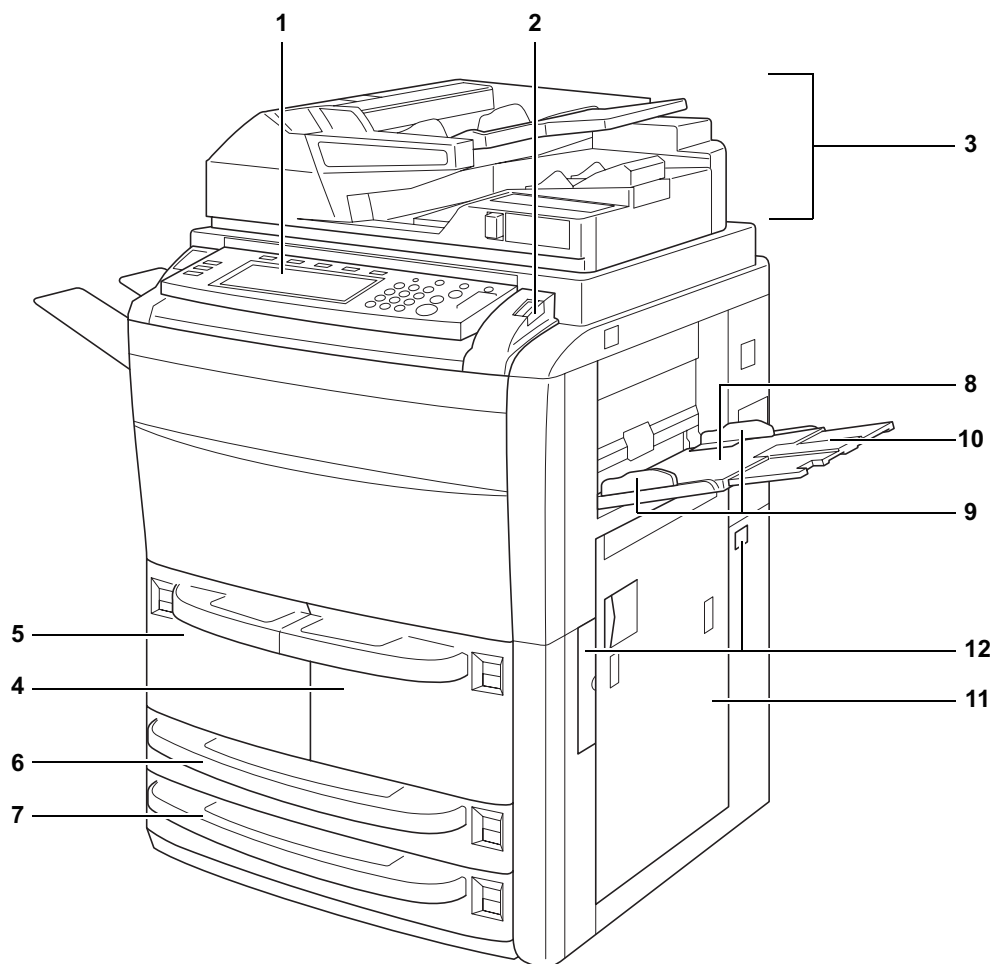
|          |                                                         |            |
|----------|---------------------------------------------------------|------------|
|          | <b>A készülék funkcióinak használata</b>                | <b>i</b>   |
|          | <b>Jogi és biztonsági tudnivalók</b>                    | <b>vii</b> |
|          | <b>Bevezetés</b>                                        | <b>xix</b> |
| <b>1</b> | <b>A készülék részei</b>                                |            |
|          | Másoló                                                  | 1-1        |
|          | Dokumentumfeldolgozó                                    | 1-3        |
|          | Belső részek                                            | 1-4        |
|          | Kezelőpanel                                             | 1-5        |
|          | Érintőpanel                                             | 1-6        |
|          | Alapképernyő                                            | 1-6        |
|          | Felhasználói beállítások képernyő                       | 1-6        |
|          | Funkciók képernyő                                       | 1-6        |
|          | Program képernyő                                        | 1-6        |
| <b>2</b> | <b>Előkészületek</b>                                    |            |
|          | Papír betöltése                                         | 2-1        |
|          | A papír betöltése előtti teendők                        | 2-1        |
|          | Papír betöltése az 1. és a 2. papírkazettába            | 2-2        |
|          | Papír betöltése a 3. és a 4. papírkazettába             | 2-3        |
|          | Papír behelyezése a többfunkciós tálcába                | 2-4        |
|          | Papír betöltése a külön megrendelhető oldalsó adagolóba | 2-6        |
|          | Papírtípus és papírméret megadása                       | 2-7        |
|          | Papírméret – 3. és 4. papírkazetta                      | 2-7        |
|          | Papírtípus - 1–5. papírkazetták                         | 2-8        |
|          | Papírméret - többfunkciós tálca                         | 2-9        |
|          | Papírtípus - többfunkciós tálca                         | 2-11       |
|          | Eredetik betöltése                                      | 2-12       |
|          | Dokumentumfeldolgozó                                    | 2-12       |
|          | A dokumentumfeldolgozó használata                       | 2-13       |
|          | Az üveglap használata                                   | 2-14       |
|          | A nyelv kiválasztása                                    | 2-15       |
| <b>3</b> | <b>A készülék alapvető funkciói</b>                     |            |
|          | Be- és kikapcsolás                                      | 3-1        |
|          | Bekapcsolás                                             | 3-1        |
|          | Kikapcsolás                                             | 3-1        |
|          | Alapvető másolási eljárás                               | 3-2        |
|          | Képmínőség                                              | 3-3        |
|          | Megvilágítás mód                                        | 3-4        |
|          | Kicsinyítés és nagyítás                                 | 3-5        |
|          | Automatikus méretezés                                   | 3-6        |
|          | Manuális méretezés                                      | 3-6        |
|          | Előre beállított méretezési arányok                     | 3-7        |
|          | XY méretezés                                            | 3-8        |

|          |                                                        |             |
|----------|--------------------------------------------------------|-------------|
|          | <b>Kétoldalas/szétválogatás</b>                        | <b>3-9</b>  |
|          | Kétoldalas                                             | 3-9         |
|          | Szétválogatás                                          | 3-11        |
|          | <b>Rendezés mód</b>                                    | <b>3-13</b> |
|          | <b>Megszakítás mód</b>                                 | <b>3-14</b> |
|          | <b>Feladattárolás</b>                                  | <b>3-15</b> |
|          | <b>Energiaellátási módok</b>                           | <b>3-16</b> |
|          | Alacsony fogyasztású mód                               | 3-16        |
|          | Automatikus alacsony fogyasztású mód                   | 3-16        |
|          | Alvó mód                                               | 3-17        |
|          | Automatikus alvó mód                                   | 3-17        |
| <b>4</b> | <b>Kiegészítők</b>                                     |             |
|          | <b>Áttekintés</b>                                      | <b>4-1</b>  |
|          | <b>Oldalsó adagoló</b>                                 | <b>4-2</b>  |
|          | <b>Nagykapacitású papíradagoló</b>                     | <b>4-2</b>  |
|          | <b>Dokumentumfiniser</b>                               | <b>4-2</b>  |
|          | <b>Számláló</b>                                        | <b>4-3</b>  |
|          | A számláló behelyezése                                 | 4-3         |
|          | <b>Nyomtatókészlet</b>                                 | <b>4-3</b>  |
|          | <b>Lapolvasókészlet</b>                                | <b>4-4</b>  |
|          | <b>Biztonsági készlet</b>                              | <b>4-4</b>  |
| <b>5</b> | <b>Karbantartás</b>                                    |             |
|          | <b>A másoló tisztítása</b>                             | <b>5-1</b>  |
|          | A dokumentumfeldolgozó és az üveglap tisztítása        | 5-1         |
|          | Az üvegcsík tisztítása                                 | 5-2         |
|          | <b>A festékkazetta cseréje</b>                         | <b>5-3</b>  |
| <b>6</b> | <b>Hibaelhárítás</b>                                   |             |
|          | <b>Hibák elhárítása</b>                                | <b>6-1</b>  |
|          | <b>Hibaüzenetek értelmezése</b>                        | <b>6-5</b>  |
|          | <b>Papírelakadás megszüntetése</b>                     | <b>6-11</b> |
|          | Az elakadás helyének kijelzése                         | 6-11        |
|          | Papírelakadással kapcsolatos megkötések                | 6-12        |
|          | 1. papírkazetta                                        | 6-13        |
|          | 2. papírkazetta                                        | 6-14        |
|          | 3. és 4. papírkazetta                                  | 6-15        |
|          | Többfunkciós tálca                                     | 6-16        |
|          | A jobb oldali fedél belseje                            | 6-17        |
|          | Külön megrendelhető oldalsó adagoló                    | 6-17        |
|          | Papírtovábbító egység                                  | 6-19        |
|          | Duplex egység                                          | 6-22        |
|          | Dokumentumfeldolgozó                                   | 6-23        |
|          | Külön megrendelhető dokumentumfiniser                  | 6-24        |
| <b>7</b> | <b>Műszaki adatok</b>                                  |             |
|          | <b>Másoló</b>                                          | <b>7-1</b>  |
|          | <b>Másolási teljesítmény</b>                           | <b>7-2</b>  |
|          | <b>Külön megrendelhető oldalsó adagoló</b>             | <b>7-3</b>  |
|          | <b>Külön megrendelhető Nagykapacitású papíradagoló</b> | <b>7-3</b>  |
|          | <b>Külön megrendelhető dokumentumfiniser</b>           | <b>7-3</b>  |
|          | <b>Környezetvédelmi adatok</b>                         | <b>7-4</b>  |

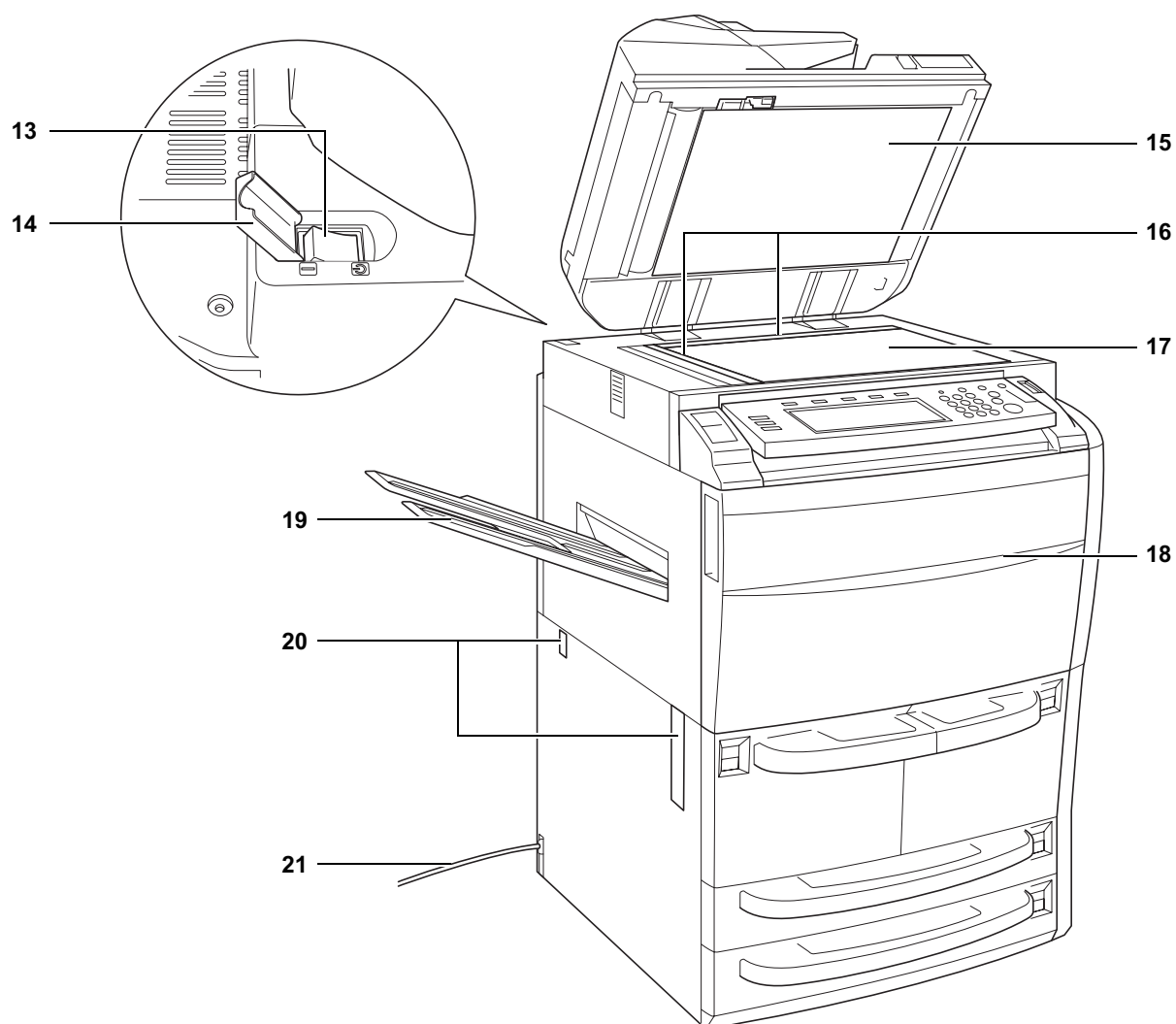
## Tárgymutató

# 1 A készülék részei

## Másoló

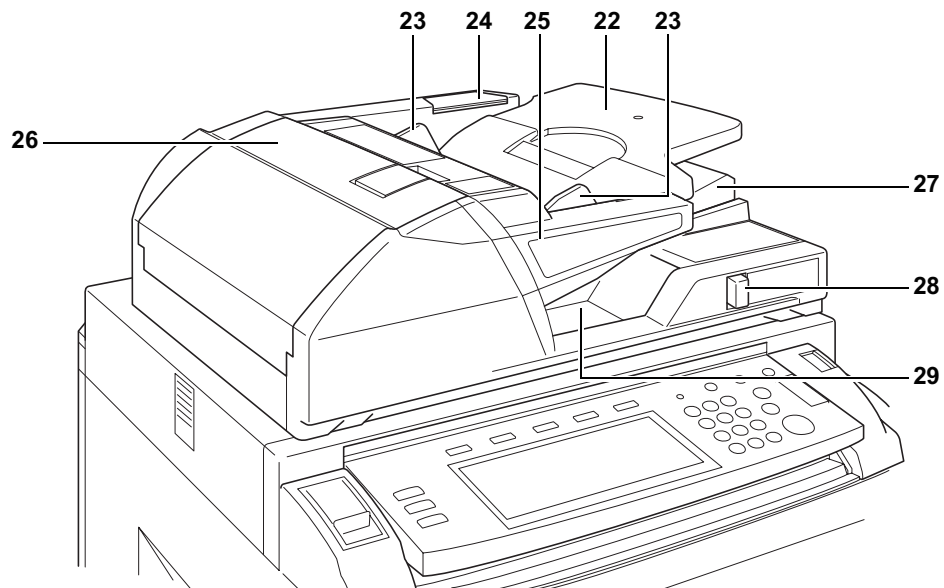


- 1 Kezelőpanel
- 2 Kezelőpanel rögzítőkarja
- 3 Dokumentumfeldolgozó
- 4 1. papírkazetta
- 5 2. papírkazetta
- 6 3. papírkazetta
- 7 4. papírkazetta
- 8 Többfunkciós tálca
- 9 Papírvezetők
- 10 Többfunkciós tálca hosszabbítója
- 11 Jobb oldali fedél
- 12 Fogantyúk



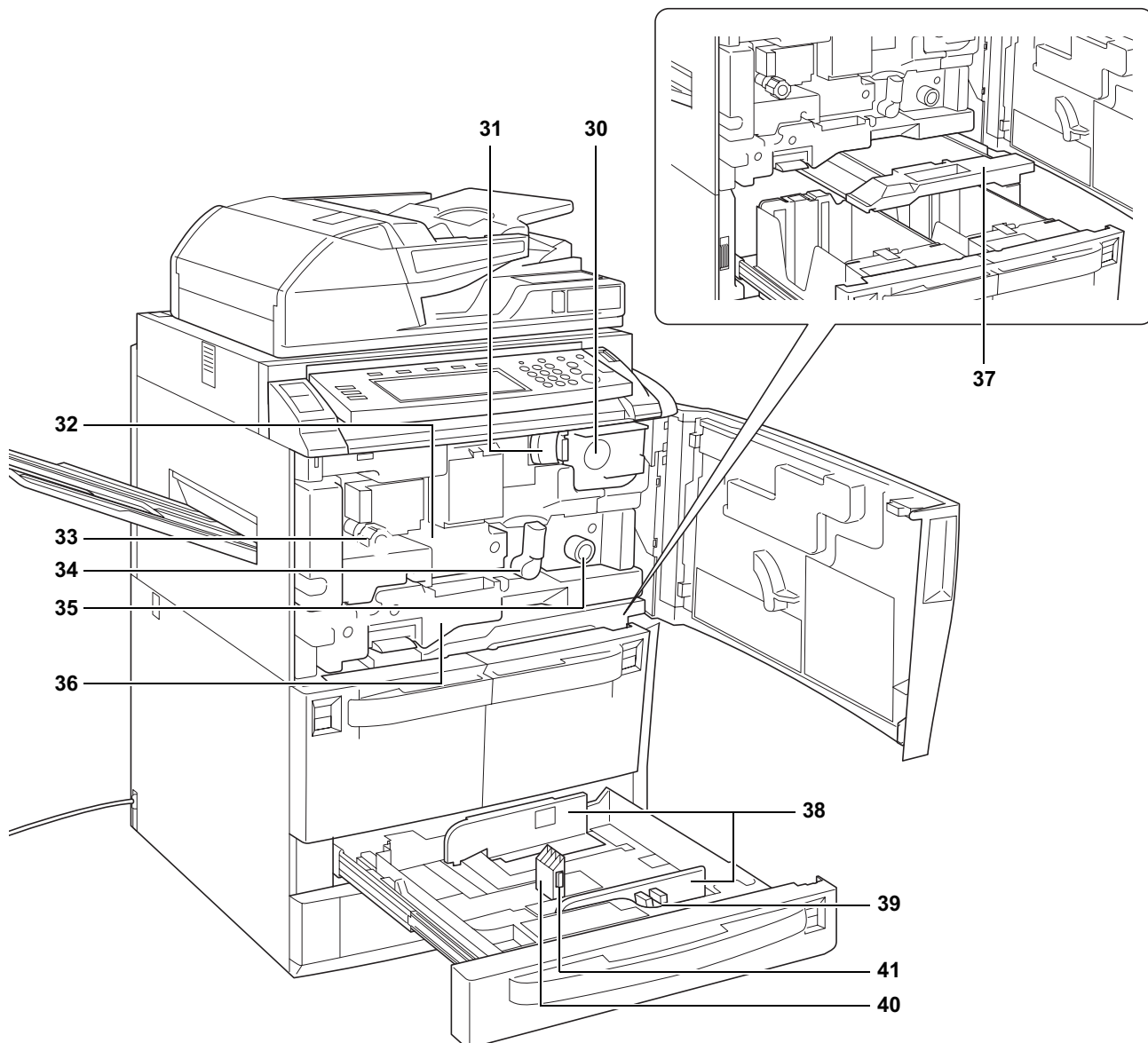
- 13** Főkapcsoló
- 14** Főkapcsoló fedele
- 15** Dokumentumfeldolgozó alsó fedele
- 16** Eredeti méretét jelző szegélylapok
- 17** Üveglap
- 18** Elülső fedél
- 19** Gyűjtőtálca (külön megrendelhető)
- 20** Fogantyúk
- 21** Tápkábel

## Dokumentumfeldolgozó



- 22** Adagolótálca
- 23** Eredeti papírvezetői
- 24** Tisztítókendő tárolója
- 25** Eredeti betöltve jelzőfény
- 26** Dokumentumfeldolgozó felső fedőlapja
- 27** Kiadó vezetője
- 28** Dokumentumfeldolgozó dőlésszögének beállítókárja
- 29** Eredeti kiadótálcája

## Belső részek



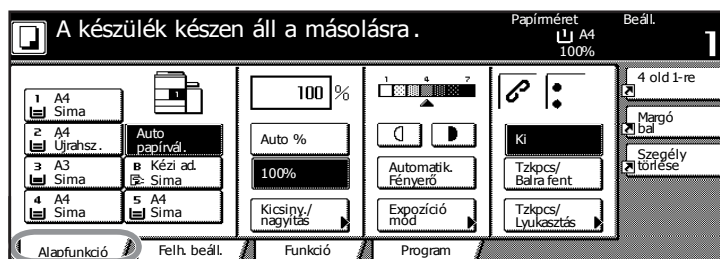
- 30** Festékkazetta
- 31** Festékkazetta kioldókarja
- 32** Papírtovábbító egység
- 33** A1 gomb
- 34** A2 kar
- 35** A3 gomb
- 36** Duplex egység
- 37** Papíradagoló
- 38** Papírvezetők
- 39** Papírszélesség-beállító fül
- 40** Papírhosszvezető
- 41** Papírhossz-beállító fül



## Érintőpanel

### Alapképernyő

A képernyő megjelenítéséhez nyomja meg az **Alapfunkciók** gombot.



### Felhasználói beállítások képernyő

A képernyő megjelenítéséhez nyomja meg a **Felh. beáll.** gombot.



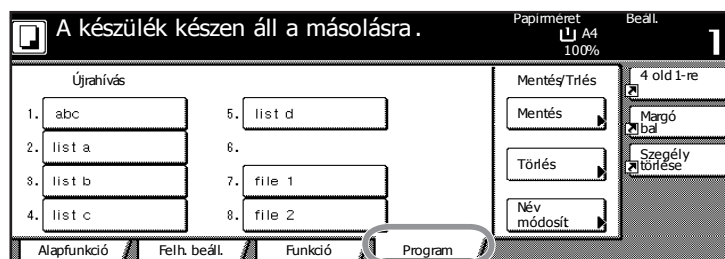
### Funkciók képernyő

A képernyő megjelenítéséhez nyomja meg a **Funkciók** gombot.



### Program képernyő

A képernyő megjelenítéséhez nyomja meg a **Program** gombot.



## 2 Előkészületek

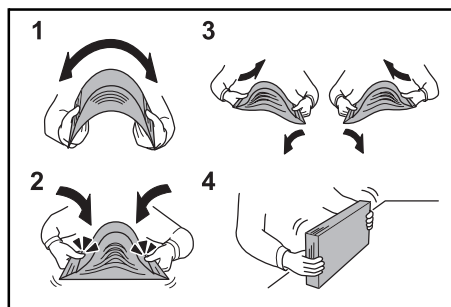
### Papír betöltése

Helyezzen papírt a négy papírkazettába, a többfunkciós tálcába és a külön megrendelhető oldalsó adagolóba. A támogatott papírtípusokkal kapcsolatos részleteket az *Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató) Specifications* fejezetében találja.

#### A papír betöltése előtti teendők

Amikor új papírcsomagot bont ki, betöltés előtt az alábbi utasítások szerint pörgesse át a lapokat.

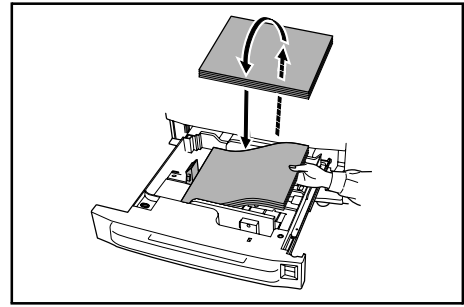
- 1** A papírköteget a két végénél fogva hajlítsa lefelé a lapok széleit úgy, hogy azok közepe felfelé domborodjon.
- 2** Tartsa hüvelykujjait a köteg közepéhez közel, és hajlítsa vissza a papírlapokat úgy, hogy az alsó lap visszatérjen eredeti helyzetébe. Hüvelykujjaival akadályozza meg, hogy a lapok kiegyenesedjenek. A kötegnek hegy alakzatot kell formáznia.
- 3** Egyik kezét felfelé, másikat pedig lefelé mozgatva válassza szét a papírlapokat. Ezután mozgassa kezeit az ellenkező irányba. Az egyes lapok enyhén megemelkednek és szétválnak egymástól.
- 4** A köteget egy sima felületen ütögetve igazítsa egymáshoz a lapokat.



A hajtogatott vagy felkunkorodó papírt betöltés előtt simítsa ki. A felkunkorodó vagy hajtogatott papír papírelakadást okozhat.

**FONTOS:** Tűzött vagy kapoccsal összefűzött papír nem helyezhető a gépbe. Az ilyen papír kárt tehet a másolóban, és gyenge képminőséghez vezethet.

Ha az elkészült másolatok nem simák vagy nincsenek egyenletesen kötegelve, vegye ki a papírt a papírkazettából, fordítsa meg a köteget, majd helyezze vissza a kazettába.



**MEGJEGYZÉS:** A papírt tilos magas hőmérsékletnek és páratartalomnak kitenni. A megmaradt papírt helyezze vissza eredeti csomagolásába. Ha a másolót hosszabb időn át nem használja, vegye ki a papírt a papírkazettákból, és tegye vissza eredeti csomagolásába.

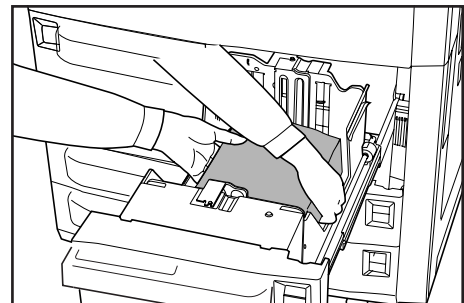
### Papír betöltése az 1. és a 2. papírkazettába

Az 1. és a 2. papírkazettába normál és újrahasznosított papír helyezhető. A kazettákba egyenként maximum 1 500 ív 80 g/m<sup>2</sup> súlyú normál papír tölthető.

A kazetták az A4 papírméretet támogatják.

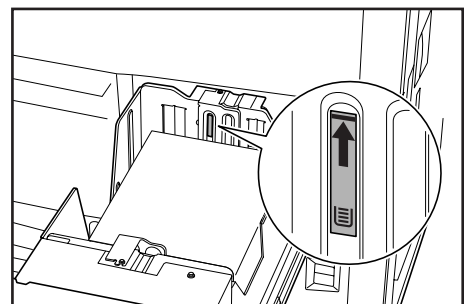
**FONTOS:** Betöltés előtt ellenőrizze, hogy a papír nincs-e felkunkorodva vagy összehajtván. A felkunkorodó vagy hajtogatott papír papírelakadást okozhat.

- 1** Húzza ki a kazettát.
- 2** A papír szélét igazítsa a kazetta jobb oldalához.



A jelölés fölé ne töltsön papírt.

- 3** Tolja vissza a papírkazettát.
- 4** Adja meg a tálcába töltött papír típusát. Lásd: *Papírtípus - 1–5. papírkazetták, 2–8. oldal.*



## Papír betöltése a 3. és a 4. papírkazettába

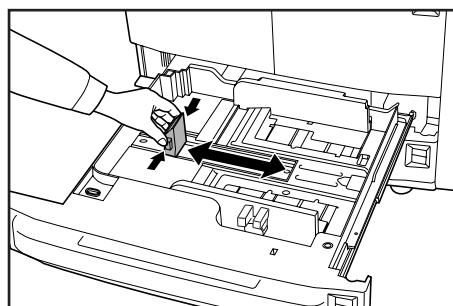
A 3. és a 4. papírkazettába normál, újrahasznosított és színes papír tölthető. A kazetták egyenként 500 ív 80 g/m<sup>2</sup> súlyú vagy 525 ív 75 g/m<sup>2</sup> súlyú normál papír befogadására alkalmasak.

A következő papírméretek használhatók: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 8K, 16KR és 16K.

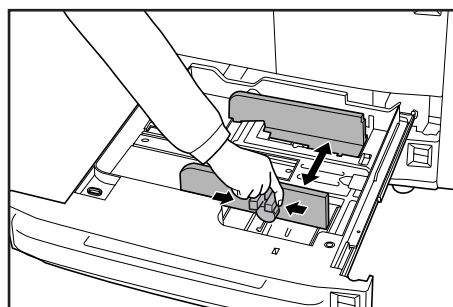
**1** Húzza ki a kazettát.

**2** A papírhossz-beállító füllel igazítsa a tálca szegélylapját a megfelelő papírmérethez.

A papírméretek fel vannak tüntetve a kazettán.

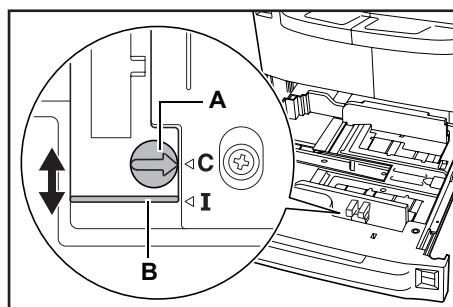


**3** Fogja meg a papírszélesség-beállító fül mindkét végét, és igazítsa a papírvezetőt a megfelelő papírmérethez.



**4** Az angolszász és a metrikus papírméretek közötti váltáshoz csúsztassa a méretbeállító gombot a megfelelő helyzetbe.

Fogja meg a papírszélesség-beállító fül mindkét végét, és igazítsa a papírvezetőt egy olyan állásba, amely nem felel meg egyetlen papírméretnek sem.



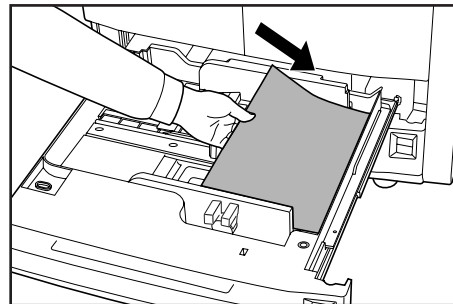
Forgassa el a méretbeállító gombot (A) 90 fokkal, vízszintesből függőleges állásba. ☞ → ☞

A méretbeállító kart (B) csúsztassa a felső állásba (C) a metrikus, és alsó állásba (I) az angolszász papírméretek használatához.

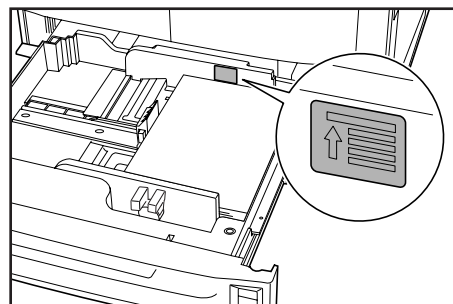
Forgassa el a méretbeállító gombot (A) 90 fokkal, függőlegesből vízszintes állásba. ☞ → ☞

**FONTOS:** Betöltés előtt ellenőrizze, hogy a papír nincs-e felkunkorodva vagy hajtogatva. A felkunkorodó vagy hajtogatott papír papírelakadást okozhat.

- 5** A papír szélét igazítsa a kazetta jobb oldalához.

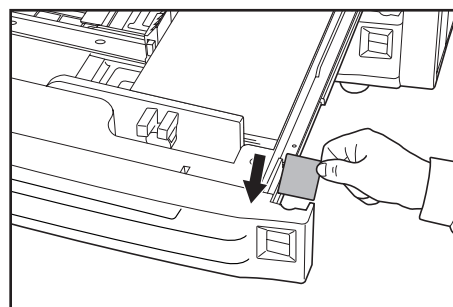


A papírhossz- és papírszélesség-vezetőknek érinteniük kell a papír széleit. Ha a vezetők és a papír között rés van, állítsa be újból a vezetőket. A nem megfelelően illeszkedő vezetők papírelakadáshoz vezethetnek.



**MEGJEGYZÉS:** A jelzett szint fölé ne töltsön papírt, mert papírelakadást okozhat.

- 6** A betöltött papírméret megadásához helyezze a megfelelő papírméretkártyát a nyílásba.
- 7** Tolja vissza a papírkazettát.
- 8** Adja meg a tálcába töltött papír típusát és méretét. Lásd: *Papírtípus és papírméret megadása, 2–7. oldal.*



## Papír behelyezése a többfunkciós tálcába

A többfunkciós tálcába a normál és újrahasznosított papír mellett speciális (45–200 g/m<sup>2</sup> súlyú) papír is tölthető. A többfunkciós tálcába maximum 100 ív 80 g/m<sup>2</sup> súlyú normál papír helyezhető.

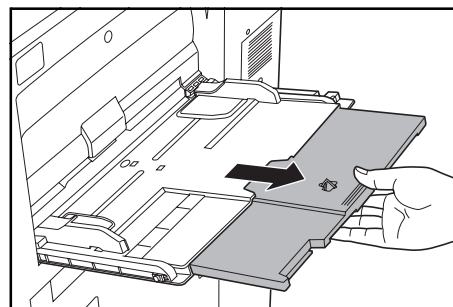
Támogatott papírméretek: 16K, 16KR, 8K, Folio, A6R, B6R és A3 közötti méretek

A többfunkciós tálca kapacitása.

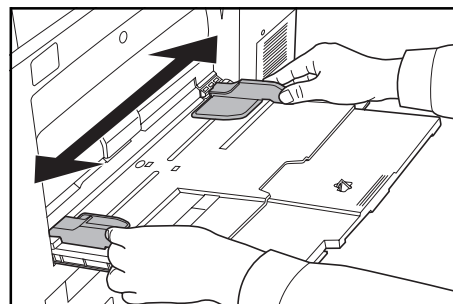
| Papírtípus                                                                                    | Kapacitás |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Normál papír (80 g/m <sup>2</sup> )                                                           | 100 lap   |
| Normál papír (120 g/m <sup>2</sup> , 160 g/m <sup>2</sup> , 200 g/m <sup>2</sup> ) vagy fólia | 25 ív     |

**FONTOS:** Ügyeljen arra, hogy a levelezőlapok és más vastag papírok ne legyenek hullámosak. Ha szükséges, a többfunkciós tálcába töltés előtt simítsa ki a hullámos papírokat. A rossz papírmínőség következtében előfordulhat, hogy a készülék nem tudja adagolni a papírt.

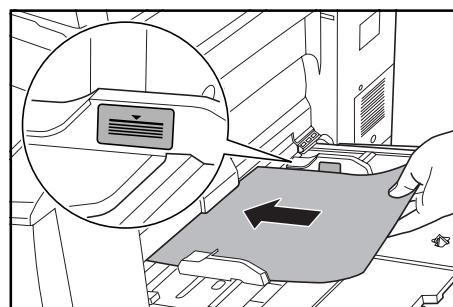
- 1** Nyissa ki a többfunkciós tálcát.  
Az A4R méretet meghaladó papírok esetében húzza ki a többfunkciós tálca hosszabbítóját.



- 2** A papírszélesség-vezetőket állítsa a papír széleihez.



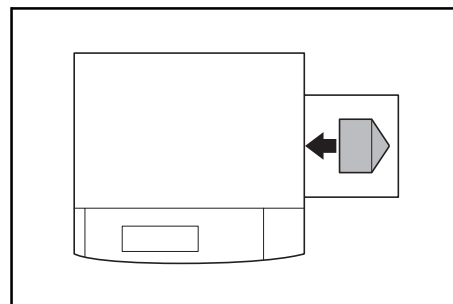
- 3** A papírszélesség-vezetők mentén helyezze a papírt ütközésig a tálcába.  
Ügyeljen arra, hogy a papírvezetők pontosan igazodjanak a papír széleihez.



**MEGJEGYZÉS:** A jelzett szint fölé ne töltsön papírt, mert papírelakadást okozhat.

**FONTOS:** Betöltés előtt ellenőrizze, hogy a papír nincs-e felkunkorodva vagy összehajtván. A felkunkorodó vagy hajtogatott papír papírelakadást okozhat. Borítékok betöltésekor nyissa ki a boríték fülét, és a borítékot helyezze nyomtatandó oldalával felfelé a tálcába. A borítékokat illessze a vezetőhöz úgy, hogy a boríték füle jobbra nézzen.

Amikor papírt tölt a kézi adagolóba, a papír betöltése előtt ellenőrizze, hogy az előző feladatból nem maradt papír az adagolóban. Ha az adagolóban kevés papír maradt, és fel szeretné tölteni, először távolítsa el a maradék papírt a tálcából, majd az új papírral együtt helyezze vissza a tálcába. Használat után ne hagyjon papírt a többfunkciós tálcában.



- 4** Adja meg a többfunkciós tálcába helyezett papír méretét és típusát. Lásd: *Papírméret - többfunkciós tálca, 2–9. oldal* és *Papírtípus - többfunkciós tálca, 2-11. oldal*.

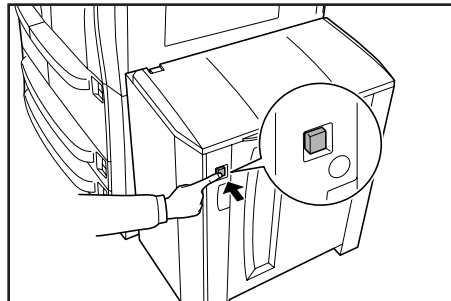
## Papír betöltése a külön megrendelhető oldalsó adagolóba

A külön megrendelhető oldalsó adagolóba 4 000 ív A4 vagy B5 méretű, 80 g/m<sup>2</sup> súlyú normál papír tölthető.

- 1 Nyomja meg a papíremelő kapcsolóját.

A papíremelő egy alacsonyabb állásba ereszkedik.

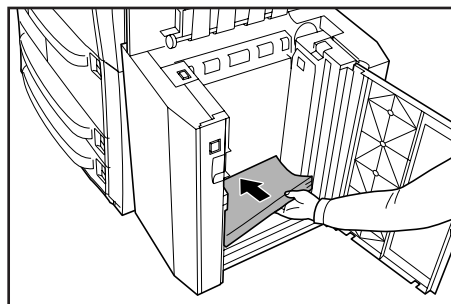
**MEGJEGYZÉS:** Ha papír betöltésére van szükség, a papíremelő automatikusan leereszkedik.



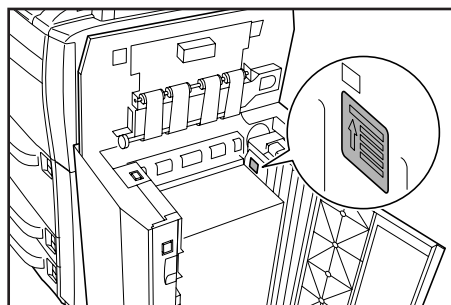
**FONTOS:** Betöltés előtt ellenőrizze, hogy a papír nincs-e felkunkorodva vagy összehajtván. A felkunkorodó vagy hajtogatott papír papírelakadást okozhat.

- 2 Nyissa ki a felső, majd a jobb oldali fedelet.

A papír széleit igazítsa az adagoló hátsó és bal oldalaihoz.



**MEGJEGYZÉS:** A jelzett szint fölé ne töltsön papírt, mert papírelakadást okozhat.



- 3 Csukja be az oldalsó adagoló felső és jobb oldali fedelét.
- 4 Adja meg az oldalsó adagolóba töltött papír típusát. Lásd: *Papírtípus - 1–5. papírkazetták, 2–8. oldal.*

## Papírtípus és papírméret megadása

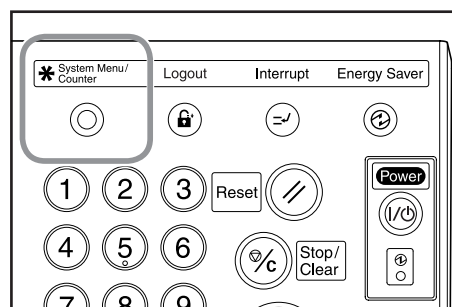
### Papírméret – 3. és 4. papírkazetta

Adja meg a 3. és 4. kazettába töltött papír méretét.

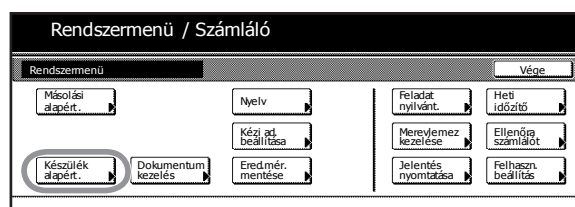
A következő papírméretetek használhatók: (*Oficio 2*), A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 8K és 16K

A papírméret automatikus érzékeléséhez használja az **Autom. felismerés** opciót.

- 1 Nyomja meg a **System Menu/Counter** gombot.



- 2 Nyomja meg a **Készülék alapbeáll.** gombot.

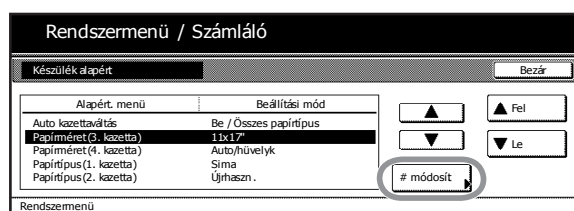


- 3 A számbillentyűkkel adja meg a négyjegyű kezelési kódot.

**MEGJEGYZÉS:** 62 cpm sebességű modellek esetében az alapértelmezett kód a 6200. 82 cpm-es modellek alapértelmezett kódja 8200. Ha a készülék rendelkezik a külön megrendelhető biztonsági kiegészítéssel, írja be a nyolcjegyű kezelési kódot. 62 cpm sebességű modellek esetében az alapértelmezett kód a 62006200. 82 cpm-es modellek alapértelmezett kódja 82008200.

- 4 A ▲ és ▼ gombok segítségével válassza ki a **Papírméret (3. kazetta)** vagy a **Papírméret (4. kazetta)** lehetőséget.

Nyomja meg a **# módosít.** gombot.

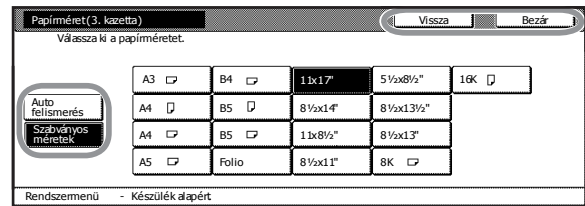


- 5** Válassza ki a megfelelő opciót.

Ha az **Autom. felismerés** opciót választotta, válasszon mértékegységet.

Ha a **Szabványos méretek** opció van kijelölve, válasszon papírméretet.

A beállítások elmentéséhez nyomja meg a **Bezár**, elvetésükhöz pedig a **Vissza** gombot.



- 6** Nyomja meg a **Bezár**, majd a **Vége** gombot.

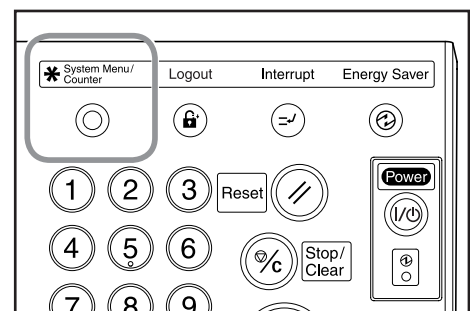
Az érintőpanel visszatér az *alapképernyő*höz.

## Papírtípus - 1–5. papírkazetták

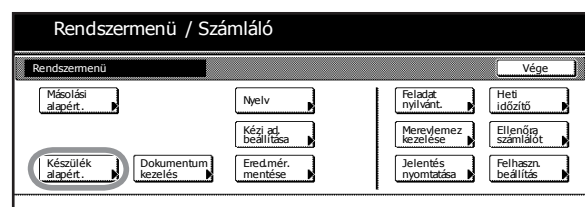
Az 1–5. papírkazetták használatakor meg kell adni a papír típusát.

Támogatott papírtípusok: *sima, újrahasznosított, előnyomtatott, normál, színes, fejléces, vastag papír, kiváló minőségű és egyedi 1-8.*

- 1** Nyomja meg a **System Menu/Counter** gombot.



- 2** Nyomja meg a **Készülék alapbeáll.** gombot.



- 3** A számbillentyűkkel adja meg a négyjegyű kezelési kódot.

**MEGJEGYZÉS:** 62 cpm sebességű modellek esetében az alapértelmezett kód a 6200. 82 cpm-es modellek alapértelmezett kódja 8200. Ha a készülék rendelkezik a külön megrendelhető biztonsági kiegészítéssel, írja be a nyolcjegyű kezelési kódot. 62 cpm sebességű modellek esetében az alapértelmezett kód a 62006200. 82 cpm-es modellek alapértelmezett kódja 82008200.

- 4** Nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot a megfelelő papírtípust tartalmazó tálcá kiválasztásához.

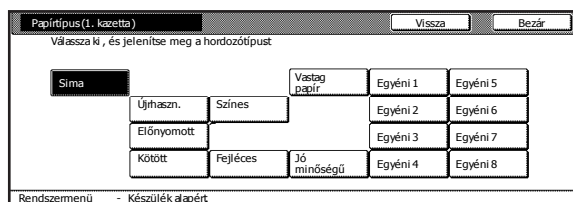
Nyomja meg a # módosít. gombot.



**MEGJEGYZÉS:** A *Papírtípus (5. kazetta)* opció csak akkor jelenik meg, ha a készülék rendelkezik a külön beszerezhető oldalsó adagolóval.

- 5** Válassza ki a megfelelő papírtípust.

A beállítások elmentéséhez nyomja meg a **Bezár**, elvetésükhöz pedig a **Vissza** gombot.



- 6** Nyomja meg a **Bezár**, majd a **Vége** gombot.

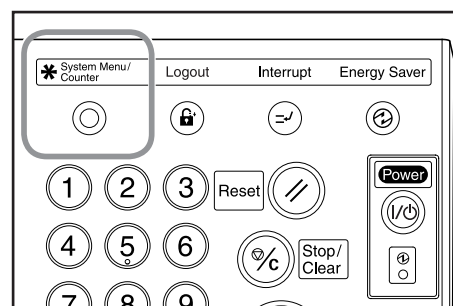
Az érintőpanel visszatér az *alkapékpernyő*höz.

## Papírméret - többfunkciós tálcá

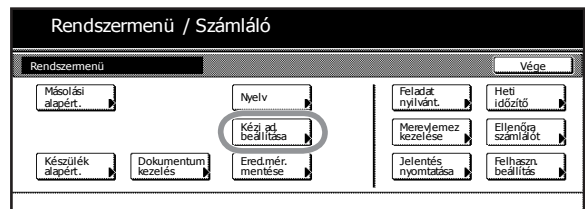
Állítsa be a többfunkciós tálcához tartozó papírméretet. A következő opciók és méretek állnak rendelkezésre. A papírméret automatikus érzékeléséhez használja az **Autom. felismerés** opciót.

| Beállítási módszer              | Mértékegység | Papírméretek                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Autom. felismerés</b>        | Centiméter   | A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, B6R, A6R és Folio                                                                                                                                             |
| <b>Egyéb Szabványos Méretek</b> |              | ISO B5, Boríték DL, Boríték C5, Boríték C4, Comm. #10, Comm. #9, Monarch, Executive, OUFUKU (válasz levelezőlap), YOUKEI 2, YOUKEI 4, 216 × 342 mm, 216 × 330 mm (Oficio 2), 8K, 16KR és 16K |
| <b>Méret megadása</b>           |              | Metrikus modellek<br>Függőleges: 98–297 mm (1 mm-es lépésekben)<br>Vízszintes: 148–432 mm (1 mm-es lépésekben)                                                                               |

- 1** Nyomja meg a **System Menu/Counter** gombot.

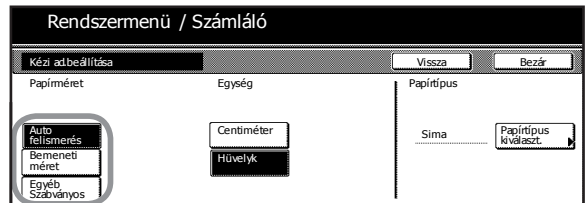


- 2** Nyomja meg a **Kézi ad. beállítás** gombot.



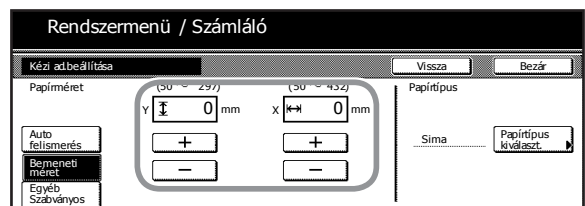
- 3** Válassza ki a megfelelő opciót.

Ha az **Autom. felismerés** opciót választotta, válasszon mértékegységet.

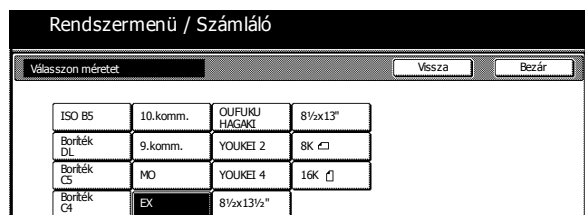


Ha a **Bemeneti méret** opciót választotta, a **+** és **-** gombok segítségével adja meg a **függőleges** és a **vízszintes méretet**.

Metrikus modelleken a számbillentyűk használatához nyomja meg a **# gomb** gombot.



Ha az **Egyéb Szabványos** opció van kijelölve, válasszon papírméretet.



- 4** A beállítások elmentéséhez nyomja meg a **Bezá**r, elvetésükhöz pedig a **Vissza** gombot.

- 5** Nyomja meg a **Bezá**r gombot.

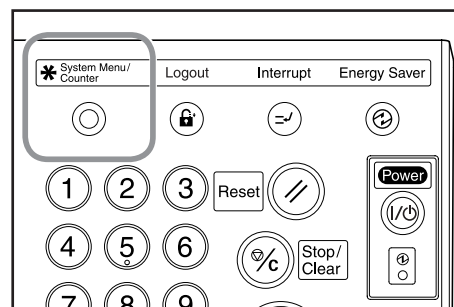
Az érintőpanel visszatér az *alképernyő*höz.

## Papírtípus - többfunkciós tálcá

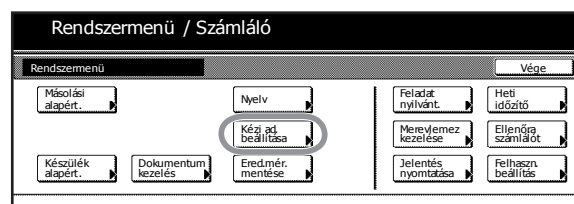
A többfunkciós tálcá használatakor meg kell adni a papír típusát.

A következő papírtípusok használhatók: *sima, fólia, durva, velinpapír, címke, újrahasznosított, előnyomott, normál, kártyaköteg, színes, előlyukasztott, fejléces, vastag, boríték, kiváló minőségű* és *egyedi 1-8*.

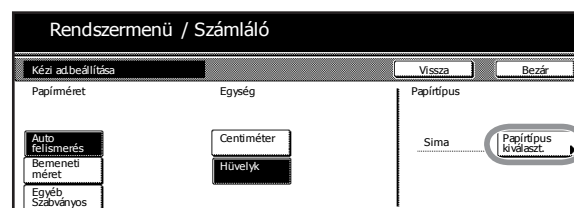
- 1 Nyomja meg a **System Menu/Counter** gombot.



- 2 Nyomja meg a **Kézi ad. beállítás** gombot.



- 3 Nyomja meg a **Papírtípus kivál.** gombot.



- 4 Válasszon *Papírtípus*.
- 5 A beállítások elmentéséhez nyomja meg a **Bezár**, elvetésükhöz pedig a **Vissza** gombot.
- 6 Nyomja meg a **Bezár** gombot.



Az érintőpanel visszatér az *alapképernyő*höz.

## Eredetik betöltése

### Dokumentumfeldolgozó

A dokumentumfeldolgozó automatikusan beszkenne a több eredetiből álló szett minden egyes lapját. A készülék automatikusan beszkenne a kétoldalas eredetik mindkét oldalát.

A következő típusú eredetik használhatók:

| Jellemzők        | Műszaki adatok                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Súly</b>      | 45–160 g/m <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Méret</b>     | Minimum: A5R, maximum: A3                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Kapacitás</b> | Normál (80 g/m <sup>2</sup> ), színes vagy újrahasznosított papír: 200 ív (az <i>Autom. kiválaszt.</i> opció használata esetén 30 ív)<br>Felületkezelte papír: 1 ív<br>Kiváló minőségű papír (50 g/m <sup>2</sup> ): 200 ív<br>Kiváló minőségű papír (110 g/m <sup>2</sup> ): 145 ív |

### A dokumentumfeldolgozó használatára vonatkozó megkötések

Az alábbi típusú eredetik nem használhatók:

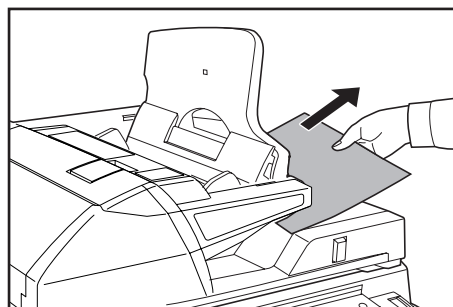
- Írásvetítőkön használható fóliák.
- Érzékeny eredetik, például indigó, zúzottpapír vagy PVC-fólia.
- A szokásostól eltérő (nem téglalap) alakú, nedves vagy ragasztószalaggal ellátott, illetve ragasztót tartalmazó eredetik.
- Irat- vagy tűzőkapoccsal összetűzött eredetik. Betöltés előtt távolítsa el a tűző- és gemkapcsokat, és simítsa ki a felkunkorodó széleket, gyűrődéseket és hajtásvonalakat.
- Kivágást tartalmazó és különösen csúszós felületű eredetik.
- Olyan eredetik, amelyeken nem száradt meg a javítófesték.
- Redőzött eredetik. Betöltés előtt simítsa ki a redőket.

A lyukasztott vagy perforált eredetiket a lyukasztott vagy perforált szélükkel szemközi éllel helyezze a dokumentumfeldolgozóba.

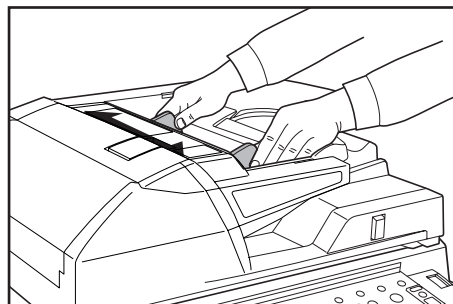
## A dokumentumfeldolgozó használata

- 1 Vegye ki az eredeti kiadótálcáján lévő eredetiket.

**FONTOS:** A kiadótálcán maradt eredetiek az új eredetiek elakadását okozhatják.

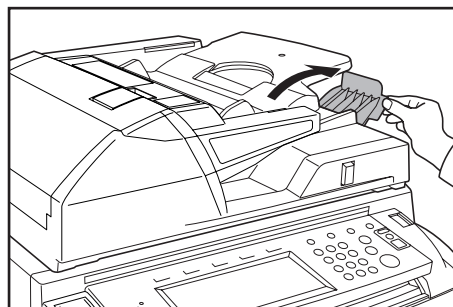


- 2 Az eredeti papírvezetőit állítsa az eredetikhez.



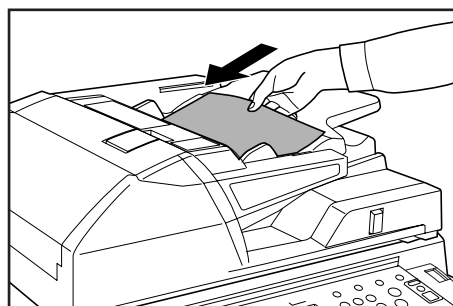
B4 és A3 méretű eredetikhez húzza ki a kiadó papírvezetőjét.

**FONTOS:** Ellenőrizze, hogy az eredeti vezetői pontosan illeszkednek-e az eredetikhez. Ha az eredetiek és a vezetők nem illeszkednek megfelelően, az eredetiek elakadhatnak. Ha a vezetők és a papír között rés van, állítsa be újból az eredeti vezetőit.

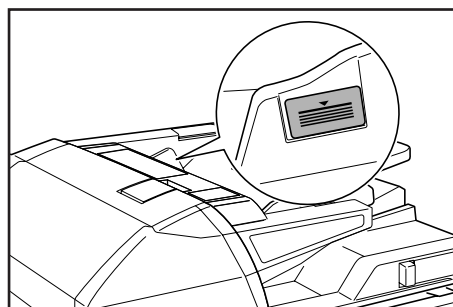


- 3 Az eredetiket másolandó oldalukkal felfelé kell behelyezni. Az eredetiket vezetőélükkel csúsztassa a dokumentumfeldolgozóba.

Ügyeljen arra, hogy a vezetők pontosan igazodjanak az eredetiek széleihez.



**MEGJEGYZÉS:** A jelzett szint fölé ne töltsön papírt, mert az eredetiek elakadhatnak.

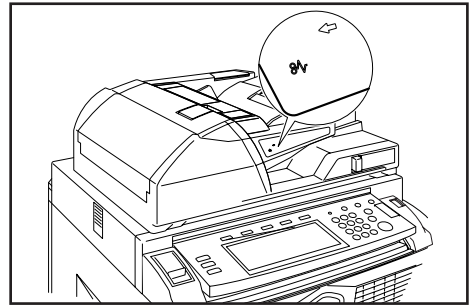


## Eredeti behelyezése jelzőfény

Az eredeti behelyezése jelzőfény az eredeti behelyezésétől függően vagy világít vagy nem.

A jelzések és állapotaik az alábbiak.

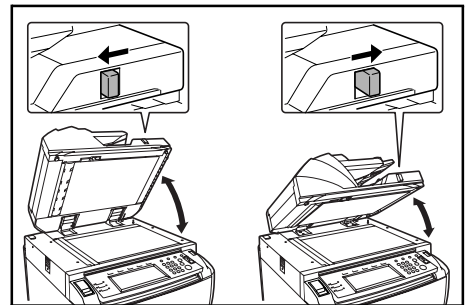
- A zöld (bal jelzőfény) világít: Az eredeti behelyezése megfelelő.
- A zöld (bal jelzőfény) villog: Az eredeti behelyezése nem megfelelő. Távolítsa el, és helyezze be újból.
- A piros (jobb jelzőfény) villog: Az eredeti elakadt. Távolítsa el az elakadt eredetit, és helyezze be megfelelően.



## Az üveglap használata

Könyvek, magazinok és a dokumentumfeldolgozóba nem helyezhető egyéb eredeti másolásához használható.

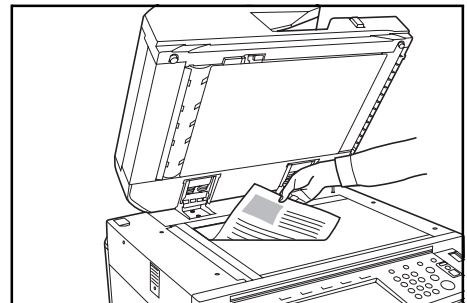
A dokumentumfeldolgozó dőlésszög-beállító karjával szabályozhatja, hogy hogyan nyíljon fel a dokumentumfeldolgozó. Mozdassa a kart balra, ha a dokumentumfeldolgozót 60°-os, vagy jobbra, ha azt 30°-os szögben szeretné felnyitni.



**FONTOS:** Mielőtt felnyitná, vegye ki az eredetiket a dokumentumfeldolgozóból.

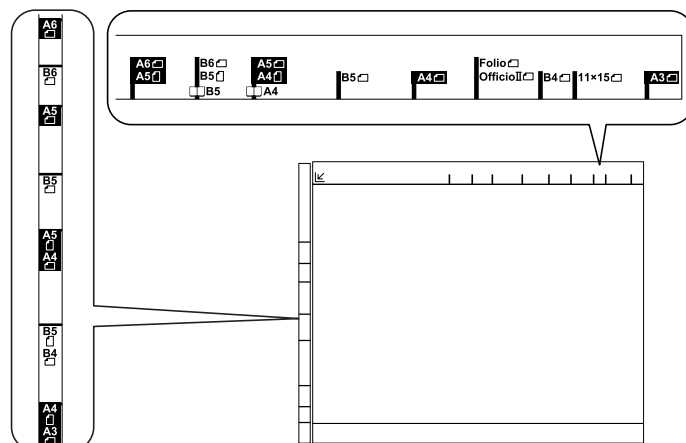
Az eredetiek tálcáján, illetve az eredetiek kiadótálcáján hagyott eredetiek a dokumentumfeldolgozó felnyitásakor beleeshetnek a másolóba. Ha a dokumentumfeldolgozó fel van nyitva, a dokumentumfeldolgozó dőlésszög-beállító karját tilos elmozdítani. A kar használata előtt hajtsa le a dokumentumfeldolgozót.

**1** Hajtsa fel a dokumentumfeldolgozót.



**2** Helyezze be az eredetiket másolandó oldalukkal lefelé.

Az eredetiket igazítsa az eredeti méretét jelző szegélylapokhoz, illetve az üveglap bal hátsó sarkához.



### 3 Hajtsa le a dokumentumfeldolgozót.

**FONTOS:** 4 cm-nél vastagabb eredetik másolásakor ne hajtsa le a dokumentumfeldolgozót. A dokumentumfeldolgozót tilos erővel lezárni. Fokozott nyomóerő hatására az üveglap megrepedhet.

Nyitott eredetik, például könyvek másolásakor előfordulhat, hogy a másolatok szélein és közepén árnyékok jelennek meg.



## Figyelem

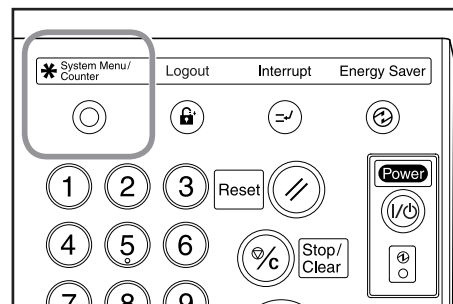
Ne hagyja nyitva a dokumentumfeldolgozót, mert az személyi sérüléshez vezethet.

## A nyelv kiválasztása

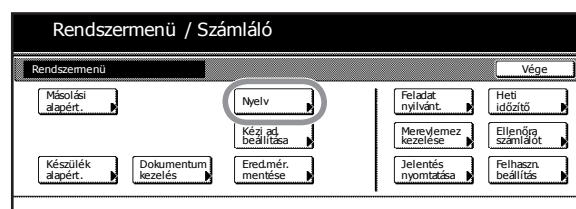
Válassza ki a kijelzőpanel megjelenítési nyelvét. A következő nyelvek állnak rendelkezésre.

| Modell     | Nyelvek                                                                                                                       |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Angolszász | Angol, francia ( <i>Français</i> ), spanyol ( <i>Español</i> ), és japán (日本語)                                                |
| Metrikus   | Angol, német ( <i>Deutsch</i> ), francia ( <i>Français</i> ), spanyol ( <i>Español</i> ), olasz ( <i>Italiano</i> ) és Magyar |

### 1 Nyomja meg a **System Menu/Counter** gombot.

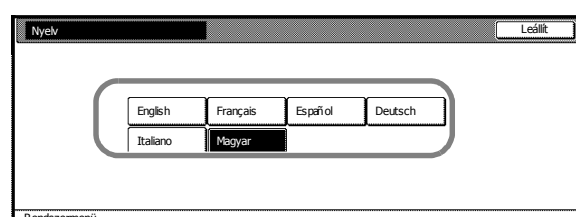


### 2 Nyomja meg a **Nyelv** gombot.



### 3 Válassza ki a megfelelő nyelvet.

A kijelzőpanel nyelve a választott opciónak megfelelően módosul.



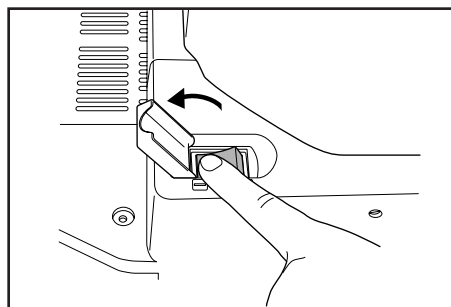


## 3 A készülék alapvető funkciói

### Be- és kikapcsolás

#### Bekapcsolás

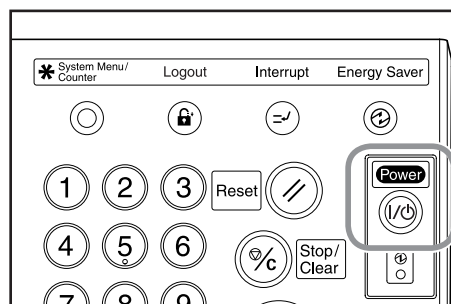
- 1 Nyissa ki a főkapcsoló fedelét, és állítsa a kapcsolót **bekapcsolt** állapotba (I állás).



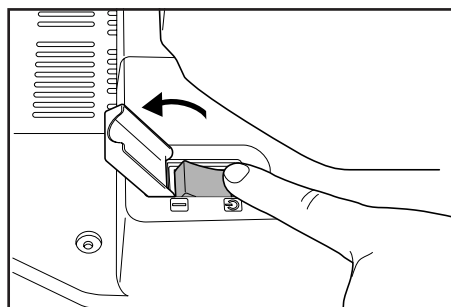
- 2 A bemelegedés után kigyullad a zöld színű **Start** jelzőfény.  
A készülék készen áll a másolásra.

#### Kikapcsolás

- 1 A készülék kikapcsolásához nyomja meg a **Power** gombot, hogy a hozzá tartozó jelzőfény **kialudjon** (⏻).



- 2 Miután az áramellátást jelző fény kialudt, állítsa a főkapcsolót **kikapcsolt** helyzetbe. Kárt okozhat a merevlemezben, ha a főkapcsoló kikapcsolt helyzetbe állítása előtt nem várja meg, míg a fény kialszik.





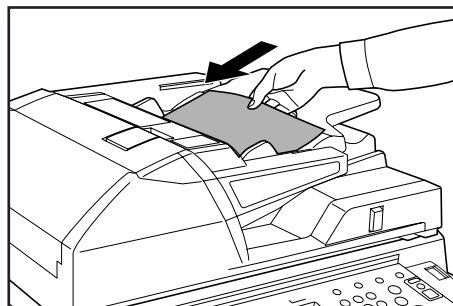
## Figyelem

Ha a másolót rövidebb időn keresztül nem használja (pl. éjszakára), kapcsolja ki a főkapcsolót (⏻ állás). Ha a készüléket hosszabb időn át nem kívánja használni (például szabadságra megy), a biztonság érdekében húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.

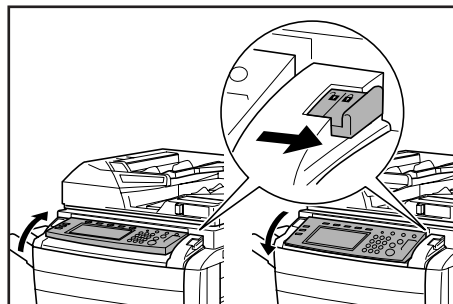
## Alapvető másolási eljárás

- 1 Helyezze az eredetiket a dokumentumfeldolgozóba vagy az üveglapra.

**MEGJEGYZÉS:** A betöltési utasításokért lásd: *Eredetiek betöltése, 2–12. oldal.*



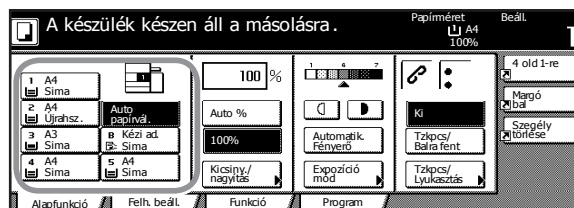
- 2 A kezelőpanel dőlésszögének megváltoztatásához oldja ki a kezelőpanel rögzítőkarját. Állítsa be a megfelelő dőlésszöget, majd zárja vissza a kart. A beállítás alatt kezét és az ujjait ne tegye a kezelőpanel alá, mert megsérülhet.



- 3 Válassza ki a használni kívánt *alapvető* másolási opciókat.

Ha az **APS** (Auto Paper Selection – automatikus papírválasztás) opciót választja, a készülék automatikusan az eredeti méretével egyező papírméretet választ.

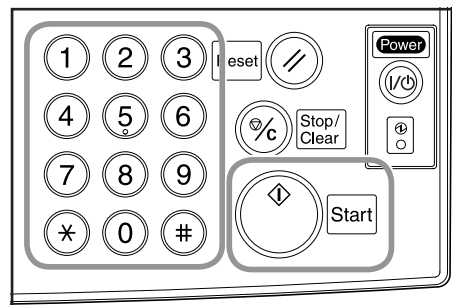
A papírméret módosításához válassza ki a használni kívánt papírméretet tartalmazó papírforrást.



**MEGJEGYZÉS:** A manuális papírválasztással kapcsolatos részleteket az *Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató) 3. fejezete* ismerteti.

- 4** A számgombokkal adja meg a megfelelő példányszámot. A maximális érték a 9 999.

**MEGJEGYZÉS:** A maximális másolatszám korlátozásával kapcsolatban lásd az *Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató) 3. fejezetét*.



- 5** Nyomja meg a **Start** gombot.

A készülék a másolatokat a legfeljebb 250 (80 g/m<sup>2</sup> súlyú) lap befogadására alkalmas gyűjtőtálcára küldi.

- 6** Vegye ki az elkészült másolatokat.

## Képmínőség

A következő *Képmínőség* opciók közül választhat:

| Opció             | Leírás                                                 |
|-------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Szöv.+fotó</b> | Szöveget és fényképet egyaránt tartalmazó eredetikhez. |
| <b>Fotó</b>       | Az első sorban fényképeket tartalmazó eredetikhez.     |
| <b>Szöveg</b>     | Az első sorban szöveget tartalmazó eredetikhez.        |

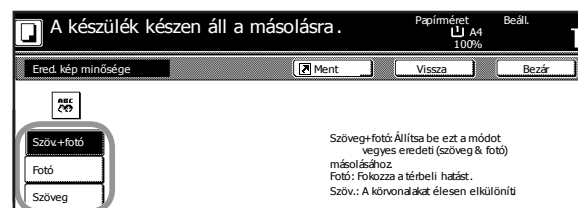
- 1** Helyezze az eredetiket a dokumentumfeldolgozóba vagy az üveglapra.

- 2** Nyomja meg a **Funkciók** gombot.

- 3** Nyomja meg a **Kép minősége** gombot.



- 4** Válassza ki a megfelelő opciót.



**MEGJEGYZÉS:** Az egyes *Képmínőség* módokhoz tartozó megvilágítás beállításával kapcsolatban lásd: *Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató), 3. fejezet*.

- 5** Nyomja meg a **Start** gombot.

- 6** Vegye ki az elkészült másolatokat.

## Megvilágítás mód

Ezzel a funkcióval a másoláshoz használt megvilágítási szintet állíthatja be. A következő *megvilágítási* opciók állnak rendelkezésére:

| Opció                     | Leírás                                                                                                             |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Manuális (☐/☐)</b>     | A megvilágítási szint manuális beállítására szolgál. A <b>manuális</b> mód az alapértelmezett megvilágítási opció. |
| <b>Automatik. Fényerő</b> | A másoláshoz megfelelő megvilágítási szintet a másoló határozza meg.                                               |
| <b>Fényerő mód</b>        | További <i>megvilágítási</i> opciókat kínál. A megvilágítást erről a képernyőről is beállíthatja.                  |

**1** Helyezze az eredetiket a dokumentumfeldolgozóba vagy az üveglapra.

**2** A megvilágítás manuális beállításához nyomja meg a **Expozíció mód (☐/☐)**.

Ha *automatikus megvilágítást* szeretne alkalmazni, nyomja meg az **Automatik. Fényerő** gombot.



**MEGJEGYZÉS:** Az *Autom. expozíció* opcióhoz tartozó megvilágítási értéket csökkentheti vagy növelheti. Lásd az *Advanced Operation Guide* kézikönyv 3. fejezetét.

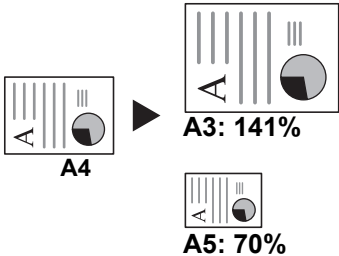
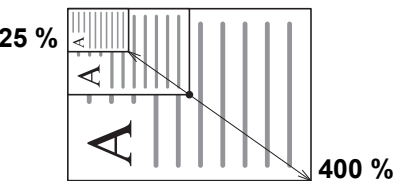
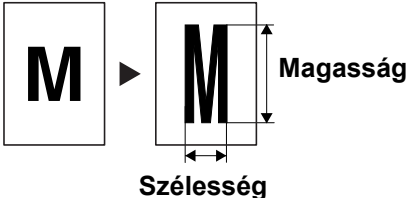
Az *Autom. expozíció* opció alapértelmezett megvilágítási szintjét is meghatározhatja. Lásd az *Advanced Operation Guide* kézikönyv 3. fejezetét.

**3** Nyomja meg a **Start** gombot.

**4** Vegye ki az elkészült másolatokat.

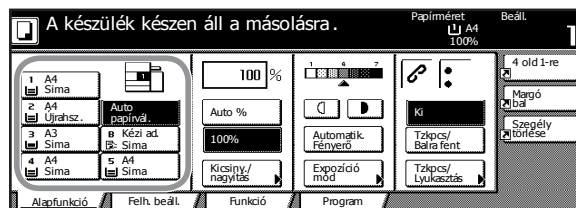
## Kicsinyítés és nagyítás

A kép kicsinyítéséhez és nagyításához használható. A következő *kicsinyítési/nagyítási* opciók közül választhat:

| Opció                                                                                                             | Leírás                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Automatikus méretezés</b><br> | A képet automatikusan a kiválasztott papírméretnek megfelelően kicsinyíti vagy nagyítja.                                                                                                                                                            |
| <b>Manuális méretezés</b><br>    | Az üveglap használata esetén a képet 1%-os növekményenként 25 és 400% között, a dokumentumfeldolgozó használatakor pedig 25 és 200% között kicsinyíti, illetve nagyítja.                                                                            |
| <b>Előre beállított méretezési arányok</b>                                                                        | A kép kicsinyítéséhez és nagyításához előre beállított százalékokat használ.                                                                                                                                                                        |
| <b>XY méretezés</b><br>        | Különböző függőleges és vízszintes százalékok kiválasztásához használható. Az üveglap használata esetén a képet 1%-os növekményenként 25 és 400% között, a dokumentumfeldolgozó használatakor pedig 25 és 200% között kicsinyíti, illetve nagyítja. |

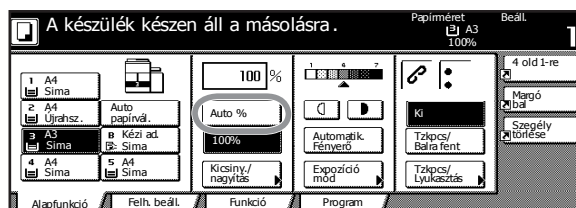
## Automatikus méretezés

- 1 Helyezze az eredetiket a dokumentumfeldolgozóba vagy az üveglapra.
- 2 Válassza ki a kívánt papírméretet.



- 3 Nyomja meg az **Autom %** gombot.

Megjelenik a kicsinyítési/nagyítási százalék.



- 4 Nyomja meg a **Start** gombot.

A készülék a képet automatikusan úgy kicsinyíti vagy nagyítja, hogy ráférjen a kiválasztott papírméretre.

- 5 Vegye ki az elkészült másolatokat.

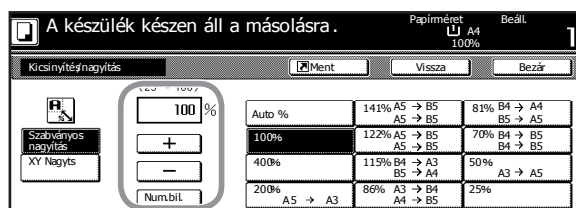
## Manuális méretezés

- 1 Helyezze az eredetiket a dokumentumfeldolgozóba vagy az üveglapra.
- 2 Nyomja meg a **Kicsiny./nagyítás** gombot.



- 3 Nyomja meg a **+** vagy **-** gombot a kívánt százalékhérték beállításához.

Ha a százalékot a számbillentyűkkel szeretné megadni, válassza a **# gomb** opciót.



- 4 Nyomja meg a **Start** gombot.

- 5 Vegye ki az elkészült másolatokat.

## Előre beállított méretezési arányok

A következő előre beállított méretezési arányok állnak rendelkezésre.

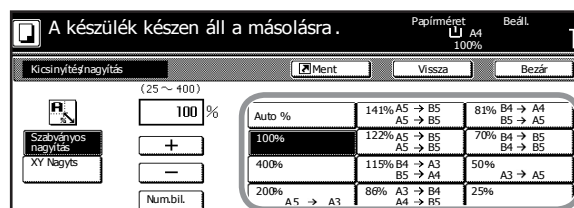
| Modell                                                           | Előre beállított arányok                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Metrikus modellek</b>                                         | 200% (A5→A3), 141% (A4→A3, A5→A4),<br>127% (Folio→A3), 106% (279 x 381 mm →A3),<br>90% (Folio→A4), 75% (279 x 381 mm →A4),<br>70% (A3→A4, A4→A5) |
| <b>Metrikus modellek<br/>(Ázsia csendes-<br/>óceáni térsége)</b> | 200% (A5→A3), 141% (A4→A3, B5→B4),<br>122% (A4→B4, A5→B5), 115% (B4→A3, B5→A4),<br>86% (A3→B4, A4→B5), 81% (B4→A4, B5→A5),<br>70% (A3→A4, B4→B5) |

- Helyezze az eredetiket a dokumentumfeldolgozóba vagy az üveglapra.
- Nyomja meg a **Kicsiny./nagyítás** gombot.



- Válassza ki a megfelelő előre beállított százalékot.

Az arányt 1%-os lépésenként módosíthatja is a **+** és a **-** gombok segítségével.



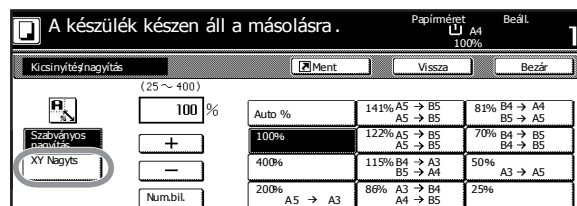
- Nyomja meg a **Start** gombot.
- Vegye ki az elkészült másolatokat.

## XY méretezés

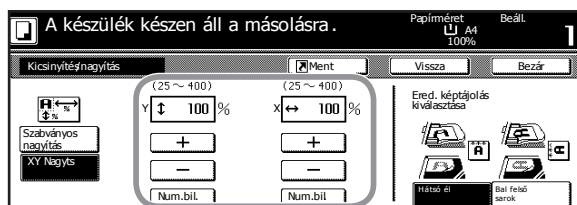
- 1 Helyezze az eredetiket a dokumentumfeldolgozóba vagy az üveglapra.
- 2 Nyomja meg a **Kicsiny./nagyítás** gombot.



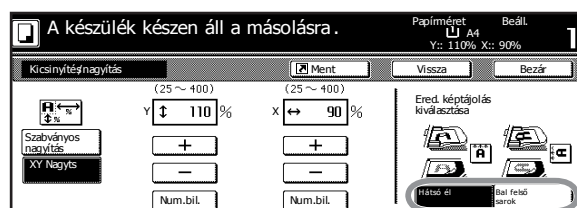
- 3 Nyomja meg az **XY Zoom** gombot.



- 4 Nyomja meg a **+** vagy **-** gombot a tengelyekhez tartozó százalékok beállításához.  
Ha a százalékot a számbillentyűkkel szeretné megadni, válassza a **# gomb** opciót.



- 5 Válassza ki az eredeti tájolását.

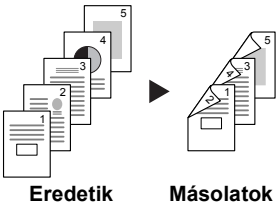
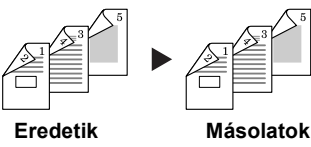
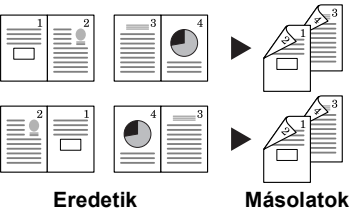


- 6 Nyomja meg a **Start** gombot.
- 7 Vegye ki az elkészült másolatokat.

## Kétoldalas/szétválogatás

### Kétoldalas

A funkció segítségével számos különféle eredetiről (például kétoldalas eredetiről vagy bekötött dokumentumok, illetve magazinok egymás melletti oldalairól) készíthet kétoldalas másolatokat. A következő *kétoldalas* opciók állnak rendelkezésre:

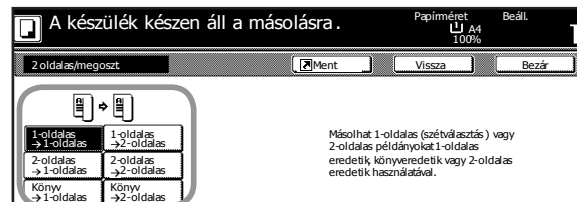
| Opció                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Egyoldalas → Kétoldalas</b></p>  <p><b>Kötési opciók</b></p> <p><b>A</b> <b>B</b></p>  <p><b>Eredetik</b> <b>Másolatok</b></p> | <p>Egyoldalas eredetiről kétoldalas másolatokat készít. Páratlan számú eredeti másolásakor az utolsó másolat második oldala üresen marad.</p> <p>A következő kötési opciók állnak rendelkezésre.</p> <p><i>Baljobb kötés</i><br/>A készülék nem forgatja el a második oldalakon lévő képeket. Az elkészült eredeti a bal oldalon köthetők be. (A példa).</p> <p><i>Kötés fent</i><br/>A készülék a második oldalakon lévő képeket 180°-kal elforgatja. A másolatok felső szélüknél köthetők egybe. (B példa).</p> |
| <p><b>Kétoldalas → Kétoldalas</b></p>  <p><b>Eredetik</b> <b>Másolatok</b></p>                                                                                                                                       | <p>Kétoldalas eredetiről kétoldalas másolatokat készít.</p> <p>A következő papírméretek használhatók:<br/><i>A3, B4, A4, A4R, B5, B5R és A5R</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>Könyv → Kétoldalas</b></p>  <p><b>Eredetik</b> <b>Másolatok</b></p>                                                                                                                                            | <p>Kétoldalas másolatokat készít könyvekről, magazinokról, és egyéb hasonló eredetiről.</p> <p>A következő papírméretekkel használható:<br/><i>A3, B4, A4R, B5R, A5R és 8K</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

- 1 Nyomja meg a **Funkciók** gombot.

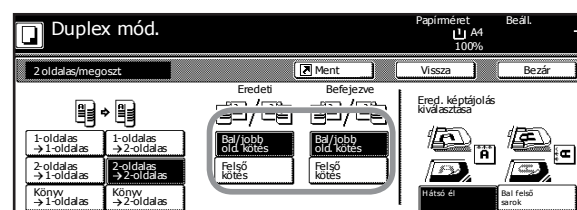


- 2 Nyomja meg a **2 oldalas/megosztott** gombot.

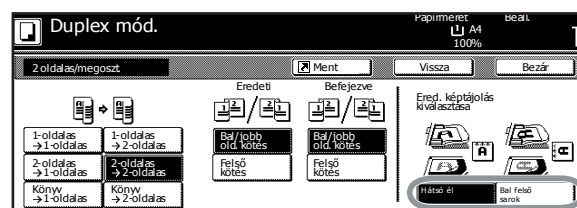
- 3 Válassza ki a megfelelő **kétoldalas/szétválogatás** opciót.



Ha a **Kétoldalas** → **Kétoldalas** vagy a **Könyv** → **Kétoldalas** opciót használja, válassza ki az **eredeti** és az **elkészült** másolatok kötési szélét.



- 4 Igény szerint adja meg az **eredeti kép tájolását** is.



- 5 Helyezze az eredetiket a dokumentumfeldolgozóba vagy az üveglapra, és nyomja meg a **Start** gombot.

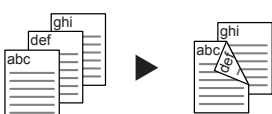
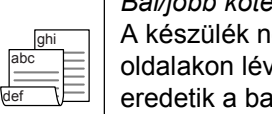
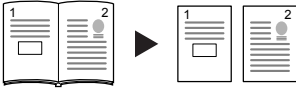
Ha az eredetit az üveglapra helyezte, a kijelzőn a **Következő eredeti(k) beolvasása** üzenet jelenik meg. Helyezze be a következő eredetit, és nyomja meg a **Start** gombot.

Miután az összes eredetit beszkenneelte, nyomja meg a **Lapolvasás befejezve** gombot.

- 6 Vegye ki az elkészült másolatokat.

## Szétválogatás

A funkció segítségével kétoldalas eredetiről vagy bekötött dokumentumok, magazinok és egyéb eredetik egymás melletti oldalairól készíthet egyoldalas másolatokat. A következő *szétválogatási* opciók állnak rendelkezésre:

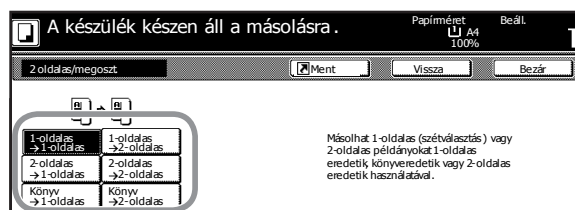
| Opció                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Kétoldalas → Egyoldalas</b></p>  <p>Eredetik      Másolatok</p> <p><b>Kötési opciók</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p><b>A</b></p>  <p>Eredetik      Másolatok</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>B</b></p>  <p>Eredetik      Másolatok</p> </div> </div> | <p>Egyoldalas másolatokat készít könyvekről, magazinokról, és egyéb hasonló eredetiről.</p> <p>A következő méretekkel használható:<br/>Eredeti: A3, B4, A4R, B5R, A5R és 8K.<br/>Papír: A4, B5 és 16K.</p> <p><b>Bal/jobbs kötés</b><br/>A készülék nem forgatja el a második oldalakon lévő képeket. Az elkészült eredetik a bal oldalon köthetők be. (A példa).</p> <p><b>Kötés fent</b><br/>A készülék a második oldalakon lévő képeket 180°-kal elforgatja. A másolatok felső szélüknél köthetők egybe. (B példa).</p> |
| <p><b>Könyv → Egyoldalas</b></p>  <p>Eredetik      Másolatok</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>Egyoldalas másolatokat készít könyvekről, magazinokról, és egyéb hasonló eredetiről.</p> <p>A következő méretekkel használható:<br/>Eredeti: A3, B4, A4R, B5R, A5R és 8K.<br/>Papír: A4, B5 és 16K.</p> <p>A következő kötési opciók állnak rendelkezésre.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bal oldali kötés: Az eredeti egymás melletti oldalait balról jobbra másolja.</li> <li>Jobb old. kötés: Az eredeti egymás melletti oldalait jobbról balra másolja.</li> </ul>                                      |

**1** Nyomja meg a **Funkciók** gombot.

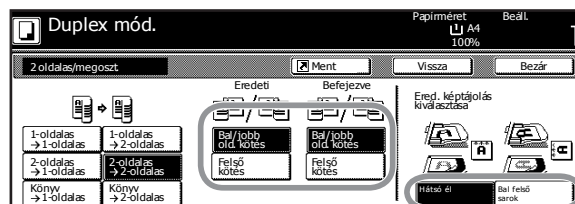


**2** Nyomja meg a **2 oldalas/megoszt.** gombot.

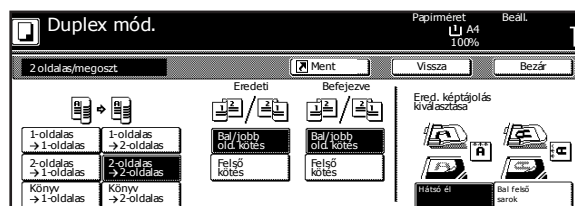
- 3** Válassza ki a megfelelő kétoldalas/szétválogatás opciót.



- Igény szerint válassza ki az *eredeti* és az *elkészült másolat* kötési opcióit.



- 4** Igény szerint adja meg az *eredeti kép tájolását* is.



- 5** Helyezze az eredetiket a dokumentumfeldolgozóba vagy az üveglapra, és nyomja meg a **Start** gombot.

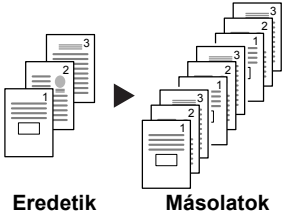
Ha az eredetit az üveglapra helyezte, a kijelzőn a *Következő eredeti(k) beolvasása* üzenet jelenik meg. Helyezze be a következő eredetit, és nyomja meg a **Start** gombot.

Miután az összes eredetit beszkenneelte, nyomja meg a **Lapolvasás befejezve** gombot.

- 6** Vegye ki az elkészült másolatokat.

## Rendezés mód

Több eredeti beolvasásához és másolatszettek készítéséhez használja a *rendezési* módot. A következő *rendezési* opciók állnak rendelkezésére:

| Opció                                                                                                                                     | Leírás                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Rend.: Ki</b>                                                                                                                          | Kötegek készítéséhez.                                                                                                      |
| <b>Rend.: Be</b><br><br><b>Eredetik</b> <b>Másolatok</b> | Másolatszettek készítéséhez. A könnyebb szétválogatás érdekében a másolatszetteket a <i>Rend.: Be</i> opcióval eltolhatja. |

**1** Nyomja meg a **Funkciók** gombot.

**2** Nyomja meg a **Rendezés/ csoportos.** gombot.



**3** Nyomja meg a **Rend.: Be** gombot.  
Válassza ki a megfelelő *csoportosítási* opciót.



**4** A számbillentyűkkel írja be a másolat példányszámát.

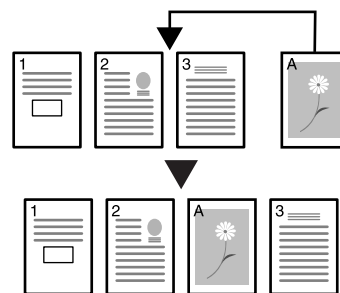
**5** Helyezze az eredetiket a dokumentumfeldolgozóba, és nyomja meg a **Start** gombot.

**6** A készülék az elkészült másolatszetteket a gyűjtőtálcába továbbítja.

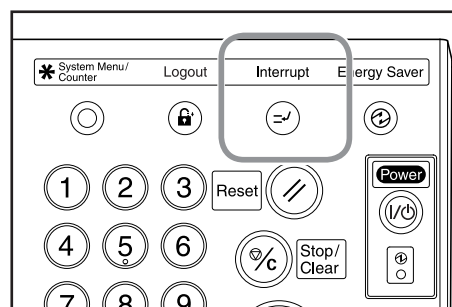
## Megszakítás mód

A *megszakítás mód* használatával ideiglenesen leállíthatja a másolást egy sürgősebb feladat elvégzése érdekében.

A sürgős feladat elvégzése után a megszakított feladat folytatható.

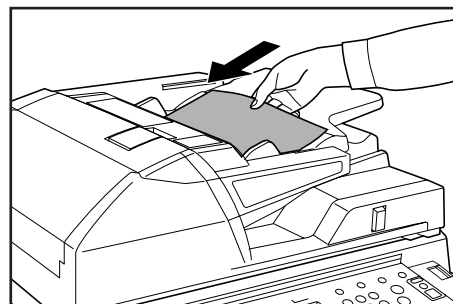


- 1 Nyomja meg az **Interrupt** gombot.



A kijelzőn megjelenik a *Megszakítás mód OK* üzenet.

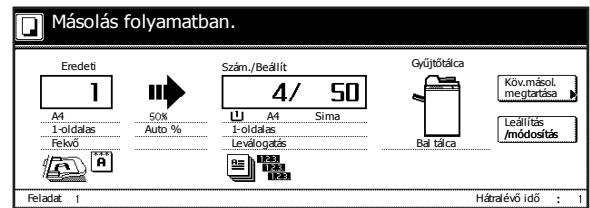
- 2 Vegye ki és tegye megfelelő helyre az aktuális feladat eredetijét.
- 3 Helyezze a megszakítási munka eredeti dokumentumait a dokumentumfeldolgozóba vagy az üveglapra.



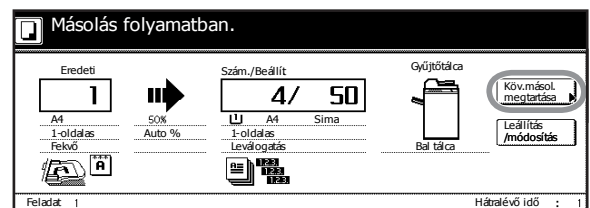
- 4 Válassza ki a megszakítást igénylő feladathoz szükséges opciókat, és nyomja meg a **Start** gombot.
- 5 A megszakítást igénylő feladat befejezése után vegye ki az eredetiket, és nyomja meg az **Interrupt** gombot.  
A készülék visszatér az elmentett beállításokhoz.
- 6 Helyezze az előző munka eredeti dokumentumait a dokumentumfeldolgozóba vagy az üveglapra, és nyomja meg a **Start** gombot.

## Feladattárolás

A *feladattárolás* funkcióval az aktuális munka feldolgozása közben beolvashatja és várakozási sorba állíthatja a következő feladatot. Az így tárolt feladatot a készülék az aktuális munka befejezése után kinyomtatja.



- 1 Nyomja meg a **Köv.másol. megtartása** gombot.

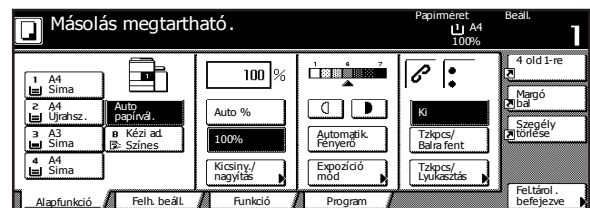


Megjelenik a *Másolásra kész. (Feladatmegtartás)* üzenet.

- 2 Helyezze a várakozási sorba felveendő munka eredeti dokumentumait a dokumentumfeldolgozóba vagy az üveglapra.

- 3 Igény szerint válassza ki a feladattárolási munka opcióit.

Ha végzett a beállítások megadásával, nyomja meg a **Feltárol. befejezve** gombot.



- 4 Nyomja meg a **Start** gombot.

A beolvasás befejeztével a készülék érintőképernyője visszatér az 1. lépésben látható képernyőhöz.

A várakozási sorba felvett munkát a készülék az aktuális feladat elkészültével indítja.

## Energiaellátási módok

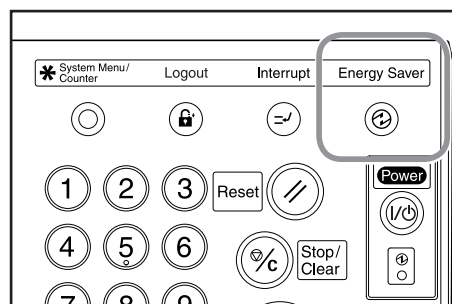
### Alacsony fogyasztású mód

Az *alacsony fogyasztású üzemmód* aktiválásához nyomja meg az **Energy Saver** gombot.

Az *Energy Saver*, a *Power* és a *Main Power* jelzőfények kivételével az összes jelzőfény kialszik.

A másolás folytatásához hajtsa végre a következő lépések egyikét:

- Nyomja meg a kezelőpanel tetszőleges gombját.
- Helyezzen eredetiket a dokumentumfeldolgozóba.
- Nyissa ki a dokumentumfeldolgozót.



A másoló 15 másodperc (62 cpm sebességű modell); 18 másodperc (82 cpm sebességű modell) után készen áll a másolásra.

Ha a másolóra *alacsony fogyasztású módban* nyomtatási adatok érkeznek egy külön beszerezhető nyomtatóegységről, a készülék automatikusan visszatér teljes energiafelvételi módba, és feldolgozza a munkát.

### Automatikus alacsony fogyasztású mód

*Automatikus alacsony fogyasztású módban* a másoló adott ideig tartó tétlenség után automatikusan *alacsony fogyasztású módba* kapcsol. Az alapértelmezett tétlenségi idő 1 perc (62 cpm sebességű modell); 10 perc (82 cpm sebességű modell).

---

**MEGJEGYZÉS:** Az *automatikus alacsony fogyasztású mód* időtartamának beállítását az *Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató)* 3. fejezete ismerteti.

---

## Alvó mód

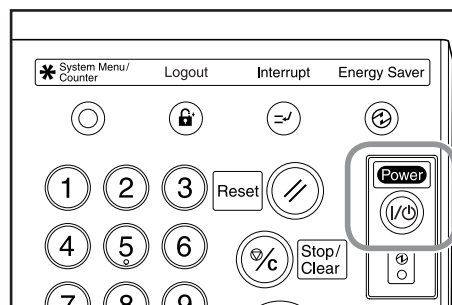
Az *alvó* üzemmód aktiválásához nyomja meg a **Power** gombot.

A *Main Power* jelzőfény kivételével az összes jelzőfény kialszik.

A másoló kevesebb áramot fogyaszt, mint *alacsony fogyasztású* módban.

A másolás folytatásához nyomja meg a **Power** gombot. A másoló 30 másodperc után készen áll a másolásra.

Ha a másolóra *alvó* módban nyomtatási adatok érkeznek egy külön beszerezhető nyomtatóegységről, a készülék automatikusan visszatér teljes energiafelvételi módba, és feldolgozza a munkát.



## Automatikus alvó mód

*Automatikus alvó* módban a másoló adott ideig tartó tétlenség után automatikusan *alvó* módba kapcsol. Az alapértelmezett tétlenségi idő 7 perc (62 cpm sebességű modell); 59 perc (82 cpm sebességű modell).

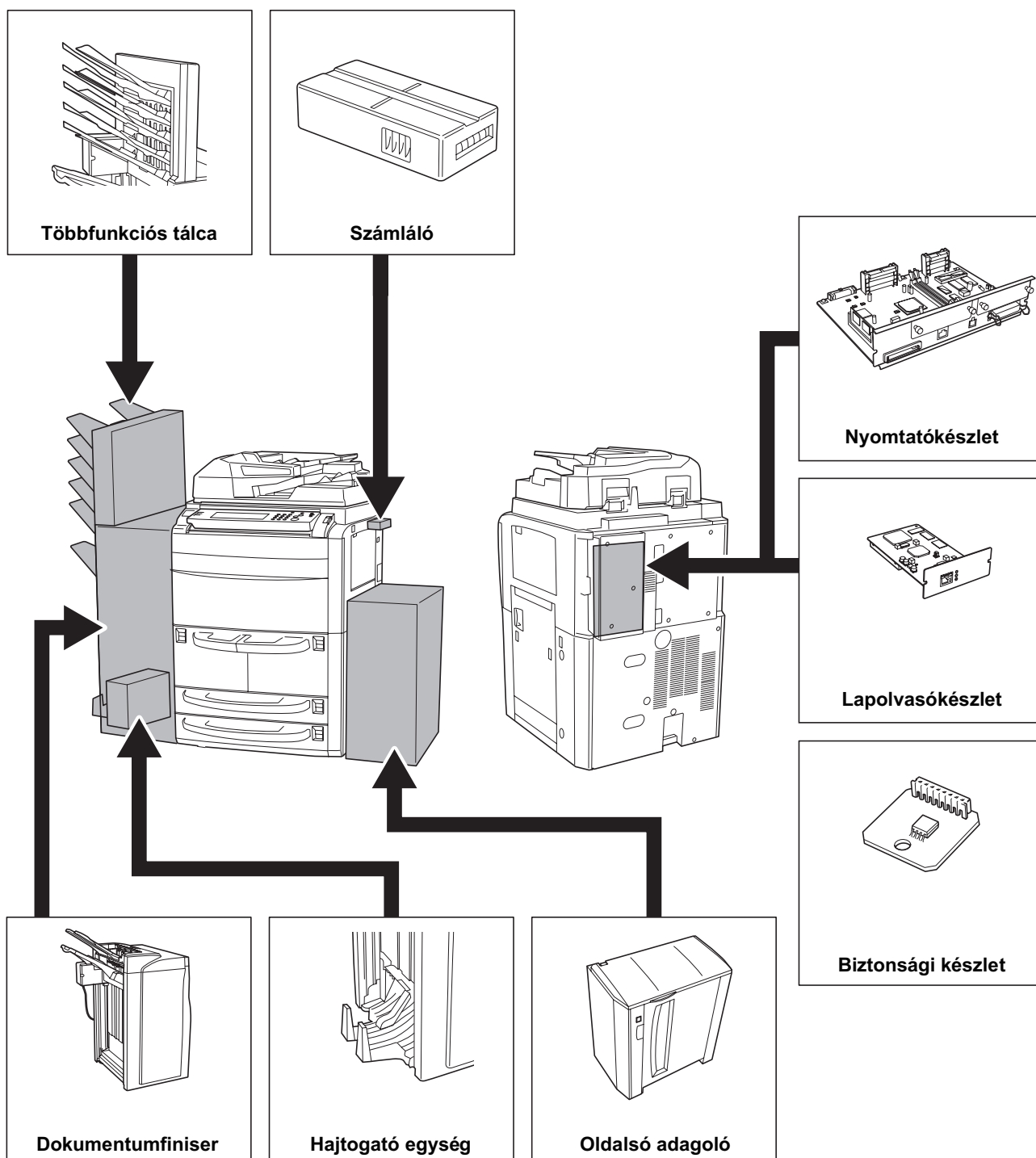
**MEGJEGYZÉS:** Az *automatikus alvó* mód időtartamának beállítását az *Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató)* 3. fejezete ismerteti.



## 4 Kiegészítők

### Áttekintés

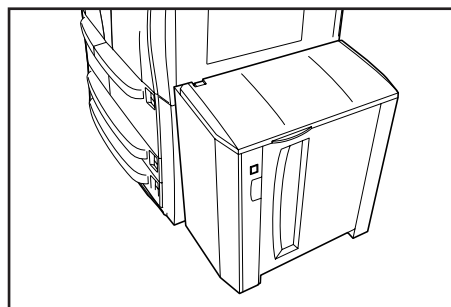
A másolóhoz az alábbi kiegészítők állnak rendelkezésre:



## Oldalsó adagoló

Az oldalsó adagolóba maximum 4 000 ív A4 vagy B5 méretű lap tölthető.

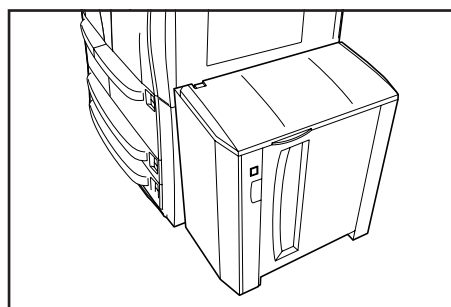
A másoló beépített papírkazettáival együtt használva jelentősen megnövelheti a másoláshoz használt papír mennyiségét.



## Nagykapacitású papíradagoló

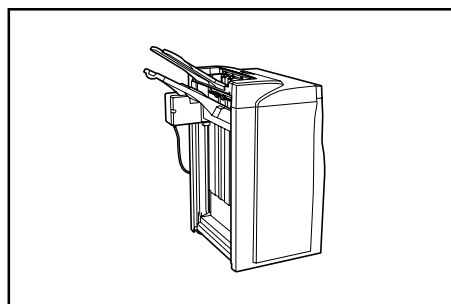
Az oldalsó adagolóba maximum 4 000 ív A3, A4 vagy A4R méretű lap tölthető.

A másoló beépített papírkazettáival együtt használva jelentősen megnövelheti a másoláshoz használt papír mennyiségét.

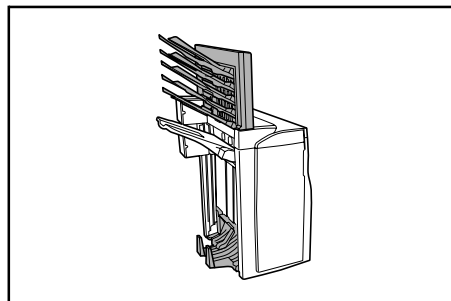


## Dokumentumfiniser

A kényelmes rendezési lehetőségeket kínáló dokumentumfiniser nagy mennyiségű elkészült másolat befogadására alkalmas. A megfelelő kiegészítőkkel rendelkező finiser az elkészült szettek tűzésére és lyukasztására is használható.

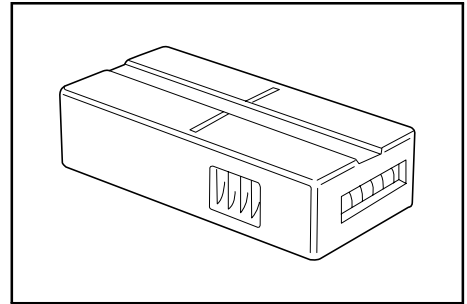


Bizonyos kiegészítők többfunkciós tálcával és hajtógató egységgel is rendelkeznek.



## Számláló

A számláló használatával nyomon követheti a másoló kihasználtságát. Nagyméretű vállalatoknál hasznos megoldás a különböző részlegek másolási mennyiségeinek központi kezeléséhez.

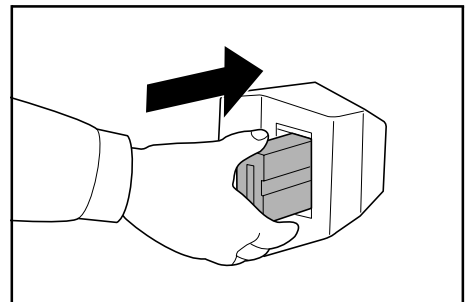


### A számláló behelyezése

A számlálót helyezze be a számláló foglalatába. Ügyeljen arra, hogy a számláló szilárdan illeszkedjen a helyére.

Ha a számlálási funkció aktív, a gépen csak akkor készíthetők másolatok, ha a számláló be van helyezve a készülékbe.

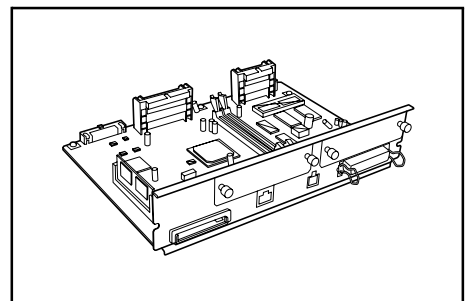
Ha a számláló nincs szilárdan rögzítve, a kijelzőn a *Helyezze be a kártyaolvasót* üzenet jelenik meg.



## Nyomtatókészlet

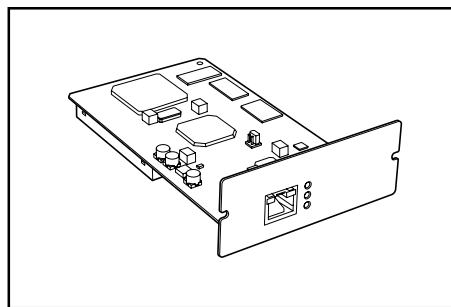
A másoló nyomtatóként történő használatához telepítse a nyomtatókészletet. A másoló alapfelszereltségének része egy hálózati kártya, amelynek segítségével a készüléket a hálózathoz csatlakozó számítógépekről hálózati nyomtatóként használhatja.

Használja ki a másolóhoz rendelkezésre álló többi bővítési lehetőséget is (például: hálózati interfész és merevlemez).



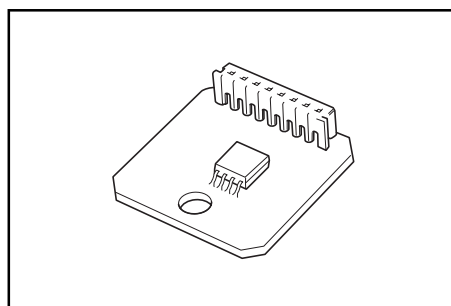
## Lapolvasókészlet

A lapolvasókészlet telepítése után a másolót a hálózathoz csatlakozó több számítógépről is használhatja hálózati lapolvasóként.



## Biztonsági készlet

A másoló a beolvasott adatokat ideiglenesen egy belső merevlemezen tárolja. Ezeket az adatokat a készülék a másoláshoz használja, és a másolási művelet után nem érzékeli. Az adatok egészen addig a merevlemezen maradnak, amíg azokat más adatok felül nem írják. Éppen ezért az ilyen adatok speciális eszközökkel ismét beolvashatók a merevlemezről.



A fokozott biztonság érdekében a merevlemez tárterületének felesleges adatit felülíró biztonsági készlettel megakadályozhatja az adatok újbóli előhívásának lehetőségét.

## 5 Karbantartás

### A másoló tisztítása

Az optimális másolási minőség érdekében rendszeresen tisztítsa meg a másolót.



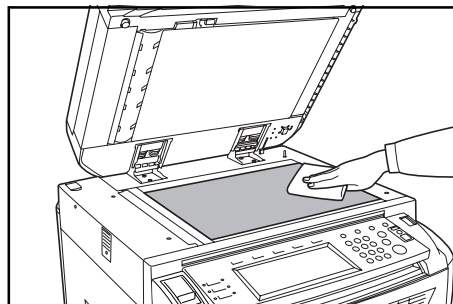
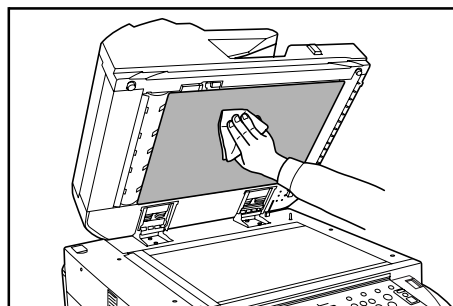
### Figyelem

A biztonság érdekében a tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék tápkábelét.

### A dokumentumfeldolgozó és az üveglap tisztítása

**FONTOS:** A dokumentumfeldolgozó és az üveglap tisztításához puha, száraz ruhát használjon. A tisztításhoz ne használjon vizet, hígítószeret és szerves oldószert.

Nyissa fel a dokumentumfeldolgozót. Alkohollal vagy enyhe tisztítószerrel átitatott puha ruhával törölje át az üveglapot és a dokumentumfeldolgozó alsó részét.

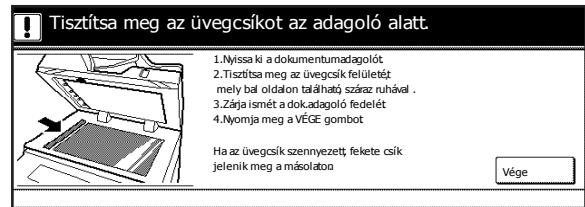


## Az üvegcsík tisztítása

**FONTOS:** Az üvegcsík tisztításához puha, száraz ruhát használjon. A tisztításhoz ne használjon vizet, higítószeret és szerves oldószert.

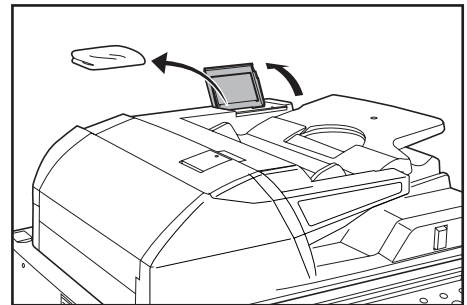
A felső és alsó üvegcsík tisztítását a másolóval együtt szállított kendővel végezze.

Amikor szükségessé válik az üvegcsík megtisztítása, a kijelzőn a *Tisztítsa meg az üvegcsíkot az adagoló alatt* üzenet jelenhet meg. A tisztítás végeztével nyomja meg a **Vége** gombot.

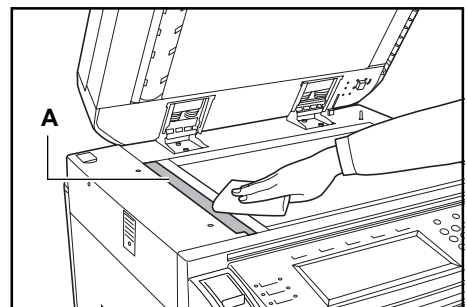


**MEGJEGYZÉS:** A dokumentumfeldolgozóval való másolás során a másolatokon megjelenő fekete vonalak azt jelzik, hogy az üvegcsík piszkos. Ha a másolatokon fehér vonalak láthatók, a dokumentumfeldolgozó görgője piszkos.

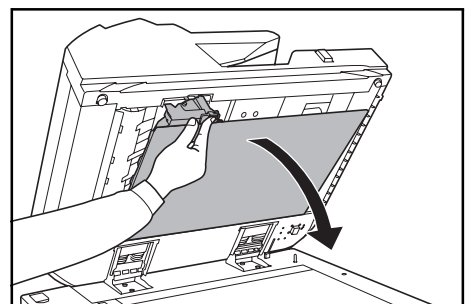
- 1 Vegyen ki egy kendőt a tisztítókendőket tartalmazó tárolóból.



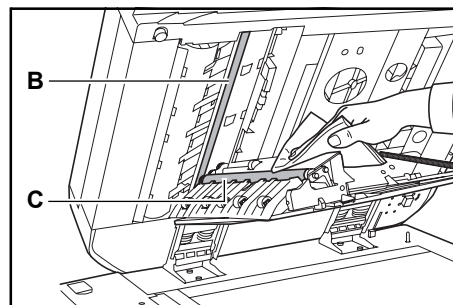
- 2 Nyissa fel a dokumentumfeldolgozót, és törölje át az alsó üvegcsíkot (A).



- 3 A zöld karnál fogva nyissa le a dokumentumfeldolgozó alsó fedelét.



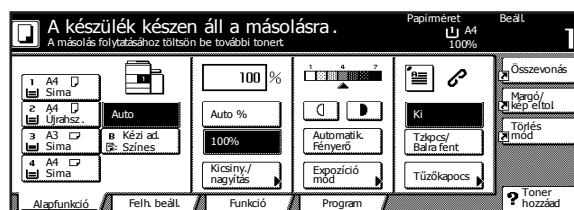
- 4 Törölje át a felső üvegcsíkot (B) és a fehér görgőt (C).
- 5 Zárja vissza a dokumentumfeldolgozó alsó fedelét.



## A festékkazetta cseréje

Ha az érintőpanelen a *Töltsön be tonert* üzenet látható, cserélje ki a festékkazettát.

A festékkazettát csak akkor cserélje ki, ha ez az üzenet megjelenik.



A cserére vonatkozó utasítások érintőpanelen való megjelenítéséhez nyomja meg a **Toner hozzáad** gombot.



### Figyelem

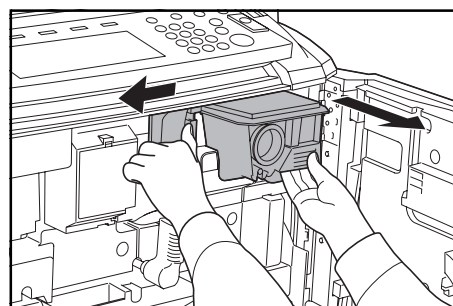
A festékkazettát és a használtfestéktartályt ne próbálja meg elégetni, mert a szikrák égési sérüléseket okozhatnak.



### Figyelem

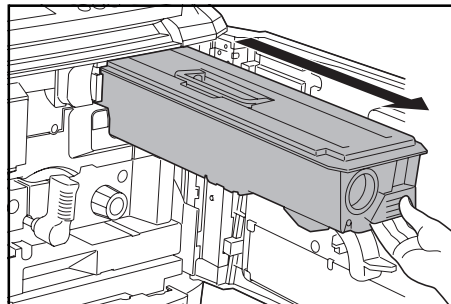
A festékkazettát és a használtfestéktartályt tilos erővel felnyitni vagy megsemmisíteni.

- 1 Nyissa ki a készülék elülső fedelét.

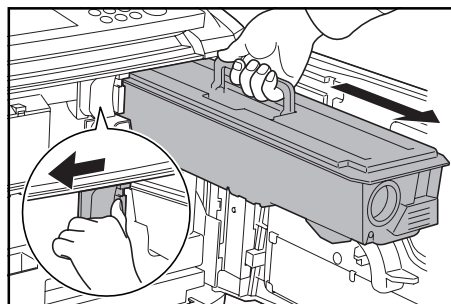


- 2 Nyomja balra a festékkazetta kioldókarját, és a használt festékkazettát kissé húzza ki a készülékből.

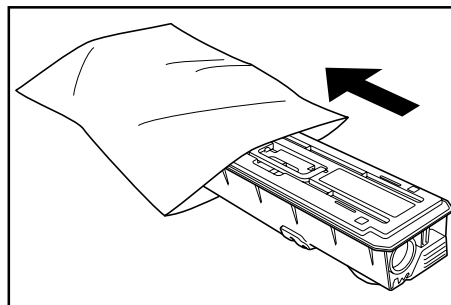
- 3** Engedje el a festékkazetta kioldókarját, és húzza ki teljesen a használt festékkazettát a gépből.



- 4** A festékkazettát a fogójánál tartva nyomja ismét balra a festékkazetta kioldókarját, és óvatosan vegye ki a kazettát a készülékből.

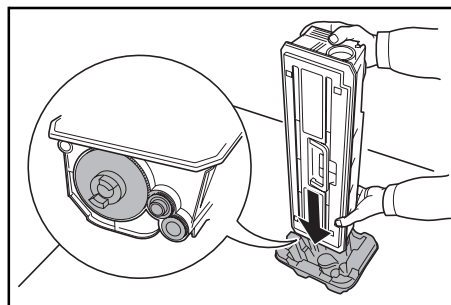


Helyezze a használt festékkazettát a géppel szállított műanyag hulladékzacskóba.

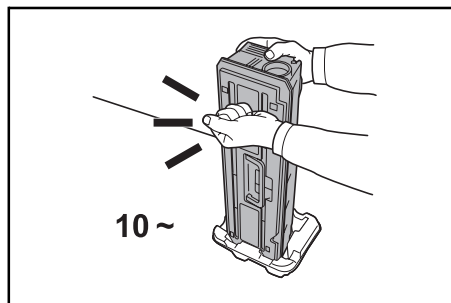


- 5** Vegye ki az új festékkazettát a dobozából.

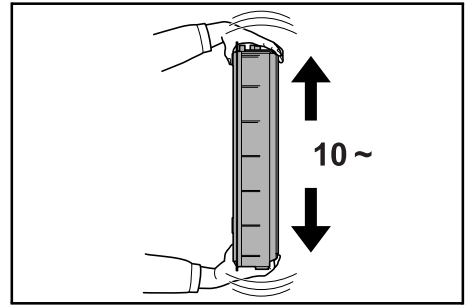
Helyezze a festékkazettát egy sima felületre. Amikor a kazettát a vezérlőegységgel lefelé teszi le, a kazetta alá helyezzen puha anyagot.



- 6** A festékkazetta felső részét ütögesse meg legalább tízszer.  
Ezután fordítsa meg, és a másik végét is ütögesse meg legalább tízszer.

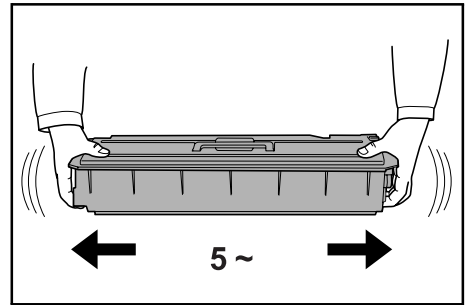


- 7** Tartsa függőlegesen a festékkazettát a két kezében, és függőleges irányban rázogassa legalább tízszer, hogy a festék egyenletesen eloszoljon benne. Ezután fordítsa meg, és rázza meg ismét tízszer.

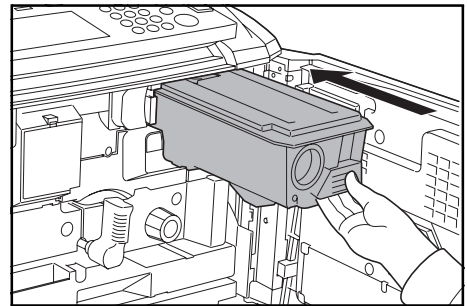


- 8** Tartsa a festékkazettát vízszintesen, és rázogassa jobbra-balra legalább ötször.

**MEGJEGYZÉS:** Tilos addig a festékkazettát a készülékbe helyezni, amíg a festéket megfelelően fel nem rázta. Az egyenetlen festékeloszlás hibákat eredményezhet.



- 9** Helyezze az új festékkazettát a másolóba. Egy kattánás jelzi, hogy a festékkazetta megfelelően a helyére illeszkedett.



**FONTOS:** Használat után a festékkazettát és a használtfestéktartályt mindig a helyi szabályoknak és előírásoknak megfelelően dobja ki.

- 10** Csukja be az elülső fedelet.



## 6 Hibaelhárítás

### Hibák elhárítása

Az alábbi táblázat általános hibaelhárítási útmutatást ad.

Amennyiben hibát tapasztal a másoló használata közben, olvassa el az alább felsorolt ellenőrzendő tételeket, és végezze el a megfelelő lépéseket. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a szervizképvisellel.

| Jelenség                                                          | Ellenőrzendő tételek                   | Javító műveletek                                                                                                                                          | Hivatkozás  |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| A másoló be van kapcsolva (I állás), de a kezelőpanel nem reagál. | Csatlakoztatta a másoló tápkábelét?    | Csatlakoztassa a tápkábelt egy elektromos aljzatba.                                                                                                       | —           |
| A Start gomb megnyomásakor a készülék nem másol.                  | Látható üzenet az érintőpanelen?       | Határozza meg a teendőket, és hajtsa végre a szükséges lépéseket.                                                                                         | 6–5. oldal  |
| A másoló üres lapokat ad ki.                                      | Megfelelően helyezte be az eredetiket? | Az üveglapról adagolt eredetiket másolandó oldalukkal lefelé helyezze az üveglapra úgy, hogy a lapokat az eredeti méretét jelző szegélylapokhoz igazítja. | 2–14. oldal |
|                                                                   |                                        | Ha az eredetiket a külön rendelhető dokumentumfeldolgozóba teszi, a lapokat másolandó oldalukkal felfelé kell behelyezni.                                 | 2–13. oldal |

| Jelenség                          | Ellenőrzendő tételek                                                 | Javító műveletek                                                                                | Hivatkozás                                                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>A másolatok túl világosak.</b> | A másoló <i>automatikus megvilágítási</i> módban van?                | Állítsa be az automatikus megvilágítási opciónál használni kívánt megvilágítási szintet.        | <i>Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató) 3. fejezet.</i> |
|                                   | A másoló <i>manuális megvilágítási</i> módban van?                   | A megvilágításbeállító gombokkal állítsa be a helyes megvilágítási szintet.                     | 3–4. oldal                                                                  |
|                                   |                                                                      | Az alapértelmezett megvilágítási szint módosításakor manuálisan állítsa be a megfelelő szintet. | <i>Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató) 3. fejezet.</i> |
|                                   | A festékkazettában egyenletesen oszlik el a festék?                  | Rázza meg a festékkazettát oldalsó irányban tízszer.                                            | 5–3. oldal                                                                  |
|                                   | A készülék <i>EcoPrint</i> üzemmódban van?                           | Az <i>EcoPrint</i> mód kikapcsolásához válassza a beállítás <b>Ki</b> opcióját.                 | <i>Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató) 1. fejezet.</i> |
|                                   | Festékkazetta behelyezésére vonatkozó üzenet jelenik meg a kijelzőn? | Cserélje ki a festékkazettát.                                                                   | 5–3. oldal                                                                  |
|                                   | Nedves a másolópapír?                                                | Helyezzen be új papírt.                                                                         | 2–1. oldal                                                                  |

| Jelenség                                                                                     | Ellenőrzendő tételek                                           | Javító műveletek                                                                                                                                          | Hivatkozás                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>A másolatok túl sötétek.</b>                                                              | A másoló <i>automatikus megvilágítási</i> módban van?          | Állítsa be az automatikus megvilágítási opciónál használni kívánt megvilágítási szintet.                                                                  | <i>Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató) 3. fejezet.</i> |
|                                                                                              | A másoló <i>manuális megvilágítási</i> módban van?             | A <b>megvilágításbeállítási</b> lehetőséggel állítsa be a helyes megvilágítási szintet.                                                                   | 3–4. oldal                                                                  |
|                                                                                              |                                                                | Az alapértelmezett megvilágítási szint módosításakor manuálisan állítsa be a megfelelő szintet.                                                           | <i>Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató) 3. fejezet.</i> |
| <b>A másolatokon moaré látható (mintákba rendeződött, nem egységesen illeszkedő pontok).</b> | Az eredeti egy nyomtatott fénykép?                             | <i>Képmínőségként</i> válassza a <b>Fotó</b> opciót.                                                                                                      | 3–3. oldal                                                                  |
| <b>A másolatok nem jó minőségűek.</b>                                                        | Az eredetihez a megfelelő <i>Képmínőség</i> módot választotta? | Válassza ki a megfelelő <i>Képmínőség</i> módot.                                                                                                          | 3–3. oldal                                                                  |
| <b>Piszkos másolatok.</b>                                                                    | Piszkos az üveglap vagy a dokumentumfeldolgozó?                | Tisztítsa meg az üveglapot és a dokumentumfeldolgozót.                                                                                                    | 5–1. oldal                                                                  |
| <b>Ferde képek.</b>                                                                          | Megfelelően helyezte be az eredetiket?                         | Az üveglapról adagolt eredetiket másolandó oldalukkal lefelé helyezze az üveglapra úgy, hogy a lapokat az eredeti méretét jelző szegélylapokhoz igazítja. | 2–14. oldal                                                                 |
|                                                                                              |                                                                | Ha az eredetiket a dokumentumfeldolgozóba helyezi, az eredeti papírvezetőit az eredetik behelyezése előtt állítsa a megfelelő méretre.                    | 2–13. oldal                                                                 |
|                                                                                              | Megfelelően helyezte be a papírt?                              | Ellenőrizze a papírszélesség-vezetők helyzetét.                                                                                                           | 2–1. oldal                                                                  |

| Jelenség                                                                                   | Ellenőrzendő tételek                                       | Javító műveletek                                                         | Hivatkozás                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Gyakori papírelakadások.</b>                                                            | Megfelelően helyezte be a papírt?                          | Töltse be megfelelően a papírt.                                          | 2–1. oldal                                                           |
|                                                                                            | Támogatott papírtípust használ? A papír jó állapotban van? | Vegye ki a papírt, fordítsa meg a köteget, és helyezze be újból a gépbe. | 2–1. oldal                                                           |
|                                                                                            | A papír felpenderedett, hajtogatott vagy gyűrődött?        | Helyezzen be új papírt.                                                  | 2–1. oldal                                                           |
|                                                                                            | Van a másolóban papírmaradvány vagy elakadt papír?         | Távolítsa el az elakadt papírt.                                          | 6–11. oldal                                                          |
| <b>A dokumentum-feldolgozóval történő másoláskor a másolatokon fekete csíkok láthatók.</b> | Az üvegcsíkokon található szennyeződés?                    | Tisztítsa meg a felső és az alsó üvegcsíkot.                             | 5–2. oldal                                                           |
|                                                                                            |                                                            | Kövesse a fekete csíkok kiküszöbölésének lépéseit.                       | Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató) 3. fejezet. |
| <b>A dokumentum-feldolgozóval történő másoláskor a másolatokon fehér csíkok láthatók.</b>  | Piszkos a dokumentumfeldolgozó görgője?                    | Tisztítsa meg a dokumentumfeldolgozó görgőjét.                           | 5–2. oldal                                                           |

## Hibaüzenetek értelmezése

Ha a kijelzőpanelen a következő üzenetek valamelyike látható, kövesse az adott üzenethez tartozó eljárást.

| Hibaüzenetek                                                          | Ellenőrzendő tételek                                                                          | Javító műveletek                                                                                                                                                                                                    | Hivatkozás                |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Zárja le a (z) ### fedelét.                                           | Nyitva van a jelzett egység fedele?                                                           | Zárja be szorosan az összes fedelet.                                                                                                                                                                                | —                         |
| Ellenőrizze a fedelet.                                                | A másoló valamelyik fedele nyitva van?                                                        | Zárja be szorosan az összes fedelet.                                                                                                                                                                                | —                         |
| Hajtsa le a dokumentumadagolót.                                       | Nyitva van a dokumentumfeldolgozó?                                                            | Hajtsa le a dokumentumfeldolgozót.                                                                                                                                                                                  | —                         |
| Zárja be a (z) #. papírkazettát.                                      | Valamelyik papírkazetta nincs teljesen becsukva?                                              | Húzza ki, majd tolja be teljesen a papírkazettát.                                                                                                                                                                   | —                         |
| Állítsa vissza az oldaladagolót.                                      | A külön beszerezhető oldalsó adagolót megfelelően szerelte a másolóba?                        | Szerelje az oldalsó adagolót megfelelően a másolóba.                                                                                                                                                                | —                         |
| Áll. viss. ad.egységet a papírk.hoz.                                  | A papíradagoló teljesen be van tolv a másolóba?                                               | Húzza ki a papíradagolót, majd tolja vissza teljesen a másolóba.                                                                                                                                                    | 6–15. oldal               |
| Töltsön papírt a (z) # kazettába.                                     | Kifogyott a papír a jelzett papírkazettából?                                                  | Helyezzen be papírt. Ha van olyan kazetta, amelyben azonos tájolású és típusú papír található, a másolóhoz az érintőpanel bal oldalán lévő bármelyik papírválasztó gombbal átválthat az adott kazetta használatára. | —                         |
| Hamarosan kifogy a papír.                                             | Kevés a papír a külön beszerezhető oldalsó adagolóban, az 1. vagy a 2. papírkazettában?       | Helyezzen papírt az 1., a 2. kazettába vagy az oldalsó adagolóba.                                                                                                                                                   | 2–2. oldal,<br>2–6. oldal |
| Papírkapacitás túllépve. Távolítsa el a papírt az oldalsó adagolóból. | A megengedettnél nagyobb mennyiségű papír található a külön megrendelhető oldalsó adagolóban? | Vegyen ki annyi papírt az oldalsó adagolóból, hogy az adagolóban maradó papír mennyisége ne haladja meg a maximális kapacitást.                                                                                     | 2–6. oldal                |
| Adjon papírt a kézi adagolóba. ### méret                              | A megadott papírméret található a többfunkciós tálcában?                                      | Töltsön a jelzett méretnek megfelelő papírt a többfunkciós tálcába.                                                                                                                                                 | 2–9. oldal                |
| Adjon papírt a kézi adagolóba.                                        | Kevés a papír a többfunkciós tálcában?                                                        | Tegyen papírt a többfunkciós tálcába.                                                                                                                                                                               | 2–4. oldal                |
| Helyezze a fóliát a kézi adagolóba.                                   | Van fólia a többfunkciós tálcában?                                                            | Tegyen fóliákat a többfunkciós tálcába.                                                                                                                                                                             | —                         |

| Hibaüzenetek                                                                         | Ellenőrzendő tételek                                                                                | Javító műveletek                                                                                                                                                       | Hivatkozás  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Ellenőrizze a papírméretet.                                                          | Található a másolóban olyan méretű papír, amely az aktuális beállításokkal nem használható?         | Töltsön be olyan méretű papírt, amely használható.                                                                                                                     | —           |
| Tegye vissza az eredetit.                                                            | A megadott papír tájolása eltér az eredetiétől?                                                     | Változtassa meg az eredeti tájolását. Ha az eredeti tájolásának módosítása nélkül nyomja meg a <b>Start</b> gombot, a másoló az eredetit az aktuális méretben másolja. | —           |
| A kazettában lévő papírméret eltér az aktuális mérettől. Ellenőrizze a papírméretet. | A megadott papírt töltötte be a készülékbe? A megfelelő beállításokat használja?                    | Töltsse be a megadott papírt. Módosítsa a helytelen beállításokat.                                                                                                     | —           |
| Állítsa vissza az eredetit vagy válasszon más papírkazettát.                         | A megadott papír tájolása eltér az eredetiétől?                                                     | Változtassa meg az eredeti tájolását.                                                                                                                                  | —           |
| Tegye vissza az eredetiket az adagolóba.                                             | —                                                                                                   | Vegye ki az eredetiket a dokumentumfeldolgozóból, rendezze el őket egy kötegbe, és helyezze a köteget vissza a gépbe.                                                  | 2–13. oldal |
| Tegye vissza az eredetiket az adagolóba.                                             | —                                                                                                   | Vegye ki az eredetiket a dokumentumfeldolgozóból, rendezze őket az eredeti sorrendnek megfelelően, és tegye vissza a köteget a gépbe.                                  | 2–13. oldal |
| Tegye vissza az eredetiket a dokumentumadagolóba.                                    | A dokumentumfeldolgozóban maradtak eredetiek?                                                       | Vegye ki az eredetiket a dokumentumfeldolgozóból.                                                                                                                      | —           |
| A hordozótípus nem másolható.                                                        | A kiválasztott másolási funkciók használhatók a megadott papírtípussal?                             | Válasszon másik papírtípust.                                                                                                                                           | —           |
| A hordozótípus nem tűzhető.                                                          | Lehet, hogy olyan papírtípust választott, amely nem tűzhető?                                        | Válasszon másik papírtípust.                                                                                                                                           | —           |
| A hordozótípus nem lyukasztható.                                                     | Lehet, hogy olyan papírtípust választott, amely nem lyukasztható?                                   | Válasszon másik papírtípust.                                                                                                                                           | —           |
| Ez a méret nem tolható el.                                                           | A kötegelés vagy a szortírozás használható a betöltött papírral (A3, B4, A5R, B6R, A6R, Folio, 8K)? | Módosítsa a papírméretet.                                                                                                                                              | —           |

| Hibaüzenetek                                                                                             | Ellenőrzendő tételek                                                                                                                                     | Javító műveletek                                                                                           | Hivatkozás |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Ez a papírméret nem tűzhető.                                                                             | A betöltött papírmérethez rendelkezésre áll a tűzés opció? További részletekért tekintse meg a dokumentumfiniser <i>használati útmutatóját</i> .         | Módosítsa a papírméretet.                                                                                  | —          |
| Ez a papírméret nem lyukasztható.                                                                        | A betöltött papírmérethez rendelkezésre áll a tűzlyukasztás opció? További részletekért tekintse meg a dokumentumfiniser <i>használati útmutatóját</i> . | Módosítsa a papírméretet.                                                                                  | —          |
| Tűzés nem hajtható végre.<br>##: Max. kapcsok                                                            | Lehet, hogy túllépte a tűzhető maximális lapszámot? További részletekért tekintse meg a dokumentumfiniser <i>használati útmutatóját</i> .                | Csökkentse a tűzendő lapok számát úgy, hogy az ne haladja meg a maximális kapacitást.                      | —          |
| Túl sok papír van a bal tálcában. Távolítsa el a papírt, majd nyomja meg a Start gombot.                 | A megengedettnél nagyobb mennyiségű papír található a gyűjtőtálcában?                                                                                    | Vegye ki a papírt a gyűjtőtálcából, és a másolás folytatásához nyomja meg a <b>Start</b> gombot.           | —          |
| Túl sok papír van a bal tálcában. Távolítsa el a papírt, és nyomja meg a „Tovább” gombot.                | A nyomtatási funkció használata közben a megengedettnél nagyobb mennyiségű papír gyűlt össze a gyűjtőtálcában?                                           | Vegye ki a papírt a gyűjtőtálcából, és a másolás folytatásához nyomja meg a <b>Folytatás</b> gombot.       | —          |
| A Finiser papírkapacitása túllépve. (# tálca)<br>Távolítsa el a papírt, majd nyomja meg a Start gombot.  | A megengedettnél nagyobb mennyiségű papír található a külön megrendelhető dokumentumfiniserben?                                                          | Vegye ki a papírt a dokumentumfiniserből, és a másolás folytatásához nyomja meg a <b>Start</b> gombot.     | —          |
| A Finiser papírkapacitása túllépve. (# tálca)<br>Távolítsa el a papírt, és nyomja meg a „Tovább” gombot. | A nyomtatási funkciók használata közben a megengedettnél nagyobb mennyiségű papír gyűlt össze a külön megrendelhető dokumentumfiniserben?                | Vegye ki a papírt a dokumentumfiniserből, és a másolás folytatásához nyomja meg a <b>Folytatás</b> gombot. | —          |
| E funkciók nem kombinálhatók egymással.                                                                  | Lehet, hogy olyan funkciókat választott, amelyek egymással nem használhatók?                                                                             | Ellenőrizze a beállításokat.                                                                               | —          |

| Hibaüzenetek                                                        | Ellenőrzendő tételek                                         | Javító műveletek                                                                                                                                                              | Hivatkozás                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Elérte a kódhoz rendelt másolási limitet. A másolás nem lehetséges. | Túllépte a munkaszámlázás módnál megadott másolási korlátot? | A másolási példányszám túllépte a részlege számára felállított korlátot. További másolás nem lehetséges. A másolási számláló törléséhez használja a másoláskezelési funkciót. | <i>Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató), 4. fejezet</i> |
| Helyezze be a kártyaolvasót.                                        | A számláló megfelelően van behelyezve?                       | A számlálót helyezze be megfelelően, teljesen a készülékbe.                                                                                                                   | —                                                                           |
| Megtelt a memória.                                                  | —                                                            | A memóriapuffer megtelt. Nyomtassa ki vagy törölje a beszkenelt adatokat. A nyomtatás vagy a törlés elvégzéséig nem hajtható végre másolás és szkennelés.                     | —                                                                           |
| Megtelt a memória. Törölje a reg. adatot a mezőből.                 | —                                                            | Elérte a dokumentumkezelési funkciókhoz használt adattár kapacitásának felső korlátját. Új eredetik tárolóhoz rendelésekor törölje a felesleges adatokat.                     | <i>Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató), 2. fejezet</i> |
| A toner hamarosan kifogy.                                           | —                                                            | Készítse elő a csere festékkazettát.                                                                                                                                          | 5–3. oldal                                                                  |
| A készülék készen áll a másolásra. Töltsön be tonert.               | —                                                            | A másolóban kevés a festék. Egyszerre csak egy oldal másolható. Készítsen elő egy csere festékkazettát.                                                                       | 5–3. oldal                                                                  |
| A másolás folytatásához töltsön be további tonert.                  | —                                                            | Cserélje ki a festékkazettát.                                                                                                                                                 | 5–3. oldal                                                                  |
| Festék hozzáadása folyamatban...                                    | —                                                            | Festékelosztás folyamatban. Várjon, amíg a folyamat befejeződik.                                                                                                              | —                                                                           |
| Kérem, várjon. Tárolt adatok karbantartása folyamatban.             | —                                                            | Merevlemez-karbantartás folyamatban. Várjon, amíg a folyamat befejeződik.                                                                                                     | —                                                                           |

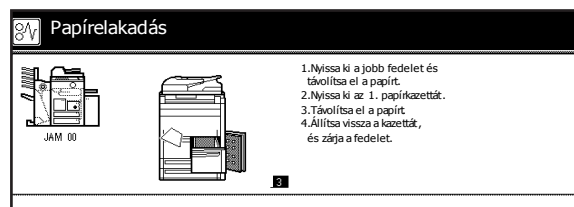
| Hibaüzenetek                                                                    | Ellenőrzendő tételek                                                          | Javító műveletek                                                                                                                                                                         | Hivatkozás  |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Az elhasznált festék tartály majdnem megtelt. Hívja a szervizt.                 | —                                                                             | Lépjen kapcsolatba a szervizképvisellel vagy a hivatalos szervizközponttal.                                                                                                              | —           |
| Az elhasznált festék tartály megtelt. Hívja a szervizt.                         |                                                                               |                                                                                                                                                                                          |             |
| Ellenőrizze a lyukasztóegységet.                                                | Megtelt a külön megrendelhető dokumentumfiniser lyukasztási hulladéktárolója? | Tekintse meg a dokumentumfiniser <i>használati útmutatóját</i> , és ürítse ki a lyukasztási hulladéktárolót.                                                                             | —           |
| Kifogyott a tűzőkapocs. Töltsön kapsokot a tűzőbe.                              | Kifogyott a tűzőkapocs a külön beszerezhető dokumentumfiniserből?             | Tekintse meg a dokumentumfiniser <i>használati útmutatóját</i> , és cserélje ki a tűzőkazettát.                                                                                          | —           |
| Karbantartás szükséges.                                                         | —                                                                             | A másoló jó állapotban tartásához időszakos karbantartásra van szükség. Haladéktalanul lépjen kapcsolatba a szervizképvisellel vagy a hivatalos szervizközponttal.                       | —           |
| Papírelakadás. Távolítsa el a papírt.                                           | —                                                                             | Papírelakadás esetén az érintőpanel kijelzi az elakadás helyét, és a másoló leáll. Hagyja a másolót bekapcsolva (  helyzetben), és az utasítások alapján távolítsa el az elakadt papírt. | 6–11. oldal |
| Nyissa ki a(z) # kazettát, ellenőrizze, és távolítsa el a papírt a készülékből. | Elakadt a papír a kazettában?                                                 | Távolítsa el az elakadt papírt a kazettából.                                                                                                                                             | 6–11. oldal |
| Távolítsa el a papírt a Finiser belső tálcájáról.                               | Maradt papír a külön beszerezhető dokumentumfiniserben?                       | Távolítsa el a külön beszerezhető dokumentumfiniserben maradt papírt.                                                                                                                    | —           |
| Kapocselakadás. Távolítsa el a kapsokot.                                        | Elakadt a kapocs a külön beszerezhető dokumentumfiniserben?                   | Tekintse meg a dokumentumfiniser <i>használati útmutatóját</i> , és távolítsa el az elakadt kapsot.                                                                                      | —           |

| Hibaüzenetek                                                   | Ellenőrzendő tételek                                             | Javító műveletek                                                                                                                                                                                                                       | Hivatkozás |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Hívja a szervizt.                                              | Az üzenet az elülső fedél kinyitása és bezárása után is látható? | Jegyezze fel az üzenetet (C és egy azt követő szám), kapcsolja ki a másolót (⏻ állás), húzza ki a tápkábelt az aljzatból, majd lépjen kapcsolatba a szervizképvisellel vagy a hivatalos szervizközponttal.                             | —          |
| A papírkazetta nem működik. Válasszon másik papírkazettát.     | —                                                                | A használt kazetta meghibásodott, és átmenetileg nem áll rendelkezésre. Haladéktalanul lépjen kapcsolatba a szervizképvisellel vagy a hivatalos szervizközponttal. Folytassa a másolást egy másik kazettából.                          | —          |
| Az oldalsó adagoló nem működik. Válasszon másik papírkazettát. | —                                                                | A külön megrendelhető oldalsó adagoló hibája miatt az adagoló átmenetileg nem áll rendelkezésre. Haladéktalanul lépjen kapcsolatba a szervizképvisellel vagy a hivatalos szervizközponttal. Folytassa a másolást egy másik kazettából. | —          |
| A kézi adagoló nem használható. Válasszon papírkazettát.       | —                                                                | A többfunkciós tálcá meghibásodott, és átmenetileg nem áll rendelkezésre. Haladéktalanul lépjen kapcsolatba a szervizképvisellel vagy a hivatalos szervizközponttal. Folytassa a másolást egy másik kazettából.                        | —          |
| Rendszerhiba. Főkapcsoló Ki / Be.                              | —                                                                | Rendszerhiba történt. Kapcsolja ki és be a főkapcsolót.                                                                                                                                                                                | —          |
| HDD hiba A feladatnyilvántartás mód nem aktiválható.           | —                                                                | Merevlemezhiba keletkezett. Lépjen kapcsolatba a szervizképvisellel vagy a hivatalos szervizközponttal.                                                                                                                                | —          |

| Hibaüzenetek                           | Ellenőrzendő tételek                                          | Javító műveletek                                                | Hivatkozás |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------|
| Ismeretlen toner van behelyezve.<br>PC | Más elnevezésű vagy<br>utángyártott termék van<br>behelyezve? | Helyezzen be eredeti, ehhez a<br>készülékhez gyártott terméket. | —          |

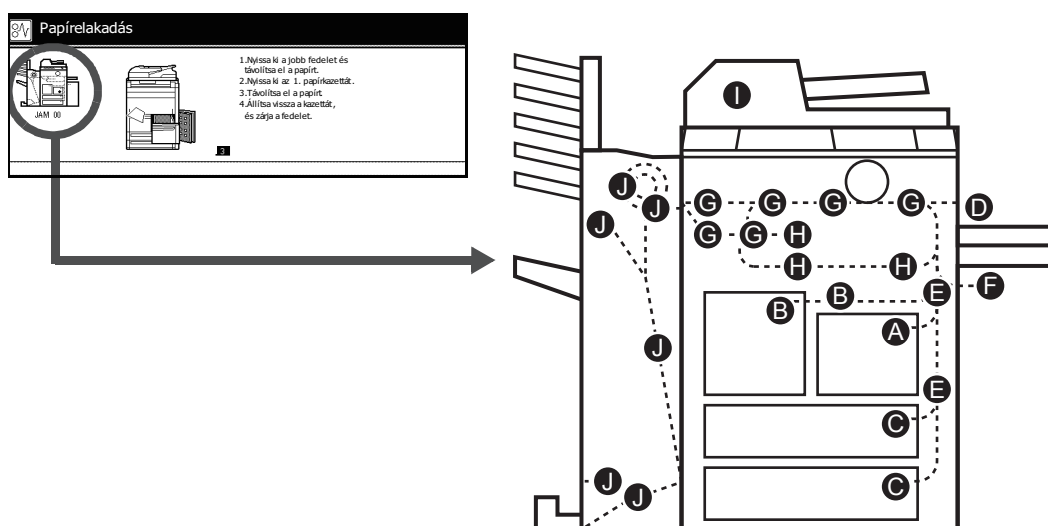
## Papírelakadás megszüntetése

Ha a készülékben elakad a papír, az érintőpanelen megjelenik a **Papírelakadás** üzenet, és a másoló leáll. A papírelakadás megszüntetésével kapcsolatban tekintse át az alábbi eljárásokat.



### Az elakadás helyének kijelzése

Papírelakadás esetén a kijelzőn egy betű jelzi az elakadás helyét. Az alábbi ábra és táblázat segítségével állapítsa meg az elakadás helyét és az elhárítással kapcsolatos utasításokat.



| Papírelakadás-jelző | Papírelakadás helye                 | Hivatkozás  |
|---------------------|-------------------------------------|-------------|
| A                   | 1. papírkazetta                     | 6–13. oldal |
| B                   | 2. papírkazetta                     | 6–14. oldal |
| C                   | 3. és 4. papírkazetta               | 6–15. oldal |
| D                   | Többfunkciós tálca                  | 6–16. oldal |
| E                   | A jobb oldali fedél belseje         | 6–17. oldal |
| F                   | Külön megrendelhető oldalsó adagoló | 6–17. oldal |
| G                   | Papírtovábbító egység               | 6–19. oldal |
| H                   | Duplex egység                       | 6–22. oldal |

| Papír-elakadás-jelző | Papírelakadás helye                   | Hivatkozás  |
|----------------------|---------------------------------------|-------------|
| I                    | Dokumentumfeldolgozó                  | 6–23. oldal |
| J                    | Külön megrendelhető dokumentumfiniser | 6–24. oldal |

A papírelakadás megszüntetése után a másoló ismét bemelegszik, és a kijelzőről eltűnik a hibaüzenet. A másoló az elakadt lappal folytatja a munkát.

### Papírelakadással kapcsolatos megkötések

- Ne használja újra az elakadt papírt.
- Ha a papír elszakad, távolítsa el a másolóból a papírdarabokat. A másolóban maradt papírdarabok további elakadásokat okozhatnak.
- Dobja el a külön megrendelhető dokumentumfiniserben elakadt papírt. A másoló az elakadt lappal folytatja a munkát.



## Vigyázat

A feltöltő közelében magasfeszültség van. Az áramütés veszélye miatt legyen nagyon körültekintő, amikor ezen a területen dolgozik.

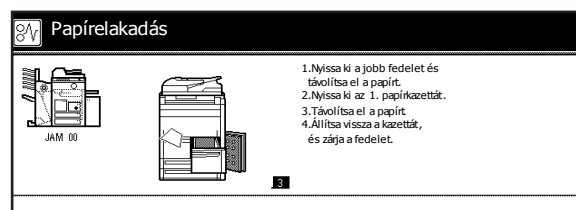


## Figyelem

A beégetőegység nagyon forró. Az égési sérülés veszélye miatt legyen nagyon körültekintő, amikor ezen a területen dolgozik.

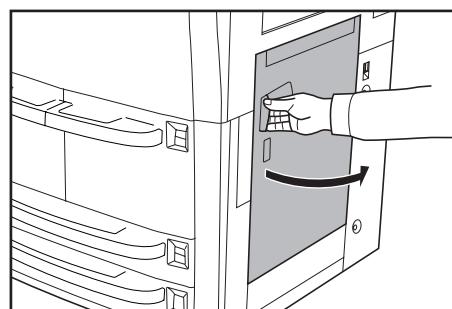
## 1. papírkazetta

Az alábbi lépéseket követve hárítsa el az 1. kazettában lévő papírelakadásokat.

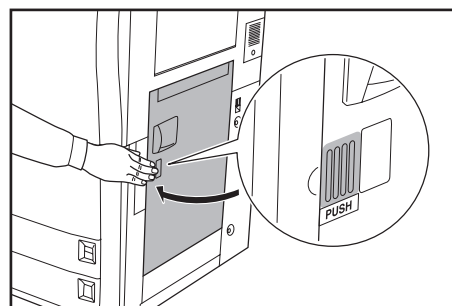


**FONTOS:** Ha az elakadás elhárítása közben elszakad a papír, távolítsa el a másolóból az összes papírdarabot.

- 1 Nyissa ki a jobb oldali fedelet, és távolítsa el az elakadt papírt.

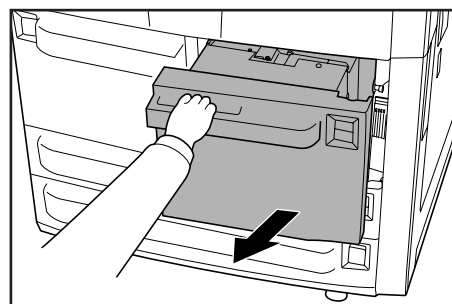


- 2 A jelzett helynél fogva csukja be a jobb oldali fedelet.



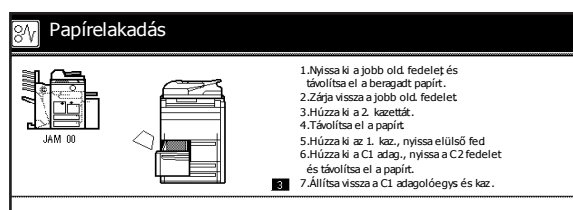
- 3 Húzza ki az 1. papírkazettát, és vegye ki az elakadt papírt.

- 4 Tolja vissza az 1. kazettát.



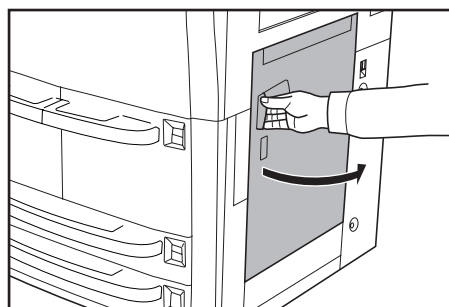
## 2. papírkazetta

Az alábbi lépéseket követve hárítsa el a 2. kazettában lévő papírelakadásokat.

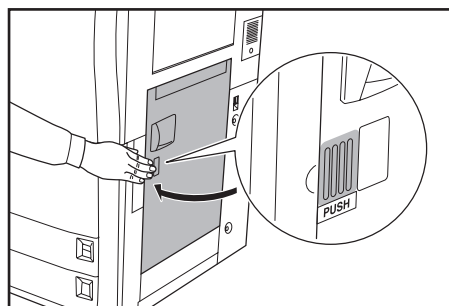


**FONTOS:** Ha az elakadás elhárítása közben elszakad a papír, távolítsa el a másolóbol az összes papírdarabot.

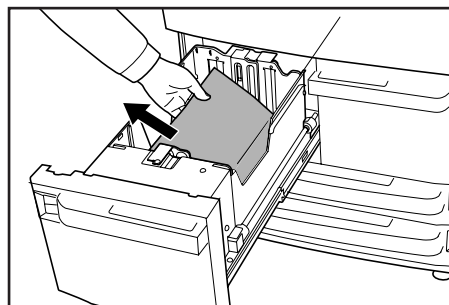
- 1** Nyissa ki a jobb oldali fedelet, és távolítsa el az elakadt papírt.



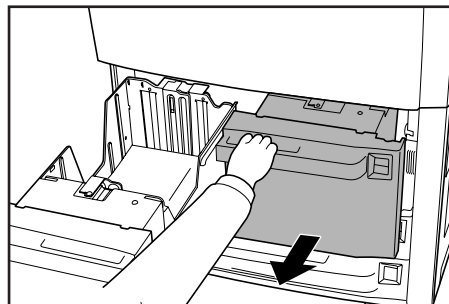
- 2** A jelzett helynél fogva csukja be a jobb oldali fedelet.



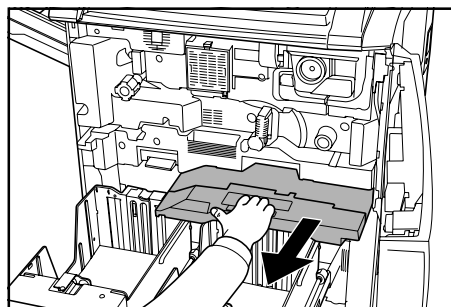
- 3** Húzza ki a 2. papírkazettát, és vegye ki az elakadt papírt.



- 4** A 2. kazetta visszatolása nélkül húzza ki az 1. papírkazettát is.



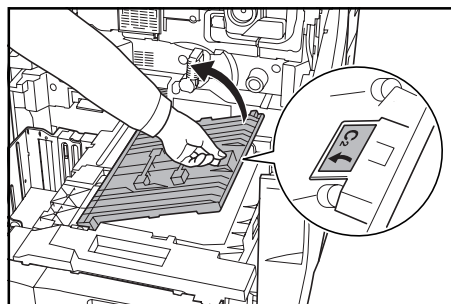
- 5** Nyissa ki az elülső fedelet, húzza meg a **C1** kart, és vegye ki a papíradagolót.



- 6** Nyissa ki a **C2** fedelet.  
Távolítsa el az elakadt papírt.

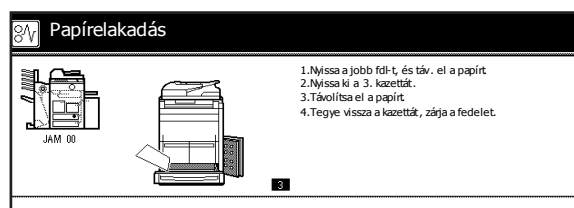
- 7** Zárja vissza a **C2** fedelet, és helyezze vissza a papíradagolót eredeti helyzetébe.

- 8** Tolja vissza az 1. és a 2. kazettát, és csukja be az elülső fedelet.



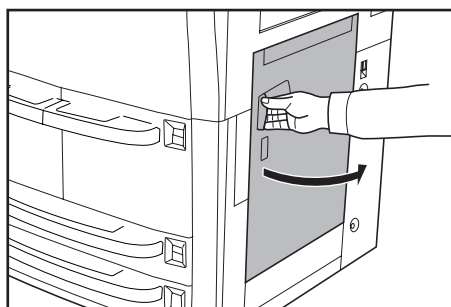
### 3. és 4. papírkazetta

A 3. és 4. tálcában keletkezett papírelakadások elhárításához kövesse az alábbi lépéseket.

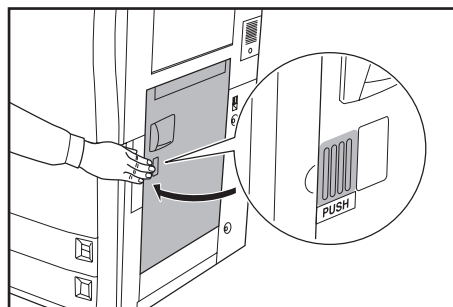


**FONTOS:** Ha az elakadás elhárítása közben elszakad a papír, távolítsa el a másolóból az összes papírdarabot.

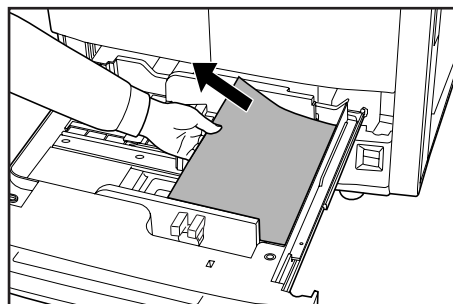
- 1** Nyissa ki a jobb oldali fedelet, és távolítsa el az elakadt papírt.



- 2** A jelzett helynél fogva csukja be a jobb oldali fedelet.

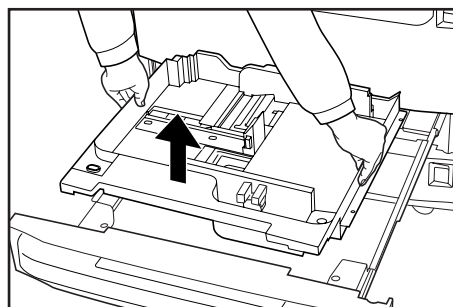


- 3** Húzza ki a használt papírkazettát, és vegye ki az elakadt papírt.



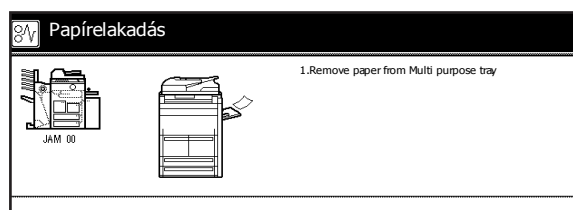
Ha az elakadt papír a másoló belsejében maradt, húzza ki a kazettát, és távolítsa el az elakadt papírt.

- 4** Tolja vissza a papírkazettát.

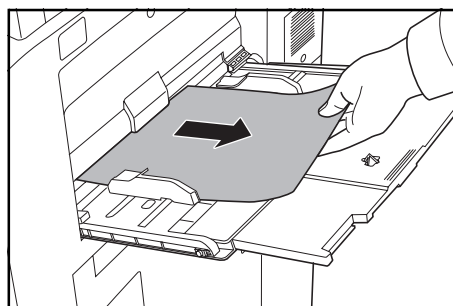


## Többfunkciós tálcá

Az alábbi lépéseket követve hárítsa el a többfunkciós tálcában lévő elakadásokat.



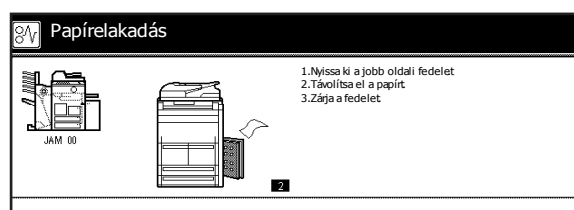
- 1** Vegye ki a papírt a többfunkciós tálcából.



- 2** Helyezze vissza a papírt a többfunkciós tálcába.

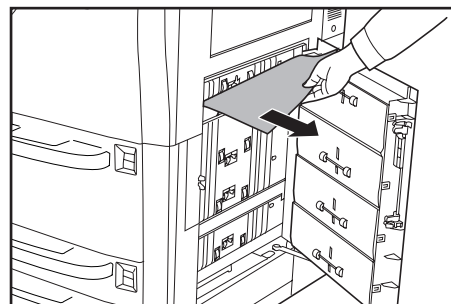
## A jobb oldali fedél belseje

Az alábbi lépéseket követve hárítsa el a jobb oldali fedél belső részén lévő elakadásokat.

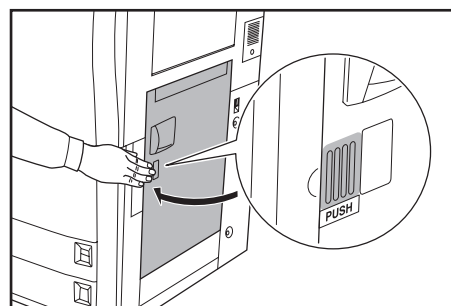


**FONTOS:** Ha az elakadás elhárítása közben elszakad a papír, távolítsa el a másolóból az összes papírdarabot.

- 1** Nyissa ki a jobb oldali fedelet, és távolítsa el az összes elakadt papírt.

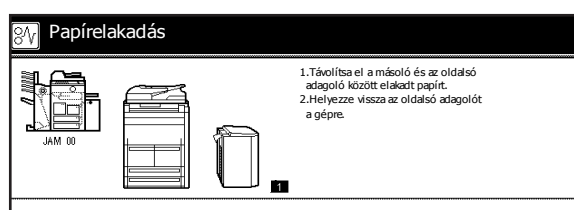


- 2** A jelzett helynél fogva csukja be a jobb oldali fedelet.



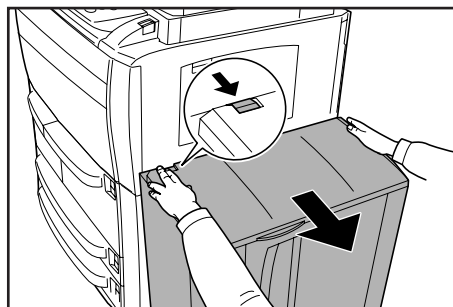
## Külön megrendelhető oldalsó adagoló

Az alábbi lépéseket követve hárítsa el az oldalsó adagolóban lévő elakadásokat.

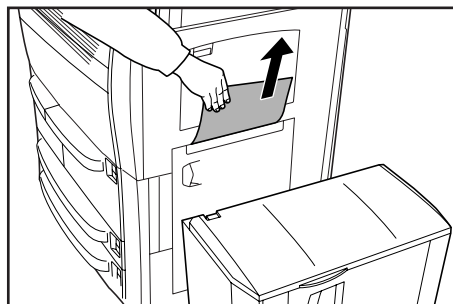


**FONTOS:** Ha az elakadás elhárítása közben elszakad a papír, távolítsa el a másolóból az összes papírdarabot.

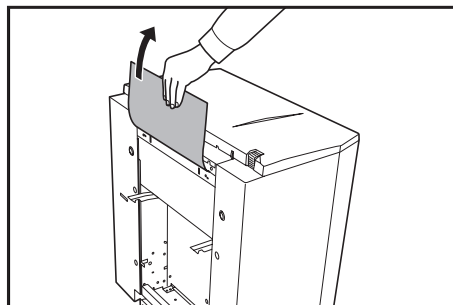
- 1** Nyomja meg az oldalsó adagoló felső részén lévő gombot, és válassza le az adagolót a másolóról.



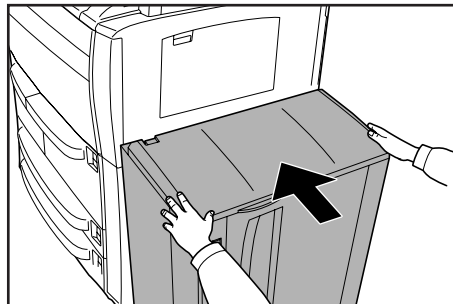
- 2** Távolítsa el az elakadt papírt az oldalsó adagoló csatlakozó nyílásából.



- 3** Távolítsa el az elakadt papírt az oldalsó adagolóból.

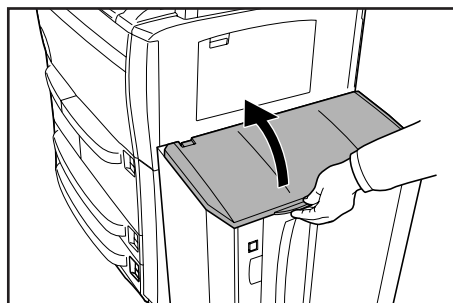


- 4** Szerelje vissza az oldalsó adagolót a másolóra.



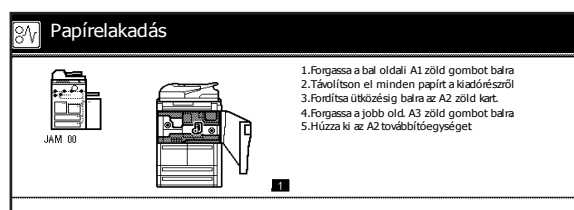
- 5** Nyissa ki az oldalsó adagoló fedelét, és távolítsa el az elakadt papírt.

- 6** Csukja be az oldalsó adagoló fedelét.



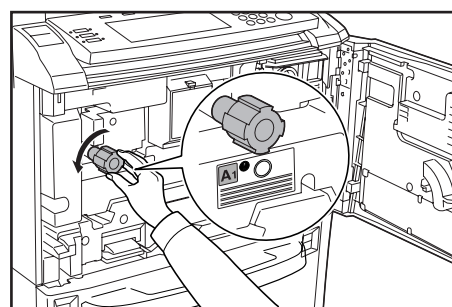
## Papírtovábbító egység

Az alábbi lépéseket követve hárítsa el a papírtovábbító egységben lévő elakadásokat.

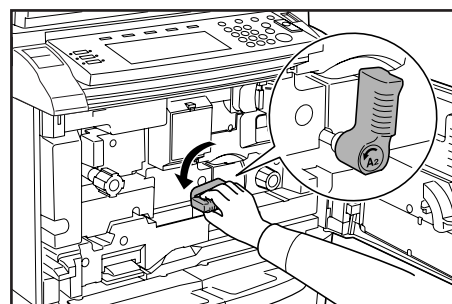


**FONTOS:** Ha az elakadás elhárítása közben elszakad a papír, távolítsa el a másolóból az összes papírdarabot.

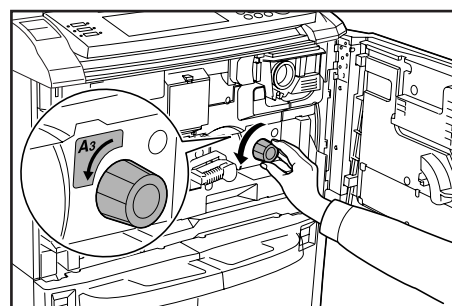
- 1** Nyissa ki a készülék elülső fedelét.
- 2** Az **A1** gombot legalább **20-szor** fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba. Az elakadt papír a gyűjtőtálcára továbbítódik. Vegye ki a papírt.



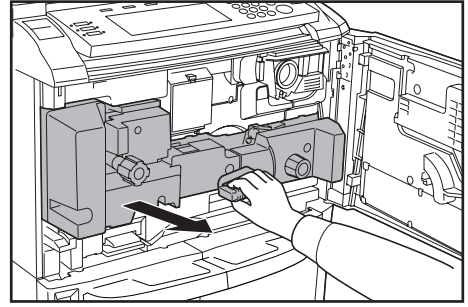
- 3** Nyomja le balra az **A2** kart.



- 4** Az **A3** gombot legalább **8-szor** fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba. Az elakadt papír a papírtovábbító egységbe továbbítódik.



- 5** Az **A2** karnál fogva óvatosan húzza ki a papírtovábbító egységet a készülékből.



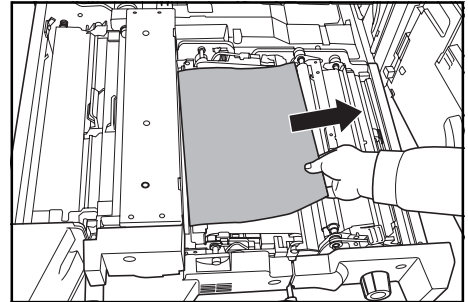
## Vigyázat

A feltöltő közelében magasfeszültség van. Az áramütés veszélye miatt legyen nagyon körültekintő, amikor ezen a területen dolgozik.

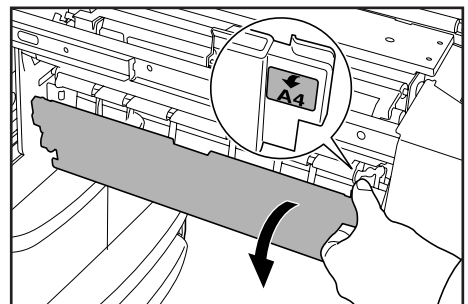
## Figyelem

A beégetőegység nagyon forró. Az égési sérülés veszélye miatt legyen nagyon körültekintő, amikor ezen a területen dolgozik.

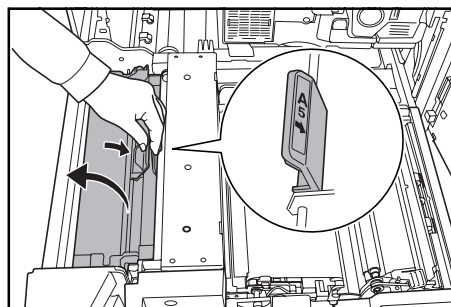
- 6** Távolítsa el a papírtovábbító egység felső részén lévő papírt.



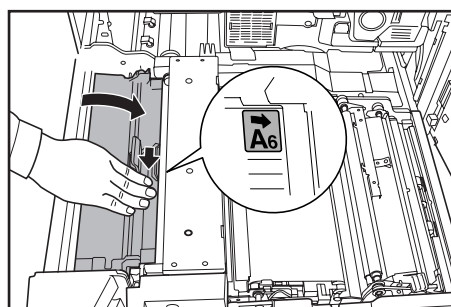
- 7** Nyissa ki az **A4** fedelet, és távolítsa el az elakadt papírt.  
Csukja vissza az **A4** fedelet.



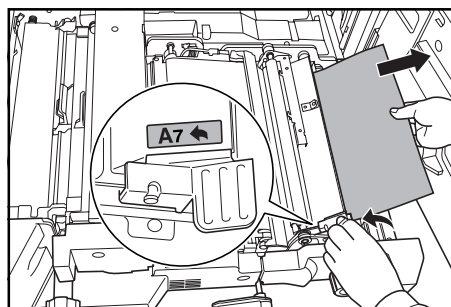
- 8** Nyissa ki az **A5** fedelet, és távolítsa el az elakadt papírt.



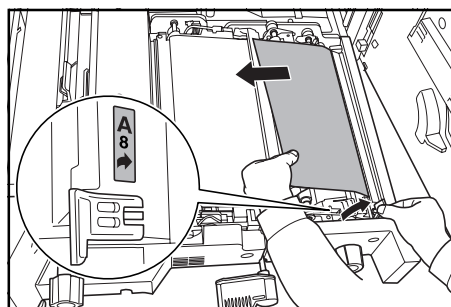
- 9** Az **A6** jelzéseknél lenyomva csukja vissza az **A5** fedelet.



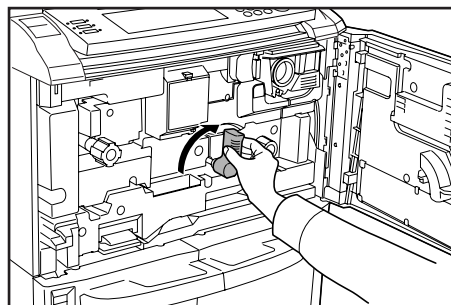
- 10** Nyissa ki az **A7** fedelet, és távolítsa el az elakadt papírt.  
Csukja vissza az **A7** fedelet.



- 11** Nyissa ki az **A8** fedelet, és távolítsa el az elakadt papírt.  
Csukja vissza az **A8** fedelet.



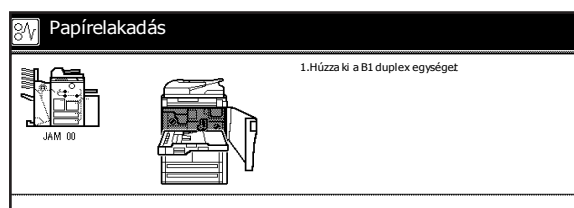
- 12** A papírtovábbító egységet helyezze vissza eredeti helyére.



- 13** Az **A2** kart állítsa eredeti helyzetébe, és csukja vissza az elülső fedelet.

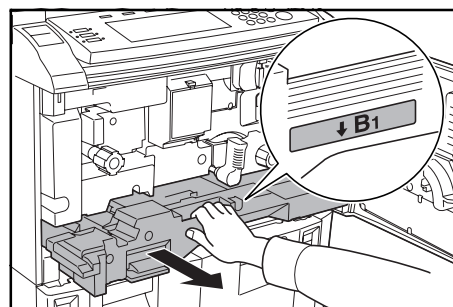
## Duplex egység

Az alábbi lépéseket követve hárítsa el a kétoldalas egységben lévő elakadásokat.

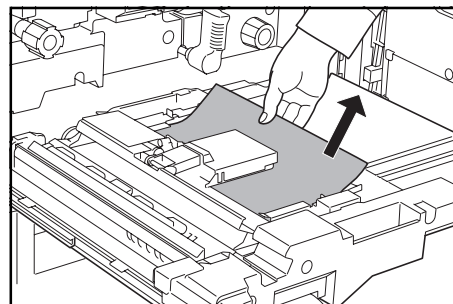


**FONTOS:** Ha az elakadás elhárítása közben elszakad a papír, távolítsa el a másolóból az összes papírdarabot.

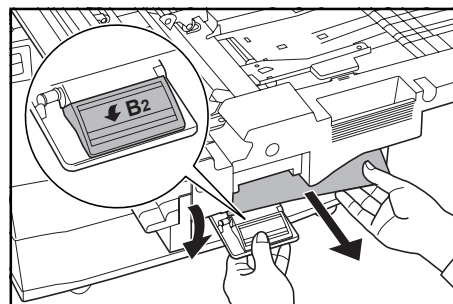
- 1** Nyissa ki a készülék elülső fedelét.
- 2** A **B1** karnál fogva húzza ki a duplex egységet.



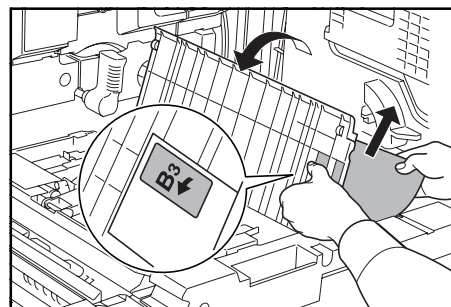
- 3** Távolítsa el a duplex egység felső részén lévő papírt.



- 4** Nyissa ki a duplex egység alsó fedelét (**B2**), és távolítsa el az elakadt papírt. Csukja be a **B2** fedelet.

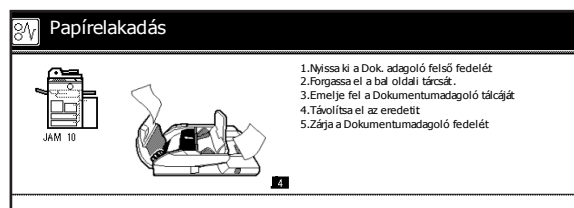


- 5** Nyissa ki a **B3** fedelet, és távolítsa el az elakadt papírt.  
Csukja be a **B3** fedelet.
- 6** Helyezze vissza a duplex egységet eredeti helyzetébe, és tolja be teljesen a helyére.
- 7** Csukja be az elülső fedelet.



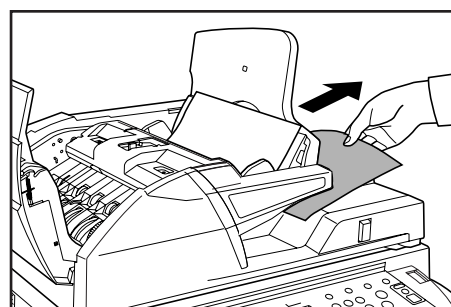
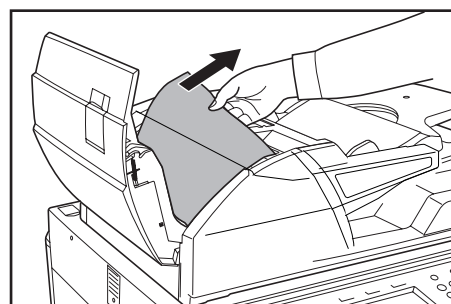
## Dokumentumfeldolgozó

Az alábbi lépéseket követve hárítsa el a dokumentumfeldolgozóban lévő elakadásokat.

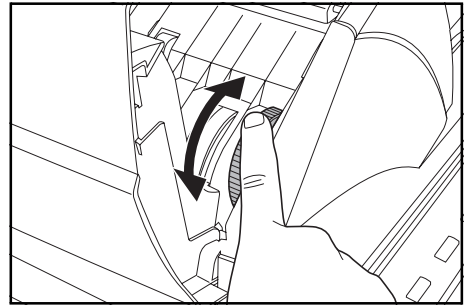


**FONTOS:** Ha az elakadás elhárítása közben elszakad az eredeti, távolítsa el a másolóból az összes papírdarabot.

- 1** Nyissa fel a dokumentumfeldolgozó felső fedőlapját, és távolítsa el az elakadt eredetét.

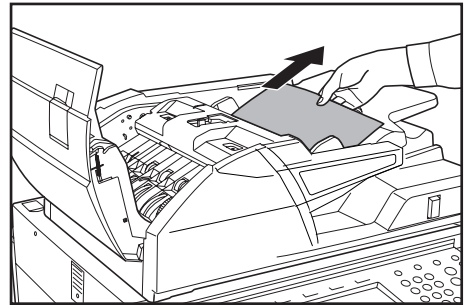


Ha az eredetit nem lehet eltávolítani, fordítsa el az adagoló gombot. Az eredeti olyan helyzetbe kerül, ahonnan könnyedén eltávolíthatja.

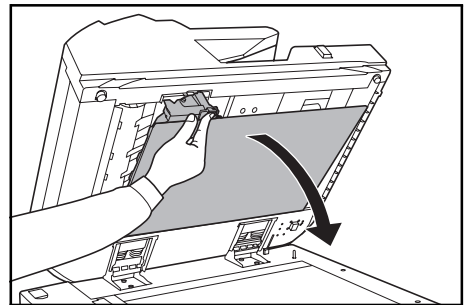


**2** Vegye ki az adagolótálcán maradt eredetiket.

**3** Hajtsa vissza a dokumentumfeldolgozó felső fedelét.



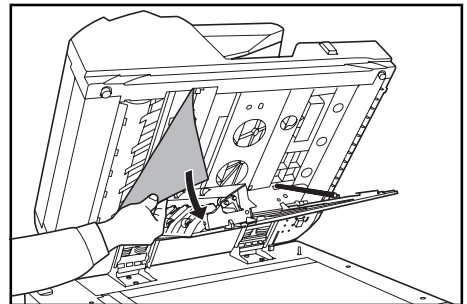
**4** Nyissa fel a dokumentumfeldolgozót, és a zöld karnál fogva nyissa ki a dokumentumfeldolgozó alsó fedelét.



Távolítsa el az elakadt eredetiket.

**5** Zárja vissza a dokumentumfeldolgozó alsó fedelét.

**6** Hajtsa vissza a dokumentumfeldolgozót, és helyezze vissza az eredetiket.



### Külön megrendelhető dokumentumfiniser

Ha a dokumentumfiniserben papírelakadás történik, az elakadt papír eltávolításával kapcsolatban tekintse meg a dokumentumfiniser *használati útmutatóját*.

## 7 Műszaki adatok

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.

### Másoló

| Tétel                         | Műszaki adatok                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Másolórendszer</b>         | Indirekt elektrosztatikus rendszer                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Használható eredetiek</b>  | Lapok, könyvek és háromdimenziós tárgyak (maximális méret: A3)                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Másolatméretek</b>         |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1. és 2. papírkazetta         | A4                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3. és 4. papírkazetta         | A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 8K, 16KR és 16K                                                                                                                                                                                                                      |
| Többfunkciós tálca            | A5R–A3, B6R, A6R, Folio, 8K, 16KR, 16K, YOUKEI 2 és YOUKEI 4                                                                                                                                                                                                               |
| Kétoldalas másolás            | A5R–A3                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Üresen hagyott margó          | 0,5–5,5 mm                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Papír</b>                  | A papírokra vonatkozó műszaki adatokat az <i>Advanced Operation Guide (Részletes használati útmutató)</i> című kiadvány tartalmazza.                                                                                                                                       |
| <b>Papírforrás kapacitása</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1. és 2. papírkazetta         | A kazetták egyenként 1 500 ív 80 g/m <sup>2</sup> súlyú normál papír befogadására alkalmasak                                                                                                                                                                               |
| 3. és 4. papírkazetta         | A kazetták egyenként 500 ív 80 g/m <sup>2</sup> súlyú vagy 525 ív 75 g/m <sup>2</sup> súlyú normál papír befogadására alkalmasak                                                                                                                                           |
| Többfunkciós tálca            | 100 ív 80 g/m <sup>2</sup> súlyú normál papír                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Gyűjtőtálca kapacitása</b> | 250 ív (80g/m <sup>2</sup> )                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Felmelegedési idő</b>      | 30 másodperc<br>Visszatérés <i>alacsony energiafelvételi</i> módból: 15 másodperc (62 cpm sebességű modell); 18 másodperc (82 cpm sebességű modell)<br>Visszatérés <i>alvó</i> üzemmódból: 30 másodperc<br>(22 °C szobahőmérsékleten, 60%-os relatív páratartalom mellett) |
| <b>Főmemória</b>              |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Merevlemez                    | 128 MB<br>40 GB                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Környezeti feltételek</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Hőmérséklet                   | 10–32,5 °C                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Páratartalom                  | 15–80%                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Tengerszint feletti magasság  | Maximum 2 000 m                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                      |                                                                                           |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tápellátás</b>                                    | 120 V váltakozó áram, 60 Hz, 16 A<br>220 és 240 V közötti váltakozó áram, 50/60 Hz, 9,5 A |
| <b>Méretetek</b><br>(szélesség × mélység × magasság) | 680 × 811 × 1 190 mm                                                                      |
| <b>Súly</b>                                          | Körülbelül 188 kg                                                                         |
| <b>A másoló helyigénye</b><br>(szélesség × mélység)  | 1 480 × 811 mm                                                                            |

## Másolási teljesítmény

| <b>Tétel</b>                                  | <b>Műszaki adatok</b>                                                                                                                                             |                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Másolási sebesség</b><br><br>Üveglap (1:1) | 62 cpm sebességű modell                                                                                                                                           | A3: 31 másolat/perc<br>B4: 37 másolat/perc<br>A4: 62 másolat/perc<br>A4R: 43 másolat/perc<br>B5: 60 másolat/perc<br>B5R: 47 másolat/perc |
|                                               | 82 cpm sebességű modell                                                                                                                                           | A3: 41 másolat/perc<br>B4: 50 másolat/perc<br>A4: 82 másolat/perc<br>A4R: 54 másolat/perc<br>B5: 80 másolat/perc<br>B5R: 58 másolat/perc |
| Dokumentumfeldolgozó (1:1)                    | 62 cpm sebességű modell<br>82 cpm sebességű modell                                                                                                                | A4: 62 másolat/perc<br>A4: 82 másolat/perc                                                                                               |
| <b>Első másolat elkészítési ideje</b>         | 62 cpm sebességű modell                                                                                                                                           | 3,6 másodperc vagy kevesebb<br>(1:1, A4, az üveglapról)                                                                                  |
|                                               | 82 cpm sebességű modell                                                                                                                                           | 2,9 másodperc vagy kevesebb<br>(1:1, A4, az üveglapról)                                                                                  |
| <b>Felbontás</b>                              | Beolvasás: 600 × 600 dpi<br>Másolás: 1 800 × 600 dpi-nek megfelelő felbontásban                                                                                   |                                                                                                                                          |
| <b>Folyamatos másolás</b>                     | 1–9 999 lap                                                                                                                                                       |                                                                                                                                          |
| <b>Méretváltóztatási szintek</b>              | Üveglap használatakor: 25–400%, 1%-os lépésenként<br>Dokumentumfeldolgozó használatakor: 25–200%, 1%-os lépésenként<br>Előre beállított méretváltóztatási arányok |                                                                                                                                          |

## Külön megrendelhető oldalsó adagoló

| Tétel                                       | Műszaki adatok                                                                          |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Papírméret                                  | A4 és B5                                                                                |
| Támogatott papírok                          | Súly: 60–160 g/m <sup>2</sup><br>Papírtípusok: normál, újrahasznosított és színes papír |
| Méreték<br>(szélesség × mélység × magasság) | 371 × 589 × 693 mm                                                                      |
| Súly                                        | Körülbelül 41 kg vagy kevesebb                                                          |

## Külön megrendelhető Nagykapacitású papíradagoló

| Tétel                                       | Műszaki adatok                                                                          |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Papírméret                                  | A3, A4 és A4R                                                                           |
| Támogatott papírok                          | Súly: 60–200 g/m <sup>2</sup><br>Papírtípusok: normál, újrahasznosított és színes papír |
| Méreték<br>(szélesség × mélység × magasság) | 670 × 553 × 705 mm                                                                      |
| Súly                                        | Körülbelül 46 kg vagy kevesebb                                                          |

## Külön megrendelhető dokumentumfiniser

| Tétel                                                          | Műszaki adatok                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Támogatott papírméreték<br>A tálcák (tűzés nélkül)<br>B tálcák | A3, B4 és Folio: 1 500 lap<br>A4, A4R, B5, B5R, A5R, B6R és A6R: 3 000 lap<br>A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, B6R és A6R: 200 lap                                   |
| Támogatott papírsúlyok                                         | A és B tálcák: 45–200 g/m <sup>2</sup><br>Tűzés használatakor: 60–200 g/m <sup>2</sup><br>Az opcionális lyukasztási funkció használatakor: 45–200 g/m <sup>2</sup> |
| Tűzhető lapok maximális száma                                  | A3 és B4: 30 lap A4, A4R és B5: 50 lap<br>(maximum 80 g/m <sup>2</sup> súlyú papír)                                                                                |
| Méreték<br>(szélesség × mélység × magasság)                    | 796 × 640 × 1 070 mm                                                                                                                                               |
| Súly                                                           | Körülbelül 73 kg                                                                                                                                                   |

## Környezetvédelmi adatok

| Tétel                                                           | Műszaki adatok                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Alacsony fogyasztású módba lépés ideje (gyári alapérték)</b> | 62 cpm sebességű modell: 1 perc<br>82 cpm sebességű modell: 10 perc            |
| <b>Alvó módba lépés előtt eltelő idő (gyárialapérték)</b>       | 62 cpm sebességű modell: 7 perc<br>82 cpm sebességű modell: 59 perc            |
| <b>Visszatérés ideje alacsony fogyasztású módból</b>            | 62 cpm sebességű modell: 15 másodperc<br>82 cpm sebességű modell: 18 másodperc |
| <b>Visszatérés Alvó módból</b>                                  | 62 cpm sebességű modell: 30 másodperc<br>82 cpm sebességű modell: 30 másodperc |
| <b>Kétoldalas másolás</b>                                       | Szabványos                                                                     |

Az ajánlott papírtípusokkal kapcsolatban kérje a kereskedő vagy a szervizképviselőt segítségét.

# Tárgymutató

## A

---

A használatra vonatkozó óvintézkedések **xiv**  
A készülék alapvető funkciói **3-1**  
A készülék földelése **xiii**  
A készülék részei **1-1**  
A1 gomb **1-4, 6-19**  
A2 kar **1-4, 6-20**  
A3 gomb **1-4, 6-19**  
Adagolótálca **1-3**  
Alacsony fogyasztású üzemmód **viii, 3-16**  
Alapképernyő **1-6**  
Alapvető másolási eljárás **3-2**  
Alvó mód **3-17**  
Alvó üzemmód **viii**  
Automatikus alacsony  
fogyasztású mód **3-16**  
Automatikus alvó mód **3-17**  
Automatikus elforgatás **iii**  
Automatikus megvilágítás **3-4**  
Automatikus méretezés **i, 3-5, 3-6**  
Automatikus papírválasztás **ii**  
Automatikus választás mód **iii**  
Az üzembe helyezésre vonatkozó  
óvintézkedések **xii**

## Á

---

Áramellátás be- és kikapcsolása **3-1**

## B

---

Be- és kikapcsolás **3-1**  
    Bekapcsolás **3-1**  
    Kikapcsolás **3-1**  
Beállítás, képminőség **3-3**  
Beállítás, megvilágítás **3-4**  
    Automatikus megvilágítás **3-4**  
    Manuális megvilágítás **3-4**  
Bemelegedés **3-1, 7-1**  
Betöltés, papír **2-1**  
Biztonsági információk **vii**

A használatra vonatkozó  
    óvintézkedések **xiv**  
A készülék földelése **xiii**  
Az üzembe helyezésre vonatkozó  
    óvintézkedések **xii**  
Figyelemfelkeltő címkék **xi**  
Jelölések **ix**  
Tápkábel **xiii**  
Biztonsági irányelvek **ix**  
Biztonsági készlet **4-4**

## D

---

Dokumentumfeldolgozó **1-1**  
    Eredetik betöltése **2-12**  
    Megkötések **2-12**  
    Papírelakadás **6-23**  
    Tisztítás **5-1**  
Dokumentumfeldolgozó alsó fedele  
**1-2, 6-24**  
Dokumentumfeldolgozó dőlésszögének  
beállítókarja **1-3, 2-14**  
Dokumentumfeldolgozó felső  
fedőlapja **1-3, 6-23**  
Dokumentumfiniser **4-2**  
    Műszaki adatok **7-3**  
    Papírelakadás **6-24**  
Duplex egység **1-4, 6-22**  
Duplex mód **i, 3-9**

## E

---

EcoPrint mód (gazdaságos nyomtatás) **iii**  
Elakadás helyének kijelzése **6-11**  
Elhárítás, probléma **6-1**  
Első másolat elkészítési ideje **7-2**  
Eltolósos mód **ii**  
Elülső fedél **1-2**  
Előkészületek **2-1**  
Előre beállított méretezési arányok **i, 3-5, 3-7**  
Energiaellátási módok **3-16**

Alacsony fogyasztású üzemmód **3-16**  
Alvó mód **3-17**  
Automatikus alacsony fogyasztású mód **3-16**  
Automatikus alvó mód **3-17**  
Energy Star program **viii**  
Eredeti betöltve jelzőfény **1-3**  
Eredeti kiadótálcája **1-3**  
Eredeti méretét jelző szegélylapok **1-2**  
Eredeti papírvezetői **1-3, 2-13**  
Eredetileg betöltése  
Dokumentumfeldolgozó **2-12**  
Üveglap **2-14**

## É

---

Érintőpanel **1-6**

## F

---

Fedőlap mód **ii**  
Feladattárolás **3-15**  
Felbontás **7-2**  
Felhasználói beállítások képernyő **1-6**  
Felkészülés másolásra **2-1**  
Felosztás mód **i**  
Festékkazetta **1-4, 5-3**  
Festékkazetta cseréje **5-3**  
Festékkazetta kioldókarja **1-4, 5-3**  
Figyelemfelkeltő címkék **xi**  
Fogantyúk **1-1, 1-2**  
Fotó **3-3**  
Funkciók képernyő **1-6**  
Füzetek **ii**  
Fólia-alátétlapok **iii**  
Főkapcsoló **1-2**  
Főkapcsoló fedele **1-2**

## G

---

Gyűjtőtálca **1-2, 3-3**

## H

---

Heti időzítő **v**  
Hibaelhárítás **6-1**  
Hibaüzenetek értelmezése **6-5**  
Hibák elhárítása **6-1**

## I

---

Inverz másolás **iii**  
Ismételt másolás **iii**

## J

---

Jegyzet mód **ii**  
Jelölések **ix**  
Jobb oldali fedél **1-1, 6-17**  
Jogi és biztonsági információk **vii**  
A használatra vonatkozó  
óvintézkedések **xiv**  
A készülék földelése **xiii**  
Az üzembe helyezésre vonatkozó  
óvintézkedések **xii**  
Biztonsági irányelvek **ix**  
Energy Star program **viii**  
Figyelemfelkeltő címkék **xi**  
Jelölések **ix**  
Tápkábel **xiii**  
Jogi információk **vii**

## K

---

Karbantartás **5-1**  
Kazetta  
1. papírkazetta **1-1**  
2. papírkazetta **1-1**  
3. papírkazetta **1-1**  
4. papírkazetta **1-1**  
Kerettörlesztés **ii**  
Kezelési kód **2-7, 2-8**  
Kezelőpanel **1-1, 1-5**  
Kezelőpanel rögzítőkarja **1-1, 3-2**  
Képfedél **ii**  
Képminőség kiválasztása **3-3**  
Fotó **3-3**  
Szöv.+fotó **3-3**  
Szöveg **3-3**

Képminőség mód **i**, **3-3**  
Fotó **3-3**  
Szöv.+fotó **3-3**  
Szöveg **3-3**  
Képtükrözés **iii**  
Készülék adatai **7-1**  
Kétoldalas **i**, **3-9**  
Kétoldalas egység **6-22**  
Kiadó papírvezetője **2-13**  
Kiadó vezetője **1-3**  
Kicsinyítés/nagyítás **3-5**  
Automatikus méretezés **3-5**, **3-6**  
Előre beállított méretezési arányok **3-5**, **3-7**  
Manuális méretezés **3-5**, **3-6**  
XY méretezés **3-5**, **3-8**  
Kiegészítők **4-1**  
Biztonsági készlet **4-4**  
Dokumentumfiniser **4-2**  
Lapolvasókészlet **4-4**  
Nyomtatókészlet **4-3**  
Oldalsó adagoló **4-2**  
Számláló **4-3**  
Kiegészítők áttekintése **4-1**  
Kijelző nyelve **v**  
Kimenetkezelés **iv**  
Kombinálás mód **ii**  
Kombinált nyomtatási tároló **iv**  
Környezetvédelmi adatok **7-4**  
Kötegelt szkennelés **iii**  
Középre helyezés mód **ii**

## L

Lapolvasókészlet **4-4**

## M

Manuális megvilágítás **3-4**  
Manuális méretezés **i**, **3-5**, **3-6**  
Margó mód **ii**  
Másolatok készítése **3-2**  
Másolás  
Alacsony fogyasztású üzemmód **3-16**  
Alvó mód **3-17**  
Automatikus alacsony fogyasztású mód **3-16**  
Automatikus alvó mód **3-17**

Bekapcsolás **3-1**  
Feladattárolás **3-15**  
Képminőség beállítása **3-3**  
Kétoldalas **3-9**  
Kicsinyítés/nagyítás **3-5**  
Kikapcsolás **3-1**  
Megszakítás mód **3-14**  
Megvilágítás beállítása **3-4**  
Rendezés mód **3-13**  
Szétválogatás **3-11**  
Másolási eljárás **3-2**  
Másolási sebesség **7-2**  
Másolási teljesítmény **7-2**  
Megosztott adattároló **iv**  
Megszakítás mód **3-14**  
Megvilágítás beállítása **i**  
Megvilágítás mód **i**, **3-4**  
Munkaszámlázás mód **v**  
Műszaki adatok **7-1**  
Dokumentumfiniser **7-3**  
Környezetvédelmi adatok **7-3**  
Másolási teljesítmény **7-2**  
Másoló **7-1**  
Oldalsó adagoló **7-3**  
Műszaki specifikációk **7-1**

## N

Nyelv kiválasztása **2-15**  
Nyelvbeállítás **v**  
Nyomtatókészlet **4-3**

## O

Oldalszámozás **ii**  
Oldalsó adagoló **4-2**  
Műszaki adatok **7-3**  
Papír betöltése **2-6**  
Papírelakadás **6-17**

## Ö

Összetett munka mód **iv**  
Gomb/jelzőfény **1-5**

## P

Papír

- 1. és 2. papírkazetta **2-2**
- 3. és 4. papírkazetta **2-3**
- Betöltés előtti teendők **2-1**
- Oldalsó adagoló **2-6**
- Papírméret **2-7, 2-9**
- Papírtípus **2-8, 2-11**
- Többfunkciós tálca **2-4**

Papír betöltése **2-1**

- Betöltés előtti teendők **2-1**

Papíradagoló **1-4, 6-15**

Papírelakadás **6-11**

- 1. papírkazetta **6-13**
- 2. papírkazetta **6-14**
- 3. és 4. papírkazetta **6-15**
- Dokumentumfeldolgozó **6-23**
- Dokumentumfiniser **6-24**
- Duplex egység **6-22**
- Jobb oldali fedél belseje **6-17**
- Oldalsó adagoló **6-17**
- Papírtovábbító egység **6-19**
- Többfunkciós tálca **6-16**

Papírelakadás helyének jelzése **6-11**

Papírelakadás megszüntetése **6-11**

Papírhossz-beállító fül **1-4, 2-3**

Papírhosszvezető **1-4, 2-4**

Papírkazetta

- 1. papírkazetta **2-2, 6-13**
- 2. papírkazetta **2-2, 6-14**
- 3. papírkazetta **2-3, 6-15**
- 4. papírkazetta **2-3, 6-15**
- Papír betöltése **2-1, 2-2, 2-3**
- Papírelakadás **6-13, 6-14, 6-15**
- Papírméret megadása **2-7**
- Papírtípus megadása **2-8**

Papírszélesség-beállító fül **1-4, 2-3**

Papírszélesség-vezetők **2-4, 2-5**

Papírtovábbító egység **1-4, 6-19**

Papírvezetők **1-1, 1-4**

Problémamegoldás **6-1**

Program képernyő **1-6**

Programozott másolás **iii**

Próba mód **iii**

## R

Rendezés mód **i, 3-13**

Részek nevei

- Belső részek **1-4**
- Dokumentumfeldolgozó **1-3**
- Érintőpanel **1-6**
- Kezelőpanel **1-5**
- Másoló **1-1**

## S

Speciális funkciók **i**

Számláló **4-3**

- A számláló behelyezése **4-3**

Szétválogatás mód **3-11**

Szöv.+fotó **3-3**

Szöveg **3-3**

## T

Tápkábel **xiii, 1-2**

Tisztítás

- Dokumentumfeldolgozó és üveg **5-1**
- Üvegcsík **5-2**

Tisztítókendő tárolója **1-3**

Többfunkciós tálca **1-1**

- Papír betöltése **2-4**

Papírelakadás **6-16**

Papírméret megadása **2-9**

Papírtípus megadása **2-11**

Többfunkciós tálca hosszabbítója **1-1, 2-5**

Többoldalas lapok **iii**

Többrészes munkák programozása **iv**

## Ü

---

Üvegcsík **5-2**  
Üveglap **1-2**  
Eredetük betöltése **2-14**  
Tisztítás **5-1**

## Ű

---

Űrlaptároló **iv**

## X

---

XY méretezés **i, 3-5, 3-8**





## KYOCERA MITA EUROPE B.V.

Hoeksteen 40, 2132 MS Hoofddorp,  
The Netherlands  
Phone: +31.20.654.0000  
Home page: <http://www.kyoceramita-europe.com>  
Email: [info@kyoceramita-europe.com](mailto:info@kyoceramita-europe.com)

KYOCERA MITA NEDERLAND B.V.  
Beechavenue 25, 1119RA Schiphol-Rijk  
The Netherlands

Phone: +31.20.58.77.200

KYOCERA MITA (UK) LTD

8 Beacontree Plaza  
Gillette Way Reading Berks RG2 0BS,  
U.K.

Phone: +44.1189.311.500

KYOCERA MITA ITALIA S.p.A.

Via G. Verdi, 89 / 91, 20063 Cernusco s/N  
Milano, Italy  
Phone: +39.02.92179.1

S.A. KYOCERA MITA BELGIUM N.V.

Hermesstraat 8A, 1930 Zaventem,  
Belgium

Phone: +32.2.720.9270

KYOCERA MITA FRANCE S.A.

Parc Les Algorithmes Saint Aubin  
91194 GIF-SUR-YVETTE,  
France

Phone: +33.1.6985.2600

KYOCERA MITA ESPAÑA S.A.

Edificio Kyocera, Avda de Manacor No. 2,  
28290 Las Matas (Madrid),  
Spain

Phone: +34.91.631.8392

KYOCERA MITA FINLAND OY

Atomitie 5C, 00370 Helsinki,  
Finland

Phone: +358.9.4780.5200

KYOCERA MITA (SCHWEIZ)

Hohlstrasse 614, 8048 Zürich  
Switzerland

Phone: +41.1.908.4949

KYOCERA MITA DEUTSCHLAND GMBH

Otto-Hahn-Str. 12 D-40670 Meerbusch,  
Germany

Phone: +49.2159.918.0

KYOCERA MITA GMBH AUSTRIA

Eduard-Kittenberger-Gasse 95,  
1230 Wien,  
Austria

Phone: +43.1.86338.210

KYOCERA MITA SVENSKA AB

Esbogatan 16B 164 75 Kista,  
Sweden

Phone: +46.8.546.55000

KYOCERA MITA NORGE

Postboks 150 Oppsal, NO 0619 Oslo  
Olaf Helsetsvet 6, NO 0694 Oslo,  
Norway

Phone: +47.22.62.73.00

KYOCERA MITA DANMARK A/S

Ejby Industrivej 1, DK-2600 Glostrup,  
Denmark

Phone: +45.5687.1100

KYOCERA MITA PORTUGAL LDA.

Rua do Centro Cultural, 41 (Alvalade) 1700-106 Lisbon,  
Portugal

Phone: +351.21.842.9100

KYOCERA MITA SOUTH AFRICA (PTY) LTD.

527 Kyalami Boulevard,  
Kyalami Business Park Midrand,  
South Africa

Phone: +27.(0)11.540.2600

## KYOCERA MITA AMERICA, INC.

Headquarters:

225 Sand Road,  
Fairfield, New Jersey 07004-0008,  
U.S.A.

Phone: (973) 808-8444

KYOCERA MITA AUSTRALIA PTY. LTD.

Level 3, 6-10 Talavera Road, North Ryde,  
N.S.W. 2113 Australia

Phone: (02) 9888-9999

KYOCERA MITA NEW ZEALAND LTD.

1-3 Parkhead Place, Albany  
P.O. Box 302 125 NHPC, Auckland,  
New Zealand

Phone: (09) 415-4517

KYOCERA MITA (THAILAND) CORP., LTD.

9/209 Ratchada-Prachachem Road,  
Bang Sue, Bangkok 10800, Thailand

Phone: (02) 586-0320

KYOCERA MITA SINGAPORE PTE LTD.

121 Genting Lane, 3rd Level,  
Singapore 349572

Phone: 67418733

KYOCERA MITA HONG KONG LIMITED

11/F., Mita Centre,  
552-566, Castle Peak Road,  
Tsuen Wan, New Territories,  
Hong Kong

Phone: 24297422

KYOCERA MITA TAIWAN Corporation.

7F-1~2, No.41, Lane 221, Gangchi Rd.  
Neihu District, Taipei, Taiwan, 114. R.O.C.

Phone: (02) 87511560

## KYOCERA MITA Corporation

2-28, 1-chome, Tamatsukuri, Chuo-ku  
Osaka 540-8585, Japan

Phone: (06) 6764-3555

<http://www.kyoceramita.com>

